

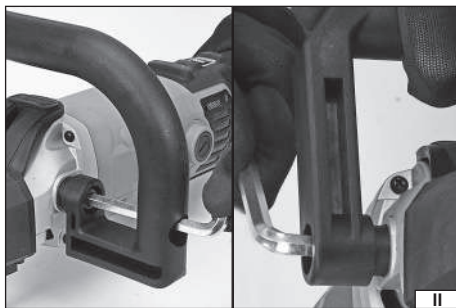
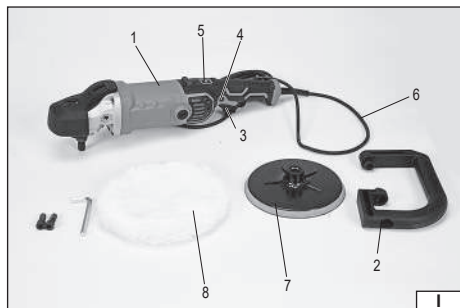
# YATO



- PL *POLERKA SAMOCHODOWA*
- GB *CAR POLISHER*
- D *AUTOPOLIERMASCHINE*
- RUS *ПОЛИРОВАЛЬНАЯ МАШИНА*
- UA *ПОЛІРУВАЛЬНА МАШИНА*
- LT *AUTOMOBILIO POLIRUOKLIS*
- LV *AUTOMAŠĪNU PULĒŠANAS IERĪCE*
- CZ *LEŠTIČKA NA AUTOMOBILY*
- SK *LEŠTIČKA NA AUTOMOBILY*
- H *GÉPKOCSI POLÍROZÓGÉP*
- RO *MASINA DE LUSTRUIT AUTOMOBILE*
- E *MAQUINA PARA PULIR COCHES*
- F *POLISSEUSE VOITURE*
- I *LUCIDATRICE PER AUTO*
- NL *POLIJSTMACHINE*
- GR *ΑΛΟΙΦΑΔΟΡΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ*

**YT-82196**





**PL**

1. korpus z rękojścią
2. rękojeść dodatkowa
3. włącznik elektryczny
4. blokada włącznika
5. regulacja obrotów
6. kabel zasilający z wtyczką
7. tarcza polerska
8. nakładka polerska

**GB**

1. body with grip holder
2. auxiliary grip handle
3. electric switch
4. switch lock
5. rotation control
6. power cord with plug
7. polishing wheel
8. polishing pad

**D**

1. Gerätekörper mit Handgriff
2. Zusatzhandgriff
3. Steuerschalter
4. Verriegelungsknopf
5. DrehzahlEinstellung
6. Stromkabel mit Stecker
7. Polierteller
8. Schleifaufsatz

**RUS**

1. корпус с рукояткой
2. дополнительная рукоятка
3. электрический выключатель
4. блокировка выключателя
5. регулировка вращения
6. кабель питания с вилкой
7. полировочный диск
8. полировочная накладка

**UA**

1. корпус з рукояткою
2. додаткова рукоятка
3. електричний вмикач
4. блокування вмикача
5. регулювання обертів
6. кабель живлення з вилкою
7. полірувальний диск
8. полірувальна накладка

**LT**

1. korpusas su rankena
2. papildoma rankena
3. elektrinis jungiklis
3. jungiklio blokada
5. sukimosi reguliatorius
6. maitinimo lizdas su kištuku
7. poliravimo skydas
8. poliravimo elementas

**LV**

1. korpus ar rokturi
2. papildrokturis
3. elektriskais slēdzis
4. slēdža bloķētājs
5. apgriezīenu regulēšana
6. barošanas vads ar kontaktdakšu
7. pulēšanas disks
8. pulēšanas uzliktnis

**CZ**

1. těleso s rukojeťí
2. přídatná rukojeť
3. elektrický vypínač
4. aretace vypínače
5. regulace otáček
6. napájecí kabel se zástrčkou
7. unášec
8. lešticí nástavec

**SK**

1. korpus s rukoväťou
2. dodatočná rukoväť
3. elektrický vypínač
4. poistka vypínača
5. regulácia otáčok
6. napájací kábel so zástrčkou
7. leštiaci kotúč
8. leštiaca násadka

**H**

1. test a fogantyúval
2. kiegészítő fogantyú
3. elektromos kapcsoló
4. a kapcsoló retesze
- 5 fordulatszám szabályzó
6. hálózati kábel a dugasszal
7. polírozó tárcsa
8. polírozó feltét

**RO**

1. corp cu mâner de prindere
2. mâner de prindere auxiliar
3. comutator electric
4. blocare comutator
5. controlul rotăţiei
6. cablu electric cu ştecher
7. roată de polişat
8. disc de polişat

**E**

1. cuerpo con empuñadura
2. empuñadura adicional
3. interruptor eléctrico
4. bloqueo del interruptor
5. control de velocidad
6. cable de alimentación con enchufe
7. disco de pulido
8. almohadilla de pulido

**F**

1. corps de la poignée
2. poignée auxiliaire
3. interrupteur électrique
4. commutateur de verrouillage
5. contrôle de la vitesse
6. cordon d'alimentation avec prise
7. roue de polissage
8. tampon de polissage

**I**

1. corpo con impugnatura
2. impugnatura supplementare
3. interruttore elettrico
4. pulsante di bloccaggio interruttore
5. regolazione di giri
6. cavo di alimentazione con spina
7. disco porta tampone
8. tampone per lucidatura

**NL**

1. corpus met handgreep
2. aanvullende handgreep
3. elektrische schakelaar
4. schakelaarvergrendeling
5. toerentalafstelling
6. voedingskabel met stekker
7. polijstschijf
8. polijstplaat

**GR**

1. σώμα με χειρολαβή
2. πρόσθετη χειρολαβή
3. διακόπτης προφθοσίτας
4. κλειδίωμα του διακόπτη
5. ρύθμιση στροφών
6. καλώδιο τροφοδοσίας με βύσμα
7. δίσκος στίλβωσης
8. επικαλύμμα δίσκου



Przeczytać instrukcję  
Read the operating instruction  
Bedienungsanleitung durchgelesen  
Прочитать инструкцию  
Прочитати інструкцію  
Perskaityti instrukciją  
Jálasa instrukciój  
Přečteť návod k použití  
Prečítat návod k obsluhu  
Olvasni utasítást  
Čítešti instructiunile  
Lea la instrucción  
Lisez la notice d'utilisation  
Leggere il manuale d'uso  
Lees de instructies  
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης



Stosować rękawice ochronne  
Use protective gloves  
Schutzhandschuhe verwenden  
Необходимо пользоваться защитными перчатками  
Слід користуватися захисними рукавицями  
Vartoti apsauginės pirštines  
Lietot aizsardzības cimdus  
Používejte ochranné rukavice  
Používajte ochranné rukavice  
Használjon védőkesztyűt  
Utilizarea mănușilor de protecție  
Use guantes de protección  
Portez des gants de protection  
Utilizzare i guanti di protezione  
Gebruik beschermende handschoenen  
Φορέστε τα γάντια προστασίας



Używaj gogle ochronne  
Wear protective goggles  
Verwenden Sie eine Schutzbrille  
Пользоваться защитными очками  
Користуйтеся захисними окулярами  
Vartok apsauginius akinimus  
Jālieto drošības brilles  
Používaj ochranné brýle  
Používaj ochranné okuliare  
Használjon védőszemüveget!  
Intrebuintează ochelari de protejare  
Use protectores del oído  
Portez des lunettes de protection  
Utilizzare gli occhiali di protezione  
Draag een veiligheidsbril  
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας



Używać ochrony słuchu  
Wear hearing protectors  
Tragen Sie einen Gehörschutz  
Пользоваться средствами защиты слуха  
Користуйтеся засобами захисту слуху  
Vartoti ausines klausai apsaugoti  
Jālieto dzirdes drošības līdzekļi  
Používaj chrániče sluchu  
Používaj chrániče sluchu  
Használjon fülvédőt!  
Intrebuintează antifoane  
Use protectores de la vista  
Portez une protection auditive  
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito  
Draag gehoorbescherming  
Χρησιμοποιήστε τις ωατοπίδες



Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego  
Second class of insulation  
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit  
Второй класс электрической безопасности  
Другий клас електричної ізоляції  
Antrtos klasės elektrinė apsauga  
Elektrības drošības II. klase  
Druhá třída elektrické bezpečnosti  
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti  
Második osztályú elektromos védelem  
Securitatea electrică de clasa a doua  
Segunda clase de la seguridad eléctrica  
Seconde classe de sécurité électrique  
Seconda classe di sicurezza elettrica  
Tweede klasse elektrische veiligheid  
Δεύτερη τάξη ηλεκτρικής ασφαλείας



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollen getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Зот символ інформує про заборону поміщати використане електричне і електронне обладнання (в том числі батарей і акумулятори) вместе з другими відходами. Використане обладнання повинно збиратися селективно і передаватися в точку збору, чтобы обмежити кількість відходів і утилізацію, для того, чтобы обмежити кількість відходів, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации использованного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.



Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцеві влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamą perdirimą būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atreizējo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atreizējās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atreizējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využití přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytnou místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzování nepotřebovaných elektrických a elektronických zařízení (vrátane baterií a akumulátorů) do komunálneho (netriedného) odpadu. Opatrovované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a znižuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížišie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék menységének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek találatba veszélyes összetevők ellenőrzetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeurile. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeurile și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efecte adverse asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprende le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbol geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Autó to súčlovie dŕži, že odpady musia byť zoskupované oddelene od ostatných odpadov. Používané zariadenia musia byť zoskupované selektívne a odovzdané na zberné miesto, aby mohli byť náležite recyklované a využité, aby sa znížilo množstvo odpadu a znížilo sa využívanie prírodných zdrojov. Neovládane uvoľňovanie nebezpečných zložiek obsiahnutých v elektrických a elektronických zariadeniach môže predstavovať hrozbu pre ľudské zdravie a spôsobiť negatívne zmeny v prírodnom prostredí. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížišie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

## CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Polerka jest elektronarzędziem przeznaczonym do polerowania i konserwacji powierzchni metalowych, drewnianych i wykonanych z materiałów mineralnych. Ułatwia i przyspiesza prace konserwatorskie. W żadnym wypadku narzędzia nie wolno używać do innej obróbki materiałów niż wymienione wyżej, np. do szlifowania i cięcia. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca polerki jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego przed przystąpieniem do użytkowania:

**Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.**

**Zawsze stosować osłonę oczu!**

**Nie stosować tarcz polerskich oraz pokrowców o maksymalnej dopuszczalnej prędkości obwodowej mniejszej niż 80 m/s! Nie stosować tarcz polerskich oraz pokrowców o maksymalnej dopuszczalnej prędkości obrotowej mniejszej niż prędkość obrotowa narzędzia.**

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

## WYPOSAŻENIE

Polerka dostarczana jest z poniższym wyposażeniem:

- rękojeść dodatkowa
- tarcza polerska
- pokrowiec na tarczę

## PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-82196
Napięcie znamionowe	[V]	220 - 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50
Moc znamionowa	[W]	1400
Obroty znamionowe	[min <sup>-1</sup> ]	600 - 3500
Średnica tarczy polerskiej	[mm]	180
Mocowanie tarczy polerskiej		M14
Masa	[kg]	3,15
Poziom hałasu		
- ciśnienie akustyczne $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB (A)]	89,5 ± 3,0
- moc $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB (A)]	100,5 ± 3,0
Poziom drgań $a_{h,AG} \pm K$ (rękojeść główna / dodatkowa)	[m/s <sup>2</sup> ]	1,489 ± 1,5 / 1,785 ± 1,5
Klasa izolacji		II
Stopień ochrony		IPX0

## OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

**UWAGA!** Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała. Pojęcie „narzędzie elektryczne” użyte w instrukcjach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych jak i bezprzewodowych.

### PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH INSTRUKCJI

#### Miejsce pracy

**Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości.** Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

**Nie należy pracować narzędziami elektrycznymi w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary.** Narzędzia elektryczne generują iskry, które mogą spowodować pożar w kontakcie z palnymi gazami lub oparami.

**Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy.** Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

#### Bezpieczeństwo elektryczne

**Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazdka.** Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka

zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Nie należy narażać narzędzi elektrycznych na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią.** Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Nie przeciążaj kabla zasilającego. Nie używaj kabla zasilającego do noszenia, podłączania i odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego.** Unikaj kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi.** Użycie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD).** Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### **Bezpieczeństwo osobiste**

**Przystępuj do pracy w dobrej kondycji fizycznej i psychicznej. Zwracaj uwagę na to, co robisz. Nie pracuj będąc zmęczonym lub pod wpływem leków lub alkoholu.** Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

**Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj gogle ochronne.** Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych obrażeń ciała.

**Unikaj przypadkowego włączenia narzędzia. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem narzędzia do sieci elektroenergetycznej.** Trzymanie narzędzia z palcem na włączniku lub podłączanie narzędzia elektrycznego, gdy włącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

**Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji.** Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

**Utrzymuj równowagę. Przez cały czas utrzymuj odpowiednią postawę.** Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad narzędziem elektrycznym w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

**Stosuj odzież ochronną. Nie zakładaj luźnej odzieży i biżuterii. Utrzymuj włosy, odzież i rękawice robocze z dala od ruchomych części narzędzia elektrycznego.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić o ruchome części narzędzia.

**Stosuj odciągi pyłu lub pojemniki na pył, jeśli narzędzie jest w takie wyposażone. Zadbaj o to, aby je poprawnie podłączyć.** Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko poważnych obrażeń ciała.

### **Użytkowanie narzędzia elektrycznego**

**Nie przeciążaj narzędzia elektrycznego. Używaj narzędzia właściwego do danej pracy.** Odpowiedni dobór narzędzia do danej pracy, zapewni wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę.

**Nie używaj narzędzia elektrycznego, jeśli nie działa jego włącznik sieciowy.** Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

**Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia.** Pozwoli to na uniknięcie przypadkowego włączenia narzędzia elektrycznego.

**Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól pracować osobom nieprzeszkolonym w zakresie obsługi narzędzia.** Narzędzie elektryczne może być niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonej obsługi.

**Zapewnij właściwą konserwację narzędzia. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań i luzów ruchomych części.** Sprawdź czy jakiegokolwiek element narzędzia nie jest uszkodzony. W przypadku wykrycia usterek należy je naprawić przed użyciem narzędzia elektrycznego.

**Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwie konserwowane narzędzia. Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone.** Właściwie konserwowane narzędzia tnące jest łatwiej kontrolować podczas pracy.

**Stosuj narzędzia elektryczne i akcesoria zgodnie z powyższymi instrukcjami. Stosuj narzędzia zgodnie z przeznaczeniem biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy.** Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane może zwiększyć ryzyko powstawania niebezpiecznych sytuacji.

### **Naprawy**

**Naprawiaj narzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy narzędzia elektrycznego.

### **DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

**Narzędzie jest przeznaczone tylko do polerowania. Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami, instrukcjami, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi wraz z elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie wszystkich instrukcji zamieszczonych poniżej może prowadzić do porażenia elektrycznym, pożarem i / lub poważnymi obrażeniami.

**Posługiwanie się narzędziem jako szlifarką, przecinarką lub w inny sposób niż opisany w instrukcji jest zabronione.** Praca narzędziem, do której nie jest przeznaczone może stworzyć ryzyko i skutkować obrażeniami ciała.

**Nie należy stosować akcesoriów, które nie zostały zaprojektowane i nie są przeznaczone przez producenta.** To, że akce-

soria można zamontować do narzędzia nie oznacza, że gwarantują bezpieczną pracę.

**Maksymalna prędkość obrotowa akcesoriów musi być równa lub większa od maksymalnej prędkości obrotowej narzędzia.** Akcesoria o mniejszej prędkości obrotowej niż prędkość narzędzia mogą, podczas pracy rozpaść się na kawałki.

**Zewnętrzna średnica oraz grubość akcesoriów musi się zawierać w przedziale rozmiarów określonym dla narzędzia.**

Akcesoria o niewłaściwych rozmiarach nie mogą być właściwie osłaniane i obsługiwane.

**Rozmiar otworu mocującego kół, tarcz, kołnierzy oraz innych akcesoriów musi pasować do rozmiaru wrzeciona narzędzia.** Akcesoria, których rozmiar otworu mocującego nie odpowiada rozmiarowi wrzeciona narzędzia, po uruchomieniu wpadną w wibracje i może to spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

**Nie stosować uszkodzonych akcesoriów. Przed każdym użyciem zbadać stan akcesoriów na obecność, odprysków, pęknięć, przetarć i nadmiernego zużycia. W przypadku upuszczenia akcesoriów należy sprawdzić je pod kątem uszkodzeń albo zamontować nowe, nieuszkodzone akcesoria. Po oględzinach i zainstalowaniu akcesoriów należy umieścić siebie oraz osoby postronne poza płaszczyzną obrotu akcesoriów, następnie uruchomić narzędzie na jedną minutę przy maksymalnej prędkości obrotowej.** Podczas testu uszkodzone akcesoria ulegną zniszczeniu.

**Stosować środki ochrony osobistej. W zależności od zastosowania stosować osłony twarzy, gogle lub okulary ochronne. Jeżeli jest wymagane, stosować maski przeciwpyłowe, ochronę słuchu, rękawice oraz fartuchy chroniące przed niewielkimi fragmentami akcesoriów lub materiałów powstających podczas pracy.** Ochrona oczu musi być zdolna do zatrzymania lecących odłamków powstających podczas pracy. Maską przeciwpyłową musi być zdolna do filtracji pyłu powstającego podczas pracy. Zbyt długie wystawienie na działanie hałasu może skutkować utratą słuchu.

**Podczas wykonywania pracy, w której tarcza może zetknąć się z ukrytym przewodem elektrycznym pod napięciem lub przewodem zasilającym trzymać szlifierkę tylko za pomocą izolowanych uchwytów.** Tarcza podczas kontaktu z przewodem pod napięciem może spowodować, że metalowe elementy narzędzia mogą się znaleźć pod napięciem, co może spowodować porażenie elektryczne operatora narzędzia.

**Utrzymywać bezpieczny dystans pomiędzy miejscem pracy, a osobami postronnymi. Osoby wchodzące do miejsca pracy muszą stosować środki ochrony osobistej.** Odłamki powstające podczas pracy lub odłamki uszkodzonych akcesoriów mogą wylecieć poza najbliższe otoczenie miejsca pracy.

**Umieszczać przewód zasilający z dala od obracających się elementów narzędzia.** W przypadku utraty kontroli nad narzędziem, przewód może zostać przecięty lub pochwycony, a dłoń lub ramię operatora może zostać wciągnięte w obracające się elementy maszyny.

**Nigdy nie odkładać narzędzia do momentu całkowite zatrzymania się obracających elementów.** Obracające się elementy mogą „pochwyć” podłoże i wyrwać narzędzie spod kontroli.

**Nie uruchamiać narzędzia podczas przenoszenia.** Przypadkowy kontakt z obracającymi się elementami może spowodować pochwycenie i wciągnięcie odzieży i kontakt narzędzia z ciałem operatora.

**Należy regularnie czyścić otwory wentylacyjne narzędzia.** Wentylator silnika wciąga kurz i pył powstający podczas pracy, do środka narzędzia. Nadmierne nagromadzenie drobin metalu zawartych w kurzu zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.

**Nie pracować narzędziem w pobliżu łatwopalnych materiałów.** Iskry powstające podczas pracy mogą spowodować pożar.

**Nie stosować akcesoriów wymagających chłodzenia cieczą.** Woda lub płyn chłodzący mogą powodować porażenie prądem elektrycznym.

**Rozmiar gwintu akcesoriów musi pasować do gwintu wrzeciona szlifierki. W przypadku akcesoriów montowanych za pomocą kołnierzy, otwór montażowy akcesoriów musi pasować do rozmiaru mocującego kołnierza.** Akcesoria, które nie pasują do mocowania elektronarzędzia spowodują brak równowagi, nadmierne wibracje oraz mogą powodować utratę kontroli.

### **Ostrzeżenia związane z odbiciem narzędzia w stronę operatora**

Odbicie narzędzia w stronę operatora jest nagłą reakcją na zablokowane lub zaciśnięte: tarczę obrotową, taśmę polerującą szczołkę lub inne akcesorium. Zablokowanie lub zaciśnięcie powoduje gwałtowne zatrzymanie się obracającego się akcesorium, co skutkuje obrotem elektronarzędzia w stronę przeciwną do obrotu akcesorium.

Na przykład, jeżeli tarcza ścierna jest zablokowana lub zaciśnięta przez obrabiany przedmiot, krawędź tarczy, która wchodzi do punktu zaciśnięcia może się zagłębić w powierzchni materiału powodując, że tarcza wydestkuje się lub zostanie wyrzucona.

Tarcza może także wydestkować się w kierunku do lub od operatora, w zależności od kierunku ruchu ściernicy w miejscu zaciśnięcia. Tarcze ściernie mogą także pęknąć w tych warunkach.

Odbicie narzędzia w stronę operatora jest wynikiem niewłaściwego użycia i / lub niezastosowania się do wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Zjawiska można uniknąć przestrzegając poniższe zalecenia.

**Stosować pewny chwyt narzędzia oraz odpowiednią pozycję ciała i rąk, pozwoli to oprzeć się siłom powstającym podczas odbicia. Zawsze stosować dodatkowy uchwyt, jeżeli został dostarczony wraz z narzędziem, zapewni to maksymalną kontrolę podczas odbicia lub niespodziewanego obrotu podczas uruchamiania narzędzia.** Operator jest w stanie kontrolować obrót lub odbicie narzędzia, jeżeli zastosuje odpowiednie środki ostrożności.

**Nigdy nie umieszczać dłoni w pobliżu obracających się elementów narzędzia.** Obracające się elementy mogą, podczas odbicia, wejść w kontakt z dłońmi.

**Nie ustawiać się w strefie, w którą narzędzie przemieści się podczas odbicia.** Odbicie skieruje narzędzie w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu tarczy ścierniej, w miejscu jej zakleszczenia się.

**Zachować szczególną uwagę podczas pracy w pobliżu narożników, ostrych krawędzi itp. Unikać podbijania i zakleszczenia się tarczy ścierniej.** Podczas obróbki narożników lub krawędzie występuje zwiększone ryzyko zakleszczenia się tarczy



ścierniej, co prowadzi do utraty kontroli nad narzędziem lub odbiciem narzędzia.

**Nie stosować tarcz z łańcuchem tnącym lub pił tarczowych.** Ostrza powodują częste odbicia i utratę kontroli nad narzędziem.

### Ostrzeżenia związane z polerowaniem

**Nie dopuścić do tego, aby jakkolwiek luźna część pokrowca polerskiego lub sznurków ściągających wirowała swobodnie. Spiąć lub odciąć jakiekolwiek luźne sznurki.** Wirujące luźno sznurki mogą zaplątać się w palce operatora lub zaczepić o obrabiany materiał

## MONTAŻ ELEMENTÓW WYPOSAŻENIA

### Montaż rękojeści dodatkowej

W miejscu przykręcenia rękojeści znajdują się zagłębienia, które ułatwiają zamocowanie rękojeści do głowicy narzędzia, a także ustawienie jej pod wybranym kątem. Rękojeść nałożyć na gniazda w obudowie, ustawić ją pod pożądanym kątem, a następnie zamocować rękojeść dodatkową poprzez jej pewne i mocne przykręcenie do głowicy narzędzia (II). Zabroniona jest praca bez zamontowanej rękojeści dodatkowej.

Uwaga! Polerka umożliwia montaż rękojeści zarówno w wersji dla prawo i leworęcznych użytkowników.

## OBSŁUGA TARCZY POLERSKIEJ

**UWAGA!** Obsługa tarczy polerskiej może być dokonywana tylko przy odłączonym napięciu zasilającym. Wyciągnąć wtyczkę przewodu polerki z gniazda!

### Montaż tarczy polerskiej

Odłączyć napięcie zasilające od narzędzia, poprzez wyjęcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazda sieciowego.

Nakręcić tarczę polerską na wrzeciono.

Wcisnąć blokadę wrzeciona i dokręcić tarczę polerską (IV).

Puścić blokadę

Włożyć wtyczkę przewodu elektrycznego narzędzia do gniazda, włączyć polerkę i obserwować jej pracę bez żadnego obciążenia, przez czas około 1 minuty. Wyjąć wtyczkę z gniazda i sprawdzić zamocowanie tarczy.

### Zakładanie pokrowców

Należy się upewnić, że zakładany pokrowiec jest wolny od wszelkich wad. Zabronione jest stosowanie pokrowców, na których są widoczne pęknięcia, rozdarcia, występienia, czy jakiegokolwiek inne uszkodzenia lub deformacje.

Razem z polerka jest dostarczony pokrowiec do polerowania i nie zaleca się stosowania go do nakładania na niego past lub innych środków do polerowania. Tarcza dołączona do polerki jest wyposażona w rzep, który umożliwia zamocowanie pokrowca wyposażonego w rzep. Oprócz tego można mocować inne pokrowce oraz inne tarcze wyposażone w mocowanie gwintowe o rozmiarze określonym w tabeli. Przy nakładaniu pokrowców wyposażonych w rzep należy je umieszczać koncentrycznie na tarczy polerskiej (III).

Niekoncentryczne umieszczenie pokrowca może prowadzić do powstania wibracji w trakcie pracy, co w konsekwencji może doprowadzić do nierównomiernego efektu pracy, uszkodzenia polerowanej powierzchni, a w skrajnych przypadkach nawet do zniszczenia pokrowca, tarczy lub polerowanej powierzchni.

Uwaga! W przypadku mocowania pokrowców wyposażonych w sznurek w obrzeżu pokrowca, należy go pewnie i mocno zawiązać, aby nie rozwiązał się podczas pracy.

### Zdejmowanie tarczy polerskiej

Wyłączyć polerkę i odłączyć wtyczkę przewodu elektrycznego polerki z gniazda sieciowego.

Wcisnąć blokadę wrzeciona i odkręcić tarczę polerską z wrzeciona.

## UŻYTKOWANIE POLERKI

Wyjąć wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda sieci elektrycznej!

Przed przystąpieniem do pracy narzędziem należy sprawdzić czy korpus obudowy i kabel przyłączeniowy z wtyczką nie są uszkodzone. Jeżeli widoczne są jakiegokolwiek uszkodzenia zabrania się podłączania urządzenia do sieci elektrycznej!

Sprawdzić czy tarcza polerska nie jest uszkodzona. Jeżeli są widoczne jakiegokolwiek pęknięcia, rysy lub inny uszkodzenia należy tarczę wymienić na nową pozbawioną tych wad.

Zabroniona jest praca przy pomocy uszkodzonych tarcz!

Dobrać odpowiedni do rodzaju pracy typ pokrowca tarczy polerskiej.

Założyć ochronę oczu, ochronniki słuchu i rękawice robocze.

Sprawdzić, czy wyłącznik znajduje się w pozycji „wyłączony”. Następnie włożyć wtyczkę przewodu elektrycznego urządzenia do gniazda sieciowego.

Przyjąć odpowiednią postawę gwarantującą zachowanie równowagi i uruchomić polerkę włącznikiem. Przystąpić do pracy przykładając delikatnie tarczę całą powierzchnią boczną do obrabianego materiału (VI). W trakcie pracy nie należy wywierać zbyt dużego nacisku na obrabianą powierzchnię. Narzędzie przesuwac płynnymi ruchami do i od siebie. Należy obserwować efekty pracy i dostosowywać prędkość obrotową i docisk tarczy polerskiej. W przypadku stosowania środków polerskich, przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się z dokumentacją dostarczoną wraz z nimi.

Nie wolno dopuścić do przeciążenia polerki - temperatura powierzchni zewnętrznych nigdy nie może przekroczyć 60 °C.

Po zakończonej pracy wyłączyć narzędzie, wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda sieciowego i dokonać przeglądu.

#### *Regulacja prędkości obrotowej (V)*

Polerka posiada regulację prędkości obrotowej za pomocą obrotowego regulatora umieszczonego nad włącznikiem. Możliwa jest regulacja prędkości obrotowej w zakresie podanym w tabeli z danymi technicznymi. Na pokrętle podano prędkość obrotową każdej nastawy. Niższe obroty należy stosować do wstępnego nakładania pasty polerskiej, po jej rozprowadzeniu na polerowanej powierzchni należy zwiększyć obroty. Podczas polerowania na sucho należy używać wysokiej prędkości obrotowej.

Deklarowana, całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana, całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Uwaga! Emisja drgań podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.

Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

### **KONSERWACJA I PRZEGLĄDY**

**UWAGA!** Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij wtyczkę narzędzia z gniazdka sieci elektrycznej. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może demontować elektronarzędzia, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

## CHARACTERISTICS OF TOOL

Polisher is a power tool designed for polishing and maintenance of metal surfaces made of metal wood and mineral materials. It facilitates and accelerates the restoration work. In any case, the tool must not be used for other working materials than those mentioned above, eg. for grinding and cutting. Correct, reliable, and safe operation of polisher is dependent on the proper operation, so before using:

**Prior to working with the tool, you should read all the instructions and keep it around.**

**Always use eye protection!**

**Do not use polishing discs and covers of a maximum allowable peripheral speed of less than 80 m/s!**

**Do not use polishing discs and covers a maximum authorized rotational speed less than the rotational speed of a tool.**

For any damage or injuries caused by failure to comply with safety regulations and instructions of this manual, the supplier is not responsible.

## EQUIPMENT

Polisher is supplied with the following accessories:

- auxiliary handle
- polishing wheel
- cover for polishing wheel

## TECHNICAL PARAMETERS

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalogue number		YT-82196
Mains voltage	[V]	220 - 240
Mains frequency	[Hz]	50
Nominal power	[W]	1400
Nominal rotation	[min <sup>-1</sup> ]	600 - 3500
Diameter of the grinding disk	[mm]	180
Spindle end		M14
Mass	[kg]	3,15
Level of noise		
- acoustic pressure $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB (A)]	89,5 ± 3,0
- power $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB (A)]	100,5 ± 3,0
Level of vibrations $a_{h,AG} \pm K$ (main / additional handle)	[m/s <sup>2</sup> ]	1,489 ± 1,5 / 1,785 ± 1,5
Insulation class		II
Protection grade		IPX0

## GENERAL SAFETY CONDITIONS

**NOTE!** Get acquainted with all the instructions below. Failure to observe them may lead to an electric shock, fire or injuries. The notion of electric tool used in the instructions applies to all the tools which are powered with electric current, both wire tools and wireless ones.

### OBSERVE THE FOLLOWING INSTRUCTIONS

#### Place of work

**The place of work must be properly illuminated and clean.** Disorder and poor illumination may be a cause of accidents.

**Do not work with electric tools in explosive environments, or those which contain inflammable liquids, gases or vapours.** Electric tools generate sparks, which may cause a fire in case of contact with inflammable gases or vapours.

**Do not allow children and outsiders to the place of work.** A lack of concentration may result in a loss of control over the tool.

#### Electric safety

**The plug of the power supply cable must fit the mains socket. Do not modify the plug. Do not use any adapters whatsoever in order to adapt the plug to the socket.** Unmodified plug which fits the socket reduces the risk of an electric shock.

**Avoid contact with grounded surfaces, such as pipes, heaters and refrigerators.** Grounding of the body increases the risk of an electric shock.

**Do not expose electric tools to precipitation or humidity.** Water and humidity which gets into the electric tool increases the risk of an electric shock.

Do not overload the power supply cable. Do not use the power supply cable in order to carry the tool or to connect and disconnect the plug from the mains socket. Avoid contact of the power supply cable with heat, oils, sharp tools and moving elements. Damage to the power supply cable increases the risk of an electric shock.

In case work is realised outside closed areas, it is necessary to use extension cords designed for applications outside closed areas. Using a correct extension cord permits to reduce the risk of an electric shock.

If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### Personal safety

Commence work in good physical and psychological conditions. Pay attention to what you do. Do not work if you are tired or under effects of medicines or alcohol. Even a moment's inattention during work may lead to serious injuries.

Always use individual means of protection. Always wear goggles. Using individual means of protection, such as dust-masks, protective shoes, helmets and hearing protections permits to reduce the risk of serious injuries.

Avoid accidental activation of the tool. Make sure the switch is in the OFF position, before you connect the tool to the mains. Holding the tool with a finger on the switch or connecting an electric tool when the switch is in the ON position may lead to serious injuries.

Before you turn an electric tool on remove all the spanners and other tools, which have been used for adjustments. A spanner left on rotating elements of the tool may lead to serious injuries.

Keep your balance. Maintain an appropriate position. It will permit to control the electric tool in case of unpredicted situations during its operation.

Use protective clothes. Do not wear loose clothes or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves away from moving elements of the electric tool. Loose clothes, jewellery or long hair may get caught on moving elements of the tool.

Use dust extractors or dust containers, if the tool is equipped with any. Make sure they are properly connected. Using of dust extractors permits to reduce the risk of serious injuries.

### Operation of the electric tool

Do not overload the electric tool. Use a proper tool for the given purpose. A correct selection of the tool for the given work will result in a more efficient and safer work.

Do not use the electric tool if the switch is not functioning properly. A tool which may not be controlled by means of a switch is dangerous and must be repaired.

Disconnect the plug from the mains socket before any adjustment, replacement of accessories or storage of the tool. It will permit to avoid accidental activation of the electric tool.

Store the tool away from children. Do not allow untrained persons to operate the tool. An electric tool may be dangerous in hands of an untrained person.

Make sure the tool is properly maintained. Check the tool in order to detects any unfitting or loose moving elements. Check whether the elements of the tool are not damaged. In case any damaged elements of the tool are detected, they must be repaired before the electric tool is operated. Many accidents are caused by improper maintenance of tools.

Cutting tools must be sharp and clean. Properly maintained cutting tools are easier to control during work.

Use electric tools and accessories in accordance with the aforementioned instructions. Use the tool in accordance with its purpose, taking into account the kind and conditions of work. Should the tool be used for other applications than the ones it has been designed for, the risk of a dangerous situation increases.

### Repairs

The tool may be repaired only by authorised service centres, which must use solely original spare parts. It will guarantee a proper level of safety of operation of the electric tool.

### ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

The tool has been designed exclusively for polishing. Get acquainted with all the warnings, instructions, illustrations and specifications supplied along with the electric tool. If the instructions below are not observed, there is a risk of electric shock, fire and / or serious injuries.

It is prohibited to use the tool as a grinding, sanding and cut-off machine or in a way which does not comply with the manual. Using the tool for jobs it is not designed for implies a risk and may cause injuries.

Do not use accessories which have not been designed and are not recommended by the manufacturer. The fact that accessories may be installed in the tool does not mean work with them is safe.

The maximum rotational speed of the accessories must be higher than or equal to the maximum rotational speed of the tool. Accessories of a lower rotational speed than the speed of the tool may break during work.

The outer diameter and the thickness of accessories must fall within the range of dimensions indicated for the tool.

Accessories of incorrect dimensions cannot be properly protected and operated.

Threaded mounting of accessories must match the grinder spindle thread. The dimensions of the hole in which wheels, disks, flanges and other accessories are installed must comply with the dimensions of the spindle of the tool. Acces-

sories in which the dimensions of the fixing hole do not comply with the dimensions of the spindle of the tool, will vibrate after start, which may preclude a proper control of the tool.

**Do not use damaged accessories. Before each use, make sure the accessories are not splintered, broken or excessively worn. If accessories are dropped make sure they are not damaged or install new accessories. Once accessories have been inspected and installed, all persons must remain away from the plane of rotation of the accessories, and start the tool for a minute with the maximum rotational speed.** During the test damaged accessories will be destroyed.

**Use individual protection means. Depending on the job, wear face protections or safety goggles. If it is required use dust masks, hearing protectors, gloves and aprons protecting from small fragments of the accessories or materials generated during work.** Eye protection must stop flying pieces generated during work. The dust mask must filter dust generated during work. Excessive exposition to noise may lead to hearing impairment.

**While realising tasks during which the disc may come into contact with a hidden live electric wire or a power supply cable hold the grinder by insulated handles.** If the disc touches a live wire, the metal elements of the tool may cause electric shock to the operator of the tool.

**Maintain a safe distance between the place of work and third persons. Persons who approach the place of work must use individual protection means.** Chips generated during work or fragments of damaged accessories may be ejected beyond the direct vicinity of the place of work.

**Place the power supply cord away from the rotating wheels.** In case the operator loses the control over the tool, the cord may be cut or caught, and the hand or arm of the operator may be drawn into the rotating elements of the machine.

**Never put down the tool until the rotating elements have stopped completely.** The rotating elements may „catch“ the ground and impede the control of the tool.

**Do not start the tool while carrying it.** Accidental contact with the rotating elements may cause drawing clothes and contact of the tool with the body of the operator.

**Clean the ventilating holes of the tool regularly.** The ventilator of the motor pulls the dust generated during work into the tool. Excessive accumulation of metal particles contained in the dust increase the risk of electric shock.

**Do not operate the tool in the vicinity of inflammable materials.** The sparks generated during work may cause a fire.

**Do not use accessories which require cooling with liquids.** Water or cooling liquid may cause an electric shock.

#### **Warnings related to the possibility of the tool rebounding towards the operator**

Rebounding of the tool towards the operator is caused by a sudden reaction to blocked or seized discs or polishing belts or another accessory, which causes a sudden stop of the rotating accessory and a turn of the electric tool opposite to the direction of rotation.

For example, if the grinding disc is seized by the object being processed, the edge of the disc, which is at the point of seizure may get deeper into the surface of the material, and thus get ejected.

The disc may also move towards or away from the operator, depending on the direction of movement of the grinding wheel at the place of seizure. Grinding wheels may also break.

Rebounding of the tool towards the operator is caused by incorrect operation and / or inobservance of the indications contained in the operating manual. It may be prevented if the following recommendations are followed.

**Hold the tool firmly and adopt an adequate position of the body and the hands, which will permit you resist the force generated when the tool rebounds. Always use the additional handle, if it has been supplied with the tool, which will ensure a maximum control when the tool rebounds or turns inadvertently during start.** The operator is able to control the turning or rebound of the tool, if adequate safety measures have been taken.

**Do not ever place hands close to the rotating elements of the tool.** The rotating elements may, in case the machine rebounds, get into contact with the hand.

**Do not remain within the area into which the tool will move in case of rebound.** A rebound will propel the tool in the direction opposite to the rotation of the grinding disk, where it is seized.

**Be particularly careful during work close to corners, sharp edges, etc. Avoid flicking up and seizure of the grinding disk.** During work on corners or edges there is an increased risk of seizure of the grinding disk, which may imply a loss of control over the tool or rebound of the tool.

**Do not use disks with cutting chains or disk saws.** The edges cause frequent rebounds, which may lead to a loss of control over the tool.

#### **Warnings related to polishing operations**

**Do not allow any loose portion of the polishing bonnet or its attachment strings to spin freely. Tuck away or trim any loose attachment strings.** Loose and spinning attachment strings can entangle your fingers or snag on the workpiece.

#### **ASSEMBLY OF EQUIPMENT**

##### *Installation of auxiliary handle*

In the place where the handle is screwed, there are cavities that make it easier to attach the handle to the tool head, as well as to set it at the selected angle. Place the handle on the sockets in the housing, set it at the desired angle, and then attach the additional handle by firmly and firmly screwing it to the tool head (II). Work without an additional handle is forbidden.

Note! The polisher allows for installation of handles in both versions, for the right and left handed users.

## OPERATION OF THE POLISHING WHEEL

**NOTE!** The polishing wheel maybe operated only with disconnected power supply. Pull the plug from the polisher socket!

### *Installation of polishing wheel*

Disconnect the tool power supply by unplugging the power cord from the wall socket.

Turn on the polishing wheel onto the spindle.

Press the spindle lock and tighten the polishing wheel (IV).

Release the lock

Plug the electrical tool cord into the socket, turn the polisher on and watch its work without any load for approximately 1 minute.

Pull out the plug and check the wheel attachment.

### *Covers installation*

Make sure that the installed cover is free of any defects. It is forbidden to use covers, which have visible cracks, tears, fraying, or any other damage or deformation.

Together with polisher there is provided the cover for polishing and it should not be used to apply on it pastes or other means for polishing. The wheel, which is attached to the polisher, is equipped with Velcro, which allows to attach the cover equipped with Velcro. In addition, there can be fixed other covers and the other discs equipped with a threaded fitting with the size specified in the table. When applying covers equipped with Velcro, they should be placed concentrically on the polishing wheel (III).

Non-concentric placement of the cover may lead to vibrations during operation, which in turn may result in uneven effects of work, damage to the polished surface, and in extreme cases, to the destruction of the cover, disc, and polished surface.

Note! When attaching covers equipped with a drawstring at the edge of the cover, it must be secured and tight tied, so that it would not untie during the operation.

### *Removing the grinding wheels*

Turn the polisher off and unplug the electrical cord from the polisher wall socket.

Press the spindle lock and turn off the polishing wheel, then remove grinding wheel from the spindle.

## USE OF POLISHER

Unplug the tool by removing its cord from the electrical grid socket!

Before starting the tool operation you should make sure that the housing body and a connection cable with its plug are not damaged. If there is a visible damage it is forbidden to connect the device to the mains!

Check whether the polishing wheel is not damaged. If there are any cracks, scratches, or other damages to the disc, it must be replaced with a new one, free of these disadvantages.

It is prohibited to work with a damaged disc!

You should choose the right kind of polishing wheel cover to the type of task.

Put on eye protection, hearing protection, and work gloves.

Check whether the switch is in the "off" position. Then insert the plug of electrical equipment to the mains socket.

Adopt the right body position, which is needed to maintain balance, and run the polisher by its switch.

Proceed to work by gentle applying the disc by its whole side surface of the work piece (VI). During operation, do not exert too much pressure on the treated surface. Move the tool forward and back by smooth moves. Observe the effects of work and adapt the speed and pressure of the polishing wheel. In the case of polishing agents, before starting work, read the documentation that came with them.

Do not overload the polishing - the outer surface temperature may never exceed 60 °C.

After the operation switch off the tool, unplug the power cord from the wall socket and review.

### *Adjusting the speed (V)*

Polymer speed is adjustable by a rotary control located over the switch. The speed can be adjusted within the range given in the technical data table. The rotational speed of each setting is indicated on the dial. Lower revs should be used for initial polishing paste spreading, after its spread onto a polished surface you should increase revs. During dry polishing use a high speed revs.

The declared total value of vibrations was measured with a standard method and may be used to compare different tools.

The declared total value of vibrations may be used at the preliminary evaluation of exposition.

Attention! Emission of vibrations during work with the tool may differ from the declared value, depending on how the tool is used.

Attention! It is required to determine the safety measures to protect the operator, which are based upon evaluation of exposition under real conditions of operation (including all the stages of the working cycle, e.g. when the tool is off or idling, as well as when the tool is on).

**MAINTENANCE AND OVERHAUL**

**ATTENTION!** Before any adjustment, technical service or maintenance operations unplug the tool. Once the operations have been finished, the technical conditions of the tool must be assessed by means of external evaluation and inspection of the following elements: body and handle, conductor with a plug and deflection, functioning of the electric switch, patency of ventilation slots, sparking of brushes, noise level of functioning of bearings and gears, start-up and smoothness of operation. During the guarantee period, the user cannot dismantle the electric tools or change any sub-assemblies or elements, since it will cancel any guarantee rights. All irregularities detected at overhaul or during functioning of the tools are a signal to have the tool repaired at a service shop. Once the functioning has been concluded, the casing, ventilation slots, switches, additional handle and protections must be cleansed with a stream of air (at a pressure not exceeding 0.3 MPa), with a brush or a cloth without any chemical substances or cleaning liquids. Tools and handles must be cleansed with a clean cloth.

## CHARAKTERYSTIK DES WERKZEUGES

Das Poliergerät ist ein Elektrowerkzeug, das zum Polieren und der Pflege von Metall-, Holz- sowie aus Mineralstoffen gefertigten Flächen bestimmt ist. Es erleichtert und beschleunigt die Restaurierungsarbeiten. Das Werkzeug darf in keinem Fall für eine andere Materialbearbeitung verwendet werden als oben beschrieben, z. B. zum Schleifen und Schneiden. Der richtige, zuverlässige und sichere Funktionsbetrieb des Werkzeuges ist von der konkreten Nutzung abhängig, deshalb:

**Vor Beginn der Arbeiten mit diesem Werkzeug muss man die gesamte Anleitung durchlesen und sie einhalten.**

**Immer Augenschutzmittel tragen!**

**Es dürfen niemals Polierscheiben und Schutzhauben mit einer maximal zulässigen Umfangsgeschwindigkeit von weniger als 80 m/s verwendet werden.**

Ebenso sind keine Polierscheiben und Schutzhauben zu verwenden, deren maximale zulässige Umdrehungsgeschwindigkeit geringer ist als die Umdrehungsgeschwindigkeit des Werkzeuges.

## AUSRÜSTUNG

Das Poliergerät wird mit folgender Ausrüstung angeliefert:

- zusätzlicher Handgriff
- Polierscheibe
- Schutzhaube für die Polierscheibe

## TECHNISCHE PARAMETER

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-82196
Netzspannung	[V]	220 - 240
Netzfrequenz	[Hz]	50
Nennleistung	[W]	1400
Nennumdrehungen	[min <sup>-1</sup> ]	600 - 3500
Durchmesser der Schleifscheibe	[mm]	180
Endstück der Spindel		M14
Gewicht	[kg]	3,15
Lärmpegel		
- Schalldruck $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB (A)]	89,5 ± 3,0
- Leistung $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB (A)]	100,5 ± 3,0
Schwingungspegel $a_{h,AG} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	1,489 ± 1,5 / 1,785 ± 1,5
Isolierklasse		II
Schutzgrad		IPX0

## ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

**ACHTUNG!** Die nachstehenden Anweisungen durchlesen. Die Nichteinhaltung der nachstehenden Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand oder Körperverletzungen führen. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf alle mit dem elektrischen Strom angetriebenen Werkzeuge sowohl mit der Netzleitung als auch ohne Netzleitung.

DIE NACHSTEHENDEN ANWEISUNGEN EINHALTEN!

### Arbeitsplatz

**Der Arbeitsplatz soll gut beleuchtet sein und in der Sauberkeit gehalten werden.** Das Durcheinander und nicht ausreichende Beleuchtung können Arbeitsunfälle verursachen.

**Die Elektrowerkzeuge dürfen in der Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr, oder brennbaren Flüssigkeiten Gasen oder Dunste nicht verwendet werden.** Die Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die in Berührung mit brennbaren Gasen oder Dunsten Brand verursachen können.

**Kindern und unbefugte Personen fern von dem Arbeitsplatz halten.** Die Konzentrationsschwäche kann zum Verlieren des Beherrschens über dem Werkzeug führen.

### Elektrische Sicherheit

**Leistungsstecker muss an die Netzsteckdose passen. Der Stecker darf nicht modifiziert werden. Keine Adapter zur Anpassung des Leistungssteckers an die Netzsteckdose verwenden.** Der nicht modifizierte Leistungsstecker, der genau an die Netzsteckdose passt vermindert die Gefahr des elektrischen Schlages.

**Den Kontakt mit geerdeten Flächen wie Rohre, Heizkörper, Kühlschränke vermeiden. Die Körpererdung erhöht das Ri-**



## D

siko des elektrischen Schlages. Die Elektrowerkzeuge dürfen dem Einfluss von atmosphärischen Niederschlägen oder Der Feuchtigkeit nicht ausgesetzt werden. Wasser und Feuchtigkeit, die in das Innere des Elektrowerkzeuges eindringen, erhöhen die Gefahr des elektrischen Schlages.

**Den Netzkabel nicht überlasten. Die Netzkabel nicht zum Tragen, Abschalten und Einschalten des Leitungssteckers zum Netzsteckdose verwenden. Den Kontakt des Leitungskabels mit der Wärme, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen vermeiden.** Beschädigung des Leitungskabels erhöht die Gefahr des elektrischen Schlages.

**Be idem Einsatz außerhalb der geschlossener Räume sollen für Außen geeignete Verlängerungsschnüre verwendet werden.** Die Verwendung der geeigneten Verlängerungsschnüre vermindert die Gefahr des elektrischen Schlages.

**In dem Fall, wenn der Einsatz des Elektrowerkzeuges in einem feuchten Umfeld unvermeidlich ist, dann muss man als Schutz vor der Spannung der Stromversorgung ein Differentialstromgerät (RCD) verwenden.** Die Anwendung des RCD verringert das Risiko eines elektrischen Stromschlages.

### Personensicherheit

**Bei Arbeit soll bei guter körperlicher und geistlicher Verfassung ausgeführt werden. Immer darauf achten was gemacht wird. Die Arbeit darf nicht bei der Ermüdung oder unter Einfluss von Alkohol oder Medikamenten ausgeführt werden.** Sogar eine momentane Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

**Die persönlichen Schutzmittel verwenden. Immer die Schutzbrille tragen.** Die Verwendung von persönlichen Schutzmitteln wie Staubmasken, Schutzschuhe, Helme und Gehörschutz vermindern die Gefahr der ernsthaften Körperverletzungen.

**Das zufällige Einschalten des Elektrowerkzeuges vermeiden. Bitte prüfen ob der Schalter in der Stellung „AUS“ steht bevor das Elektrowerkzeug an das elektrische Netz angeschlossen wird.** Das Halten der Finger auf dem Schalter oder Anschluss des Elektrowerkzeuges bei dem eingeschalteten Schalter kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

**Vor Einschalten des Elektrowerkzeuges sollen alle Schlüssel und Werkzeuge entfernt werden, die zur Einstellung verwendet worden waren.** Der an den beweglichen Teilen des Werkzeuges hintergelassene Schlüssel kann ernsthafte Körperverletzungen herbeiführen.

**Gleichgewicht halten. Durch die ganze Zeit entsprechende Arbeitsstellung einnehmen.** Dadurch lässt sich das Elektrowerkzeug in den unerwarteten Notfällen bei der Arbeit leichter beherrschen.

**Schutzkleidung tragen. Keine lose Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Arbeitshandschuhe fern von den beweglichen Teilen des Elektrowerkzeuges halten.** Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können an die bewegliche Teile des Elektrowerkzeuges anhaften.

**Staubabsaugung oder Staubbehälter verwenden falls das Werkzeug damit ausgestattet wird. Bitte sorgen Sie dafür damit sie sachgemäß angeschlossen sind.** Verwendung der Staubabsaugung vermindert die Gefahr der ernsthaften Körperverletzungen.

### Verwendung des Elektrowerkzeuges

**Das Elektrowerkzeug nicht überlasten. Das zur ausführende Aufgabe geeignete Werkzeug verwenden.** Entsprechende Auswahl des Werkzeuges gewährleistet eine leistungsfähige und sichere Arbeit.

**Das Werkzeug darf nicht verwendet werden, falls der Netzschalter nicht funktioniert.** Das Werkzeug, welches sich mit dem Schalter nicht kontrollieren lässt, ist gefährlich und soll zur Reparatur geliefert werden.

**Den Leitungsstecker von der Netzsteckdose herausziehen wenn das Werkzeug eingestellt oder Zubehör ausgetauscht bzw. das Werkzeug aufbewahrt wird.** Dadurch wird das zufällige Einschalten des Elektrowerkzeuges vermieden.

**Das Elektrowerkzeug vor den Zutritt von Kindern schützen. Die bei der Bedienung des Werkzeuges nicht eingeschulten Personen dürfen das Werkzeug nicht verwenden.** Das Elektrowerkzeug kann in den Händen der nicht geschulten Personen gefährlich sein.

**Entsprechende Instandhaltung des Werkzeuges gewährleisten. Das Werkzeug auf nicht eingepasste Teile und Spiele der beweglichen Teile prüfen. Bitte überprüfen, ob irgendein Bestandteil des Werkzeuges nicht beschädigt ist. Die Störungen sollen vor dem Einsatz des Werkzeugen beseitigt werden.** Viele Unfälle sind durch nicht sachgemäße Instandhaltung des Werkzeuges verursacht.

**Schneidewerkzeugen sollten sauber und geschärft sein.** Sachgemäß geschärfte Schneidewerkzeuge lassen sich besser während der Arbeit kontrollieren.

**Bei Elektrowerkzeuge und Zubehör gemäß der vorstehenden Anweisungen benutzen. Die Werkzeuge entsprechend der Aufgabe und die Arbeitsbedingungen einsetzen.** Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Werkzeuges kann das Risiko der Gefahren erhöhen.

### Instandsetzungen

**Die Werkzeuge sollen nur in den autorisierten Werkstätten bei der Verwendung der Originalersatzteile repariert werden.** Dadurch wird die entsprechende Arbeitssicherheit des Elektrowerkzeuges gewährleistet.

### ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

**Das Werkzeug ist nur zum Polieren bestimmt. Man muss sich mit allen Warnhinweisen, Anleitungen, Bild Darstellungen vertraut machen sowie die mit dem Elektrowerkzeug gelieferten Spezifikationen kennen.** Die Nichteinhaltung aller nach-

stehend gedruckten Anleitungen und Hinweise kann zu einem Stromschlag, Feuer und ernsthaften Verletzungen führen. **Bedient man sich des Werkzeuges als Schleifmaschine, zum Abbürsten mit Drahtbürsten, Trennmaschine oder auf andere Art und Weise als in der Anleitung beschrieben, so ist dies verboten.** Der nicht dem Verwendungszweck entsprechende Einsatz des Werkzeuges kann ein Risiko bilden und zu Körperverletzungen führen.

**Es darf kein Zubehör verwendet werden, das nicht durch den Hersteller projektiert und empfohlen wurde.** Die Tatsache, dass man das Zubehör am Werkzeug montieren kann, bedeutet nicht, dass dadurch ein sicherer Funktionsbetrieb gewährleistet ist. **Die maximale Drehgeschwindigkeit der Zubehörteile muss größer oder gleich der maximalen Drehgeschwindigkeit des Werkzeuges sein.** Zubehör mit einer geringeren Drehgeschwindigkeit als die Geschwindigkeit des Werkzeuges kann während des Betriebes in Stücke zerfallen

**Der Außendurchmesser und die Dicke der Zubehörteile müssen sich im für das Werkzeug bestimmten Intervall der Abmessungen befinden.** Die Zubehörteile mit nicht entsprechenden Abmessungen können auch nicht richtig verdeckt und bedient werden.

**Die Abmessung der Öffnung zur Befestigung der Räder, Scheiben, Flansche sowie der anderen Zubehörteile muss zur Abmessung der Werkzeugspindel passen.** Zubehörteile, deren Maße der Befestigungsöffnung nicht den Maßen der Spindel des Werkzeuges entsprechen, beginnen nach der Inbetriebnahme zu vibrieren und das kann zu einem Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen.

**Keine beschädigten Zubehörteile verwenden. Vor jedem Gebrauch ist der Zustand der Zubehörteile auf vorhandene Abblätterungen, Risse und Scheuerstellen sowie übermäßigen Verschleiß zu überprüfen.** Wenn die Zubehörteile heruntergefallen sind, dann müssen sie in Bezug auf Beschädigungen geprüft bzw. neue unbeschädigte Zubehörteile montiert werden. Nach den Sichtprüfungen und dem Installieren der Zubehörteile muss man sich und unbeteiligte Personen außerhalb der Drehfläche des Zubehörs in Sicherheit bringen, anschließend das Werkzeug für eine Minute bei maximaler Drehgeschwindigkeit in Betrieb nehmen. Während des Tests werden die beschädigten Zubehörteile zerstört.

**Verwenden Sie persönliche Schutzmittel. In Abhängigkeit von der Anwendung sind Abdeckungen als Gesichtsschutz bzw. Schutzbrillen einzusetzen. Wenn erforderlich, dann sind auch Staubschutzmasken, Gehörschutz, Handschuhe oder Schürzen zu tragen, die vor den nicht großen Fragmenten des Zubehörs oder den beim Funktionsbetrieb entstehenden Materialien schützen.** Der Augenschutz muss in der Lage sein, die während der Arbeit herumfliegenden Teilchen aufzuhalten. Die Staubschutzmaske dagegen muss den während der Arbeit entstehenden Staub filtern können. Wenn man zu lange der Lärmeinwirkung ausgesetzt ist, kann dies zum Hörverlust führen.

**Während der Ausführung der Arbeit, bei der das eingesetzte Werkzeug mit einer verdeckten spannungsführenden Leitung in Berührung kommen kann, ist das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffen zu halten.** Das eingesetzte Werkzeug kann während des Kontaktes mit der spannungsführenden Leitung bewirken, dass sich die Metallelemente des Werkzeuges unter Spannung befinden, was wiederum einen elektrischen Stromschlag des Werkzeugbedieners hervorrufen kann.

**Es muss auch darauf geachtet werden, dass zwischen dem Einsatzort und den unbeteiligten Personen ein Sicherheitsabstand eingehalten wird. Personen, die sich in den Arbeitsbereich begeben, müssen persönliche Schutzmittel tragen.** Die bei der Arbeit entstehenden Bruckstücke oder Teilchen von beschädigten Zubehörteilen können auch aus dem Arbeitsbereich hinaus in die nächste Umgebung fliegen.

**Die Stromversorgungsleitung ist von den rotierenden Elementen des Werkzeuges fern zu halten.** Wird die Kontrolle über das Werkzeug verloren, kann die Leitung durchgeschnitten oder sich verfangen bzw. die Hand oder Schulter des Bedieners in die rotierenden Elemente des Werkzeuges hereingezogen werden.

**Das Werkzeug niemals ablegen, bevor nicht die rotierenden Elemente zum völligen Stillstand gekommen sind.** Die rotierenden Elemente können den Untergrund „ergreifen“ und das Werkzeug außer Kontrolle bringen.

**Während des Herumtragens darf das Werkzeug nicht in Betrieb genommen werden.** Ein zufälliger Kontakt mit den rotierenden Elementen kann das Ergreifen und Hereinziehen der Kleidung sowie eine Berührung des Werkzeuges mit dem Körper des Bedieners hervorrufen.

**Die Belüftungsöffnungen sind regelmäßig zu reinigen.** Der Lüfter des Motors saugt den während der Arbeit entstehenden Staub in das Innere des Werkzeuges. Ein übermäßiges Ansammeln von Metallteilchen im Staub erhöht das Risiko eines elektrischen Stromschlags.

**Mit dem Werkzeug darf man nicht in der Nähe von leicht brennbaren Materialien arbeiten.** Die dabei entstehenden Funken können ein Feuer hervorrufen.

**Es sind auch keine Zubehörteile zu verwenden, die eine Kühlung durch Flüssigkeit erfordern.** Das Wasser oder die Kühlflüssigkeit können zu einem elektrischen Stromschlag führen.

#### **Warnungen im Zusammenhang mit einem Rückstoß in die Richtung des Bedieners**

Der Rückstoß des Werkzeuges auf den Bediener ist die plötzliche Reaktion auf das Blockieren oder Verklemmen folgender Baugruppen: die rotierende Schleifscheibe, das Band mit der polierenden Bürste oder andere Zubehörteile. Das Blockieren und Verklemmen bewirkt ein ruckartiges Anhalten der rotierenden Zubehörteile, was wiederum zu einer Drehung des Elektrowerkzeuges in die Gegenrichtung zur Drehung des Zubehörs führt.

Zum Beispiel, wenn die Schleifscheibe durch den zu bearbeitenden Gegenstand blockiert oder verklemmt wird, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in den Punkt der Verklammerung eingeht, in die Oberfläche des Materials vertiefen und dabei bewirken, dass die Schleifscheibe herauskommt oder ausgeworfen wird. Die Schleifscheibe kann auch vom Bediener hin oder weggehen, und zwar in Abhängigkeit der Bewegung der Schleifscheibe an der Stelle der Verklammerung. Ebenso können die Schleifscheiben unter diesen Bedingungen auch reißen

Der Rückstoß des Werkzeuges in die Richtung des Bedieners ist das Ergebnis einer nicht richtigen Anwendung und/oder der Nichteinhaltung der in der Bedienanleitung enthaltenen Hinweise. Diese Erscheinungen kann man durch das Einhalten der nachstehenden Empfehlungen vermeiden.

**Verwenden Sie einen sicheren Griff am Werkzeug sowie eine entsprechende Körperhaltung und der Hände, denn dadurch kann man den beim Rückstoß entstehenden Kräften entgegenwirken. Es ist auch immer ein zusätzlicher Handgriff zu verwenden, wenn er zusammen mit dem Werkzeug angeliefert wurde. Dadurch wird eine maximale Kontrolle während des Rückstoßes oder einer unerwarteten Drehung während der Inbetriebnahme des Werkzeuges gewährleistet.** Der Bediener ist in der Lage, die Drehung oder den Rückstoß des Werkzeuges zu kontrollieren, wenn er entsprechende Vorsichtsmaßnahmen verwendet.

**Mit der Hand niemals in die Nähe der rotierenden Teile des Werkzeuges kommen.** Während eines Rückstoßes können die rotierenden Elemente mit der Hand in Berührung kommen.

**Das Werkzeug nicht in einer Zone aufstellen, in die das Werkzeug sich bei einem Rückstoß verlagert.** Der Rückstoß lenkt das Werkzeug in die Gegenrichtung zur Drehrichtung der Schleifscheibe, und zwar an der Stelle ihrer Verklammerung.

**Achten Sie bei der Arbeit besonders auf die Nähe von Ecken, scharfen Kanten usw. Vermeiden Sie das Abheben und Verklammern der Schleifscheibe.** Während der Bearbeitung von Ecken und Kanten tritt ein erhöhtes Risiko der Verklammerung der Schleifscheibe auf, was zu einem Kontrollverlust über das Werkzeug oder Rückstoß des Werkzeuges führt.

**Bitte keine Scheiben mit Schneidkette oder von Kreissägen verwenden.** Diese Schneiden bewirken oft Rückstöße und den Verlust der Kontrolle über das Werkzeug.

### Warnhinweise im Zusammenhang mit dem Polieren

**Man darf nicht zulassen, dass irgendein loses Teil des Polierbelages oder Ziehäden frei herumschwirren und sollte sie zusammenbinden oder abschneiden.** Die herumwirbelnden losen Ziehäden können sich im Finger des Bedieners verfangen oder bleiben am zu bearbeitenden Material hängen.

## MONTAGE DER AUSTRÜSTUNGSELEMENTE

### Montage des zusätzlichen Handgriffes

An der Stelle, an der der Griff angeschraubt ist, befinden sich Hohlräume, die es erleichtern, den Griff am Werkzeugkopf zu befestigen und im ausgewählten Winkel einzustellen. Setzen Sie den Griff auf die Buchsen im Gehäuse, stellen Sie ihn in den gewünschten Winkel ein und befestigen Sie den zusätzlichen Griff, indem Sie ihn fest und fest mit dem Werkzeugkopf verschrauben (II). Arbeiten ohne zusätzlichen Handgriff sind verboten. Hinweis! Das Poliergerät ermöglicht die Montage des Handgriffes sowohl für Rechts- als auch Linkshänder unter den Nutzern.

## BEDIENUNG DER POLIERSCHEIBE

**HINWEIS!** Die Bedienung der Polierscheibe darf nur bei abgeschalteter Netzspannung erfolgen. Dabei ist der Stecker der Anschlussleitung des Poliergerätes aus der Netzsteckdose zu ziehen!

### Montage der Polierscheibe

Die Netzspannung vom Werkzeug trennen, in dem man den Stecker der Stromversorgungsleitung aus der Netzsteckdose zieht. Polierscheibe auf die Spindel schrauben.

Blockade der Spindel eindrücken und die Polierscheibe anschrauben. (IV).

Blockade loslassen.

Den Stecker der Elektroleitung des Werkzeuges in die Steckdose stecken, das Poliergerät einschalten und seinen Betrieb ohne Last beobachten, und zwar ungefähr 1 Minute lang. Dann nimmt man den Stecker aus der Steckdose und überprüft noch einmal die Befestigung der Scheibe.

### Anlegen der Schutzhauben

Man muss sich davon überzeugen, dass die angelegte Schutzhaube absolut mängelfrei ist. Die Verwendung von Schutzhauben, auf denen Risse, Zerreißerscheinungen, Ausfransungen bzw. irgendwelche andere Beschädigungen oder Deformationen sichtbar sind, ist verboten.

Die Schutzhaube zum Polieren wird zusammen mit dem Poliergerät angeliefert und es wird nicht empfohlen, dass auf ihr die Pasten oder andere Poliermittel abgelegt werden. Die dem Poliergerät beigefügte Scheibe ist mit einem Klettverschluss ausgerüstet, der das Befestigen der mit einem Klettverschluss ausgerüsteten Schutzhaube ermöglicht. Außerdem kann man andere Schutzhauben sowie andere Polierscheiben, die mit einer Gewindebefestigung mit den in der Tabelle definierten Abmessungen ausgerüstet sind, befestigen. Beim Aufsetzen der mit einem Klettverschluss ausgerüsteten Schutzhauben muss man sie konzentrisch auf der Polierscheibe (III) anordnen.

Bei nicht konzentrisch angeordneten Schutzhauben können während des Funktionsbetriebes Schwingungen entstehen, was in der Endkonsequenz zu einem ungleichmäßigen Arbeitseffekt, zur Beschädigung der polierten Fläche bzw. in Extremfällen sogar zur Zerstörung der Schutzhaube, der Polierscheibe oder der polierten Fläche führen kann.

Hinweis! Wenn bei der Schutzhaube zum Befestigen an den Rändern Schnüre eingezogen sind, dann muss man sie fest und sicher zubinden, damit sie sich während des Funktionsbetriebes nicht auflösen.

#### *Abnehmen der Schleifscheiben*

Das Poliergerät ausschalten und den Stecker von der Elektroleitung des Poliergerätes aus der Netzsteckdose ziehen. Die Blockade der Spindel eindrücken, die Polierscheibe abschrauben und die Schleifscheibe von der Spindel nehmen.

### **NUTZUNG DES POLIERGERÄTES**

Den Stecker der Anschlussleitung aus der Netzsteckdose ziehen!

Vor Beginn der Arbeiten mit dem Werkzeug muss man überprüfen, ob das Gehäuse und das Anschlusskabel mit Stecker nicht beschädigt sind. Wenn irgendwelche Beschädigungen sichtbar sind, ist der Anschluss des Gerätes an das Elektronetz verboten! Ebenso ist zu prüfen, ob die Polierscheibe nicht beschädigt ist. Wenn irgendwelche Brüche, Risse oder andere Beschädigungen sichtbar sind, muss die Polierscheibe gegen eine neue, fehlerfreie ausgetauscht werden.

Der Funktionsbetrieb mit beschädigten Scheiben ist verboten!

Entsprechend der Betriebsart ist der Typ der Schutzhaube für die Polierscheibe zu wählen.

Augenschutz- und Gehörschutzmittel sowie Schutzhandschuhe sind anzulegen.

Es ist zu prüfen, ob der Schalter sich in der Position „ausgeschaltet“ befindet. Danach ist der Stecker der Elektroleitung des Gerätes in die Netzsteckdose zu stecken. Nehmen Sie eine entsprechende Arbeitshaltung ein, die das Halten des Gleichgewichts garantiert und nehmen Sie mit dem Schalter das Poliergerät in Betrieb.

Mit Aufnahme der Arbeiten ist die Polierscheibe mit ihrer gesamten Seitenfläche vorsichtig an das zu bearbeitende Material zu legen (VI). Während des Funktionsbetriebes muss man keinen zu großen Druck für die zu bearbeitende Fläche aufbringen. Das Werkzeug muss man mit fließenden Bewegungen von sich weg und auch zu sich verschieben. Der Arbeitseffekt ist ständig zu beobachten und die Umdrehungsgeschwindigkeit sowie den Druck an die Polierscheibe anzupassen. Wenn Poliermittel verwendet werden, muss man sich vor Arbeitsbeginn mit der beigefügten Dokumentation vertraut machen.

Eine Überlastung des Poliergerätes darf nicht zugelassen werden – die Temperatur der Außenflächen darf 60°C nicht überschreiten. Nach Beendigung der Arbeit ist das Werkzeug auszuschalten, der Stecker der Anschlussleitung aus der Netzsteckdose zu ziehen und eine Durchsicht vorzunehmen.

#### *Regelung der Umdrehungsgeschwindigkeit (V)*

Die Umdrehungsgeschwindigkeit des Poliergerätes wird mit Hilfe eines Drehzahlreglers, der über dem Schalter angeordnet ist, geregelt. Die Geschwindigkeit kann innerhalb des in der Tabelle der technischen Daten angegebenen Bereichs eingestellt werden. Die Drehzahl jeder Einstellung wird auf dem Zifferblatt angezeigt. Beim Auftragen der Polierpaste muss man zunächst geringere Umdrehungen anwenden, die nach ihrer Verteilung auf der zu polierenden Fläche wieder erhöht werden. Während des Trockenpolierens muss man eine hohe Umdrehungsgeschwindigkeit verwenden.

Der erklärte Gesamtwert der Schwingungen wurde nach der Standardprüfmethode gemessen und kann zu Vergleichszwecken der Werkzeuge untereinander genutzt werden. Der erklärte Gesamtwert der Schwingungen kann für die Vorbewertung einer Exposition benutzt werden.

Hinweis! Die Emission der Schwingungen während der Arbeit mit dem Werkzeug kann sich vom erklärten Wert unterscheiden, und zwar in Abhängigkeit von der Art der Verwendung des Werkzeuges.

Hinweis! Man muss die Sicherheitsmittel, die den Bediener schützen sollen und die sich auf die Bewertung der Gefahrensituation unter realen Nutzungsbedingungen stützen, bestimmen (unter Einberechnung aller Teile des Betriebszyklusses, wie zum Beispiel, wann das Werkzeug ausgeschaltet ist, im Leerlauf arbeitet sowie die Zeit der Aktivierung).

### **KONSERVIERUNG UND ÜBERSICHTUNGEN**

**ACHTUNG!** Vor dem Beitritt zur Regulierung, technischen Bedienung und Konservierung soll man die Einrichtung von der Elektronetz durch die Herausziehung des Steckers aus der Netzdose abschalten. Nach der Beendigung der Arbeit soll man technischen Stand durch äußere Besichtigungen und die Beurteilung von: Gestell und Handgriff, Elektroleitung mit Stecker und Abbiegestück, Tätigkeit des Elektroschalters, Durchgängigkeit von Lüftungsschlitzen, Funken von Bürsten, Arbeitslautstärke von Lager und Getriebe, Anfahren und Arbeitsgleichmäßigkeit überprüfen. In der Garantiezeit kann der Benutzer keine Elektrowerkzeuge demontieren oder keine Bauteile sowie Bestandteile austauschen, weil dies eine Verlierung der Garantierechte verursacht. Alle beobachtete bei der Übersicht oder in der Arbeitszeit Unrichtigkeiten bestimmen das Signal zur Durchführung der Reparatur im Service. Nach der Beendigung der Arbeit soll man Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Bedeckungen z.B. mit dem Druckluftstrahl (vom Druck nicht größer als von 0,3 MPa), Pinsel oder trockenen Lappen ohne Benutzung von Chemiemittel und Reinigungsfüssigkeiten reinigen. Die Werkzeuge und Handgriffe soll man mit dem sauberen, trockenen Lappen reinigen.

## ХАРАКТЕРИСТИКА ИНСТРУМЕНТА

Полировальная машин является электроинструментом, предназначенным для полировки и обработки металлических и деревянных поверхностей, а также минеральных материалов. Упрощает и ускоряет проведение работ по техническому обслуживанию. Категорически запрещено использовать инструмент для обработки материалов, отличных от вышеуказанных, напр., для шлифования и резки. Правильная, надежная и безопасная работа полировальной машины зависит от соответствующей ее эксплуатации, а для этого:

**Перед началом эксплуатации инструмента необходимо полностью прочитать инструкцию и сохранить ее.**

**Всегда использовать защиту для глаз!**

**Запрещается использовать полировальные круги и чехлы с максимально допустимой скоростью вращения меньшей чем 80 м/с.**

**Запрещается использовать полировальные круги и чехлы, максимальная допустимая частота вращения которых меньше скорости вращения инструмента.**

За ущерб, причиненный нарушением правил безопасности и рекомендаций данной инструкции, поставщик ответственности не несет.

## ОСНАСТКА

Полировальная машина поставляется со следующей оснасткой:

- дополнительная боковая рукоятка
- полировальный круг
- чехол для круга

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Каталожный номер		УТ-82196
Напряжение сети	[В]	220 - 240
Частота сети	[Гц]	50
Номинальная мощность	[Вт]	1400
Номинальные обороты	[мин <sup>-1</sup> ]	600 - 3500
Диаметр абразивного круга	[мм]	180
Наконечник шпинделя		M14
Масса	[кг]	3,15
Уровень шума		
- акустическое давление $L_{pA} \pm K_{pA}$	[дБ (A)]	89,5 ± 3,0
- акустическая мощность $L_{WA} \pm K_{WA}$	[дБ (A)]	100,5 ± 3,0
Уровень вибрации $a_{hVg} \pm K$	[м/с <sup>2</sup> ]	1,489 ± 1,5 / 1,785 ± 1,5
Класс электроизоляции		II
Класс защиты		IPX0

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

**ВНИМАНИЕ!** Детально ознакомиться с указанными инструкциями. Их несоблюдение может стать причиной удара электрическим током, пожара или телесных повреждений. Понятие „электроустройство“, применяемое в инструкциях, касается всех устройств с электроприводом, как проводных, так и беспроводных.

СБЛЮДАТЬ УКАЗАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

### Рабочее место

**Необходимо обеспечить надлежащее освещение рабочего места и содержать его в чистоте.** Беспорядок и недостаточное освещение могут стать причиной несчастного случая.

**Не рекомендуется работа с электроустройствами в местах с высоким риском взрыва, где обнаружены горючие жидкости, газы или испарения.** Во время работы электроустройств образуются искры, которые могут вызвать пожар в результате реакции с горючими газами или испарениями.

**Детям и посторонним лицам запрещается пребывать на рабочем месте.** Недостаточная сосредоточенность может вызвать потерю контроля над устройством.

### Электрическая безопасность

**Штепсель электроустройства должен совпадать с сетевым гнездом. Запрещается модифицировать штепсель. За-**

прещается пользоваться адаптерами с целью соединения штепселя с гнездом. Не модифицированный штепсель, совпадающий с гнездом, уменьшает риск поражения электрическим током.

**Необходимо избегать контакта с заземленными поверхностями, такими, как трубы, батареи и холодильники.** Заземление тела повышает риск удара электрическим током.

**Не подвергать электроустройства воздействию атмосферных осадков или влаги.** Вода и влага, проникая внутрь электроустройства, повышают риск поломки устройства и телесных повреждений.

**Не перегружать провода питания. Не пользоваться проводом питания с целью передвижения, подключения и отключения штепселя от гнезда сети питания.** Избегать контакта провода питания с горячими предметами, маслом, острыми краями и подвижными элементами. Повреждение провода питания повышает риск поражения электрическим током.

**В случае работы вне закрытых помещений следует пользоваться удлинителями, предназначенными для работы вне закрытых помещений.** Пользование соответственными удлинителями уменьшает риск поражения электрическим током.

**Если использование электроинструмента во влажной среде является неизбежным, тогда в качестве защиты от напряжения необходимо использовать устройство защитного отключения (УЗО).** Применение УЗО снижает риск поражения электрическим током.

### **Личная безопасность**

**Необходимо приступать к работе в хорошем физическом и психическом состоянии. Внимательно следить за ходом проводимой операции. Не работать усталым, после приема медикаментов или употребления спиртного.** Не забывать о том, что потеря концентрации на долю секунды может вызвать серьезные телесные повреждения.

**Пользоваться средствами личной безопасности. Обязательно одеть защитные очки.** Пользование средствами личной защиты, такими, как противопыльные маски, каски и ушные вкладыши, уменьшает риск серьезных телесных повреждений.

**Избегать случайного пуска устройства. Перед подключением устройства к электросети питания убедиться в том, что выключатель находится в позиции «выкл.».** Не держать палец на выключателе и не подключать электроустройство к сети питания, если выключатель находится в позиции «вкл.», поскольку это может вызвать серьезные телесные повреждения.

**Перед пуском электроустройства необходимо убрать все ключи и другие инструменты, которые использовались во время его регулировки.** Ключ, оставшийся на вращательных элементах устройства, может стать причиной серьезных телесных повреждений.

**Соблюдать равновесие. Постоянно работать в соответственной позе.** Это облегчит контроль над пневматическим устройством в случае непредвиденных происшествий во время работы.

**Одеть защитную одежду. Не носить просторную одежду и украшения. Волосы, одежду и перчатки держать вдали от подвижных частей устройства.** Просторная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за подвижные части устройства.

**Пользоваться отсосом пыли или мешками для пыли, если устройство оснащено ними. Позаботиться о том, чтобы правильно подключить их.** Использование отсоса пыли уменьшает риск серьезных телесных повреждений.

### **Пользование электроустройством**

**Не перегружать электроустройство. Пользоваться устройством, отвечающим данному виду работы.** Выбор устройства, соответствующего данному виду работы, обеспечивает повышение производительности и трудовой безопасности.

**Запрещается пользоваться электроустройством, если не работает сетевой выключатель.** Устройство, которое невозможно контролировать с помощью сетевого выключателя, опасно; следует отдать его в ремонт.

**Необходимо отключить штепсель от гнезда сети питания перед регулировкой, заменой аксессуаров или хранением устройства.** Благодаря этому удастся избежать случайного пуска электроустройства.

**Хранить устройство в месте, недоступном для детей. Не разрешать работать с устройством лицам, не обученным обслуживать его.** Электроустройство может быть опасным в руках необученного оператора.

**Обеспечить соответственную консервацию устройства. Проверять, нет ли в нем несоответствий и зазоров в подвижных частях. Проверять, не повредились ли какие-то элементы устройства. Если обнаружены повреждения, то следует устранить их перед пуском электроустройства.** Много несчастных случаев вызывает неправильная консервация устройства.

**Режущие инструменты должны быть чистыми и отточенными.** Благодаря правильной консервации режущие инструменты легче контролировать во время работы.

**Пользоваться электроустройствами и аксессуарами согласно вышеуказанным инструкциям. Пользоваться инструментами в соответствии с их предназначением, учитывая вид работы и условия на рабочем месте.** Пользование инструментами для проведения других операций, чем те, для которых они были разработаны, повышает риск опасных моментов во время работы.

### **Ремонты**

**Ремонтировать устройство исключительно в уполномоченных предприятиях, пользующихся только оригинальными запасными частями.** Это обеспечивает требуемую трудовую безопасность во время работы с электроустройством.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Устройство предназначено исключительно для полировки. Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, которые прилагаются к электроустройству. Несоблюдение всех указанных ниже инструкций может вызвать поражение электрическим током, пожар и серьезные телесные повреждения.

Использование устройством в качестве шлифовальной машины, для работы с проволочными щетками, разрезной машины или любым другим способом, кроме указанного в инструкции, запрещено. Использование устройства вопреки его предназначению повышает риск и вероятность телесных повреждений.

**Запрещается использовать принадлежности, которые не предназначены для данного устройства и не рекомендованы производителем.** Факт, что принадлежности подходят к данному инструменту, не гарантирует их безопасного использования.

**Максимальная скорость вращения принадлежностей должна быть большей или равной максимальной скорости вращения самого инструмента.** Принадлежности со скоростью вращения меньшей, чем у инструмента, могут разорваться на куски в процессе работы.

**Наружный диаметр и толщина принадлежностей должны быть в пределах диапазона, определенного для инструмента.** Принадлежности несоответствующих размеров не могут быть надлежащим образом защищены кожухом и правильно использоваться.

**Размер отверстия дисков, кругов, фланцев и других принадлежностей должен соответствовать размеру шпинделя инструмента.** Принадлежности, размер отверстия которых не соответствуют размеру шпинделя инструмента после включения начинают вибрировать, что может привести к потере контроля над инструментом.

**Не использовать поврежденные принадлежности.** Перед каждым использованием необходимо проверить принадлежности на предмет наличия сколов, трещин, потертостей и чрезмерного износа. В случае падения принадлежностей, их необходимо проверить на наличие повреждений или установить новые без повреждений. После осмотра и установки принадлежности необходимо разместить инструмент так, чтобы никто не находился в плоскости вращения принадлежности, затем запустить устройство на одну минуту на максимальной скорости. Во время этого испытания поврежденные принадлежности придут в негодность.

**Использовать средства индивидуальной защиты.** В зависимости от ситуации следует использовать защитные полумаски или очки. При необходимости использовать респираторы, средства защиты органов слуха, перчатки и фартуки для защиты от осколков принадлежностей или материалов, отскакивающих в процессе работы инструмента. Средства защиты глаз должны остановить летящие осколки, образующиеся в процессе работы инструмента. Респиратор должен фильтровать пыль, возникающую во время работы. Длительное воздействие шума может привести к потере слуха.

**Во время выполнения работ, при которых круг может задеть скрытый электрический провод под напряжением, или шнур питания шлифовальную машину необходимо держать только за изолированные ручки.** При контакте круга с проводом под напряжением электрический ток может поступить на металлические элементы инструмента, что, в свою очередь, может привести к поражению оператора инструмента электрическим током.

**Посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии от места проведения работ.** Лица, входящие в зону проведения работ, должны использовать средства индивидуальной защиты. Осколки, образующиеся в процессе работы или обломки поврежденных принадлежностей могут вылететь за пределы места непосредственного проведения работ.

**Расположить кабель питания вдали от вращающихся частей инструмента.** В случае потери контроля над инструментом кабель питания может быть перерезан или намотаться на инструмент, а рука или плечо оператора могут попасть под вращающийся элемент машины.

**Категорически запрещается откладывать инструмент до полной остановки вращающихся элементов.** Вращающиеся элементы могут "зацепиться" за пол и вырвать инструмент из рук.

**Не включать инструмент во время переноски.** При случайном контакте вращающиеся части могут захватить и затянуть одежду и травмировать оператора.

**Необходимо регулярно чистить вентиляционные отверстия инструмента.** Вентилятор двигателя втягивает пыль, образующуюся во время работы во внутрь инструмента. Избыточное накопление мелких частиц металла, содержащихся в пыли, увеличивает риск поражения электрическим током.

**Не использовать инструмент вблизи легковоспламеняющихся материалов.** Искры, возникающие в ходе работы, могут привести к пожару.

**Не использовать принадлежности, которые требуют "жидкостного охлаждения".** Вода или охлаждающая жидкость может привести к поражению электрическим током.

### Предупреждения, связанные с резким отскоком инструмента в сторону оператора

Резкий отскок инструмента в сторону оператора является внезапной реакцией на блокировку или заклинивание вращающегося диска, абразивного круга, щетки или других принадлежностей. Блокировка или заклинивание вызывает резкую остановку вращающейся принадлежности, что вызывает вращение инструмента в направлении, противоположном направлению вращения принадлежности.

Например, если шлифовальный круг будет заблокирован или зажат обрабатываемой деталью, край круга, находящийся в точке блокировки, может врезаться в поверхность материала, в результате чего круг может разблокироваться или его может выбросить.

Круг также может вырваться в направлении к или от оператора, в зависимости от направления движения зажато абразивного круга. Также в таких условиях абразивный круг может треснуть.

Отскок инструмента в сторону оператора является результатом неправильного использования и/или несоблюдения указаний, приведенных в инструкции по эксплуатации. Данное явления можно избежать, соблюдая следующие рекомендации.

**Необходимо держать инструмент соответствующим образом и соблюдать правильное положение тела и рук, что позволит создать сопротивление силам, возникающим во время отскока. Всегда необходимо использовать боковую рукоятку, если она входит в комплект устройства, это обеспечит максимальный контроль в случае отскока или неожиданного вращения при запуске устройства.** Оператор имеет возможность контролировать отскок инструмента или его вращение, если предпримет соответствующие меры предосторожности.

**Категорически запрещается помещать руки рядом с вращающимися частями инструмента.** В случае отскока вращающиеся элементы могут травмировать руку.

**Запрещается находиться в зоне, в которую инструмент может переместиться во время отскока.** При отскоке инструмент перемещается в направлении, противоположном направлению вращения круга в точке заклинивания.

**Необходимо соблюдать предельную осторожность при работе вблизи наружных углов, острых краев и т.д. Избегать отскакивания и заклинивания абразивного круга.** Во время обработки наружных углов или кромок возникает повышенный риск заклинивания круга, что приводит к потере контроля над инструментом или к его отскоку.

**Запрещается использовать круги с цепями или пильные диски.** Зубья вызывают частые отскоки и потерю контроля над инструментом.

Предупреждения - полировка

**Не допускать свободного вращения любой части полировочного чехла или стягивающих шнурков. Связать или отрезать все висящие шнурки.** Вследствие свободного вращения шнурки могут запутаться в пальцах оператора или зацепиться за обрабатываемый материал.

## УСТАНОВКА ЭЛЕМЕНТОВ ОБОРУДОВАНИЯ

### *Монтаж боковой рукоятки*

В месте, где рукоятка прикручена, имеются полости, которые облегчают прикрепление рукоятки к головке инструмента, а также устанавливают ее под выбранным углом. Поместите ручку в гнезда в корпусе, установите ее под нужным углом, а затем прикрепите дополнительную ручку, надежно и надежно прикрутив ее к головке инструмента (II). Работа без дополнительной ручки запрещена. Внимание! Полировальная машина позволяет устанавливать рукоятку с обеих сторон: для правой и левой.

## ОПЕРАЦИИ С ПОЛИРОВАЛЬНЫМ ДИСКОМ

**ВНИМАНИЕ!** Операции с полировальными дисками можно выполнять только при отключенном питании. Вынуть из розетки вилку шнура питания полировальной машины!

### *Монтаж полировального диска*

Отключить электропитание инструмента, отсоединив шнур питания от розетки.

Завинтить полировальный диск на шпindel.

Нажать на блокировку шпинделя и затянуть полировальный диск (IV).

Отпустить блокировку.

Вставить вилку шнура питания инструмента в розетку, включить полировальную машину и понаблюдать за ее работой без нагрузки в течение примерно одной минуты. Отключить вилку от розетки и проверить крепление круга.

### *Установка полировальных чехлов*

Убедиться, что чехол без дефектов. Запрещается использовать чехлы, на которых имеются трещины, разрывы, следы изнашивания или любых других повреждений либо деформаций.

Полировальная машина укомплектована полировальным чехлом, и не рекомендуется накладывать на него пасты или другие средства для полировки. Диск, поставляемый с полировальной машиной, оснащен липучкой, которая позволяет прикрепить чехол с липучкой. Кроме того, можно использовать другие чехлы и диски, имеющие резьбовое крепление размером, указанным в таблице. При применении чехлов с липучкой, их необходимо размещать концентрично на полировальном диске (III).

Неконцентричное размещение чехла может привести к вибрации во время работы, что, в свою очередь, может привести к неравномерной полировке, повреждению полируемой поверхности и, в крайних случаях, даже к разрушению чехла, диска или полируемой поверхности.



Внимание! В случае использования чехлов, которые стягиваются шнурком, шитым на краю чехла, их необходимо надежно и сильно завязывать, чтобы они не развязались во время работы.

#### *Удаление полировальных дисков*

Выключить полировальную машину и вынуть вилку из розетки.

Нажать блокировку шпинделя, отвинтить полировальный диск и снять полировальный диск со шпинделя.

### **РАБОТА С ПОЛИРОВАЛЬНОЙ МАШИНОЙ**

Вынуть вилку провода питания инструмента из розетки!

Перед началом работы с инструментом необходимо проверить, не поврежден ли корпус инструмента или электрический провод с вилкой. При наличии каких-либо видимых повреждений запрещается подключать устройство к электросети!

Убедиться, что полировальный диск не поврежден. Если имеются какие-либо трещины, царапины или другие повреждения, диск необходимо заменить на новый, без изъянов.

Запрещается работать с поврежденным диском!

Тип чехла для полировального диска следует подбирать так, чтобы он соответствовал типу выполняемых работ.

Одеть защитные очки, средства для защиты органов слуха и рабочие перчатки.

Убедиться, что переключатель находится в положении "выключено". Затем вставить вилку шнура питания полировальной машины в розетку.

Принять соответствующее положение, гарантирующее равновесие, и запустить полировальную машину включателем.

Приступить к работе, аккуратно прикладывая диск всей его боковой поверхностью к обрабатываемому материалу (VI). Во время работы не следует слишком сильно нажимать на обрабатываемую поверхность. Перемещать инструмент следует плавными движениями от себя и к себе. Необходимо наблюдать за результатами работы и регулировать частоту вращения и прижим полировального круга. В случае применения полирующих средств, перед началом работы необходимо ознакомиться с их описанием.

Запрещено допускать перегрузку полировальной машины, температура наружных поверхностей никогда не должна превышать 60 °C.

После завершения работы выключить инструмент, вынуть вилку из розетки и выполнить осмотр инструмента.

#### *Регулировка частоты вращения (V)*

Полировальная машина оснащена регулировкой частоты вращения с помощью поворотного регулятора, установленного над выключателем. Скорость можно регулировать в диапазоне, указанном в таблице технических данных. Скорость вращения каждой настройки указана на циферблате. Более низкие обороты следует использовать для предварительного нанесения полировочной пасты, а после ее распространения на полируемой поверхности следует увеличить частоту вращения. Сухую полировку необходимо выполнять на высокой скорости вращения.

Заявленное общее значение вибрации измерялось с помощью стандартного метода испытания и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное общее значение вибрации может использоваться для предварительной оценки воздействия.

Внимание! Вибрация, создаваемая в процессе работы инструмента, может отличаться от заявленной. Это зависит от способа использования данного инструмента.

Внимание! Необходимо определить меры безопасности для защиты оператора, основывающиеся на оценке рисков в реальных условиях эксплуатации (включая все рабочие циклы, напр., когда инструмент выключен или работает в холостом режиме, а также время активации).

### **КОНСЕРВАЦИЯ И ОСМОТРЫ**

**ВНИМАНИЕ!** Перед началом настройки, технического обслуживания или консервации следует вынуть штепсель устройства из гнезда электросети. После завершения работы следует проверить техническое состояние электроустройства путем внешнего осмотра и оценки: корпуса и рукоятки, электропровода со штепселем и отгибкой, работы электрического включателя, проходимости вентиляционных щелей, искрения щеток, уровня шума при работе подшипников и передачи, запуска и равномерности работы. В течение гарантийного периода потребитель не может проводить дополнительного монтажа электроустройств и проводить замену любых частей и составных, поскольку это вызывает потерю гарантийных прав. Все перебои, обнаруженные во время осмотра или работы, являются сигналом для проведения ремонта в сервисном пункте. После завершения работы корпус, вентиляционные щели, переключатели, дополнительную рукоятку и щитки следует очистить, напр., струей воздуха (давление не более 0,3 МПа), кистью или сухой тряпочкой без применения химических средств и моющих жидкостей. Устройство и зажимы очистить сухой чистой тряпкой.

## ХАРАКТЕРИСТИКА ІНСТРУМЕНТА

Полірувальна машин є електроінструментом, призначеним для полірування й обробки металевих і дерев'яних поверхонь, а також мінеральних матеріалів. Спрощує і прискорює проведення робіт з технічного обслуговування. Категорично заборонено використовувати інструмент для обробки матеріалів, відмінних від вищенаведених, напр., для шліфування та різки. Правильна, надійна і безпечна робота полірувальної машини залежить від відповідної її експлуатації, а для цього:

**Перед початком експлуатації даного інструмента необхідно повністю прочитати інструкцію і зберегти її.**

**Завжди використовувати захист для очей!**

**Забороняється використовувати полірувальні круги з максимально допустимою швидкістю обертання меншою ніж 80 м/с.**

**Забороняється використовувати полірувальні круги та чохла, максимальна допустима частота обертання яких менше швидкості обертання інструмента.**

За шкоду, заподіяну внаслідок порушення правил безпеки і рекомендацій даної інструкції, постачальник відповідальності не несе.

## ОСНАСТКА

Полірувальна машина поставляється з наступною оснасткою:

- додаткова бічна рукоятка
- полірувальний круг
- чохол для полірувального круга

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер за каталогом		YT-82196
Напруга мережі	[В]	220 - 240
Частота мережі	[Гц]	50
Номінальна потужність	[Вт]	1400
Номінальні обороти	[хв <sup>-1</sup> ]	600 - 3500
Діаметр абразивного круга	[мм]	180
Наконечник шпинделя		M14
Маса	[кг]	3,15
Рівень шуму		
- акустичний тиск $L_{pA} \pm K_{pA}$	[дБ (А)]	89,5 ± 3,0
- акустична потужність $L_{wA} \pm K_{wA}$	[дБ (А)]	100,5 ± 3,0
Рівень вібрації $a_{h,dc} \pm K$	[м/с <sup>2</sup> ]	1,489 ± 1,5 / 1,785 ± 1,5
Клас ізоляції		II
Клас захисту		IPX0

## ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

**УВАГА!** Необхідно детально ознайомитися з усіма інструкціями. Недотримання їх може стати причиною удару електричним струмом, пожежі або тілесних пошкоджень. Термін „електропристрій”, який вживається в інструкціях, стосується усіх пристроїв з електроприводом, як провідних, так і безпровідних.

ДОТРИМУВАТИСЯ ВКАЗАНИХ ІНСТРУКЦІЙ

### Робоче місце

**Робоче місце повинно бути чистим та добре освітленим.** Безладдя та недостатнє освітлення можуть стати причинами нещасливих випадків.

**Не слід працювати з електропристроями в середовищі з підвищеним ризиком вибуху, у якому викрито пальні рідини, гази або випари.** Під час роботи пристроїв утворюються іскри, які можуть викликати пожежу внаслідок реакції з паливними газами або випарами.

**Дітям та стороннім особам забороняється перебувати на робочому місці.** Втрата зосередження може викликати втрату контролю над пристроєм.

### Електрична безпека

**Штепсель електропровода повинен пасувати до гнізда мережі. Забороняється модифікувати штепсель. Забороняється використовувати будь-які адаптери з метою з'єднання штепселя з гніздом. Не модифікований штепсель, що**

пасує до гнізда, зменшує ризик удару електричним струмом.

**Слід уникати контакту з заземленими поверхнями, такими, як труби, батареї та холодильники.** Заземлення тіла підвищує ризик удару електричним струмом.

**Не слід виставляти пневматичні пристрої на контакт з атмосферними опадами та вологою.** Після проникнення всередину електропристрою вода та волога підвищує ризик удару електричним струмом.

**Не перевантажувати провід живлення.** Не користуватися проводом живлення з метою перенесення, під'єднання та від'єднання штепселя від гнізда мережі. Уникати контакту проводу живлення з теплими предметами, маслом, гострими кінцями та рухомими елементами. Пошкодження проводу живлення підвищує ризик удару електричним струмом.

**У випадку роботи поза закритими приміщеннями слід користуватися здовжувачами, пристосованими до роботи поза закритими приміщеннями.** Користування відповідними здовжувачами зменшує ризик удару електричним струмом. Якщо використання електроінструменту у вологому середовищі є неминучим, тоді для захисту від напруги необхідно використовувати пристрій захисного відключення (ПЗВ). Застосування ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

#### **Особиста безпека**

**Слід починати роботу, будучи у доброму фізичному та психічному стані.** Необхідно уважно слідкувати за виконаною операцією. Не слід працювати втомленим, після прийому медикаментів та вживання алкогольних напоїв. Не забувайте про те, що навіть секундна неуважність може привести до поважних тілесних пошкоджень.

**Слід користуватися засобами особистої безпеки. Обов'язково одягти захисні окуляри.** Користування засобами особистої безпеки, такими, як протипилові маски, захисне взуття, каски та вушні вклади зменшує ризик поважних тілесних пошкоджень.

**Слід уникати випадкового пуску пристрою.** Необхідно переконатися у тому, що вимикач знаходиться у позиції "викл.", перед ввімкненням пристрою у електромережу. Не слід тримати палець на вимикачі або під'єднувати електропристрій, якщо вимикач знаходиться у позиції "вкл.", оскільки це може викликати поважні тілесні пошкодження.

**Перед пуском електропристрою необхідно усунути всі ключі та інструменти, які використовувалися під час його регулювання.** Ключ, що залишився на обертальних елементах пристрою, може стати причиною поважних тілесних пошкоджень.

**Необхідно утримувати рівновагу. Постійно працювати у відповідній позі.** Завдяки цьому полегшиться контроль над електропристроєм у випадку несподіваних ситуацій під час роботи.

**Слід користуватися захисним одягом. Не носити просторний одяг та прикраси.** Волосся, одяг та рукавиці слід тримати здала від рухомих частин електропристрою. Просторний одяг, волосся або прикраси можуть зачепитися або бути втягнутими рухомими частинами пристрою.

**Слід користуватися відводом пилу або мішками для пилу, якщо пристрій оснащений ними.** Подбайте про те, щоб правильно під'єднати їх. Користування відводом пилу зменшує ризик поважних тілесних пошкоджень.

#### **Користування електропристроєм**

**Не перевантажуйте електропристрій.** Слід користуватися інструментами, що відповідають даному виду роботи. Відповідний добір інструменту до даної роботи гарантує підвищення продуктивності та трудової безпеки.

**Забороняється користуватися електропристроєм, якщо не працює його вимикач мережі.** Пристрій, який неможливо контролювати за допомогою вимикача мережі, небезпечний; слід віддати його у ремонт.

**Слід вийняти штепсель з гнізда мережі перед регулюванням, заміною аксесуарів та переховуванням пристрою.** Завдяки цьому Ви уникнете випадкового пуску електропристрою.

**Пристрої слід переховувати у місці, недоступному для дітей.** Забороняється працювати з пристроєм особам, які не навчені обслуговувати його. Електропристрій в руках не навченого оператора може стати небезпечним.

**Забезпечити відповідну консервацію пристрою.** Перевіряти пристрій з точки зору невірних з'єднань та зазорів у рухомих частинах. Перевіряти, чи не пошкоджений будь-який елемент пристрою. Якщо викрито поломки, то слід усунути їх перед початком роботи з електропристроєм. Багато нещасливих випадків викликано внаслідок неправильної консервації пристрою.

**Ріжучі інструменти слід переховувати чистими та наточеними.** Правильна консервація ріжучих інструментів полегшує контроль над ними під час роботи.

**Користуватися електропристроями та аксесуарами згідно з вказаними вище інструкціями.** Користуватися пристроями та інструментами згідно з їх призначенням та враховувати умови на робочому місці. Використовування пристроїв та інструментів всупереч їх призначенню підвищує ризик небезпечних ситуацій.

#### **Ремонти**

**Слід проводити ремонти пристрою виключно в уповноважених закладах, що користуються лише оригінальними запчастинами.** Це гарантує відповідний рівень безпеки під час роботи з електропристроєм.

#### **ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ**

**Пристрій призначений виключно для полірування.** Обов'язково ознайомтеся з усілякими попередженнями,

ілюстраціями, інструкціями та специфікаціями, що додаються до електропристрою. Недотримання усіх вказаних інструкцій може викликати удар електричним струмом, пожежу та поважні тілесні ушкодження.

**Користування пристроєм як шліфувальною машиною, для роботи з дрітними щітками, розрізною машиною та будь-яким іншим способом, крім вказаного в інструкції, заборонено.** Користування пристроєм всупереч його призначенню підвищує ризик поважних тілесних ушкоджень.

**Забороняється використовувати приладдя, які не призначені для цього пристрою і не рекомендовані виробником.** Те, що приладдя підходить для даного інструмента, не гарантує його безпечного використання.

**Максимальна швидкість обертання приладдя не повинна бути меншою максимальної швидкості обертання самого інструмента.** Приладдя зі швидкістю обертання меншою, ніж у інструмента, можуть розірватися на шматки під час роботи.

**Зовнішній діаметр і товщина приладдя повинні міститися в межах діапазону, визначеного для інструмента.**

Приладдя невідповідних розмірів не можуть бути належним чином захищені кожухом і правильно використовуватися.

**Розмір отвору дисків, кругів, фланців і іншого приладдя повинен відповідати розміру шпинделя інструмента.**

Приладдя, розмір отвору якого не відповідає розміру шпинделя інструмента, після ввімкнення починає вібрувати, що може призвести до втрати контролю над інструментом.

**Не використовувати пошкоджені приладдя.** Перед кожним використанням необхідно перевірити приладдя на наявність відколів, тріщин, потертостей і надмірного зносу. В разі падіння приладдя, його необхідно перевірити на наявність пошкоджень або встановити нове без пошкоджень. Після огляду та установки приладдя необхідно стежити, щоб ніхто не знаходився в площині обертання приладдя, потім запустити інструмент на одну хвилину на максимальній швидкості. Під час цього випробування пошкоджені приладдя стануть непридатними.

**Використовувати засоби індивідуального захисту.** Залежно від ситуації слід застосовувати захисні напівмаски або окуляри. За потреби слід використовувати респіратори, засоби захисту органів слуху, рукавички і фартухи для захисту від осколків приладдя або матеріалів, що вилітають під час роботи інструмента. Засоби захисту очей повинні зупиняти осколки, що відлітають при роботі інструмента. Респіратор повинен фільтрувати пил, що утворюється під час роботи. Тривала дія шуму може призвести до втрати слуху.

**Під час виконання робіт, при яких круг може зачепити прихований електричний провід під напругою, або шнур живлення, шліфувальну машину необхідно тримати тільки за ізольовані ручки.** При контакті круга з проводом під напругою електричний струм може поступити на металеві елементи інструмента, що може призвести до ураження оператора інструментом електричним струмом.

**Сторонні особи повинні перебувати на безпечній відстані від місця проведення робіт.** Особи, які входять в робочу зону, повинні використовувати засоби індивідуального захисту. Осколки, що утворюються в процесі роботи або уламки пошкодженого приладдя можуть вилетіти за межі місця безпосереднього проведення робіт.

**Кабель живлення слід розташувати здалека від частин інструмента, що обертаються.** У разі втрати контролю над інструментом, кабель живлення може бути перерізаний або намотатися на інструмент, а рука чи плече оператора може потрапити під елементи машини, що обертаються.

**Категорично заборонено відкладати інструмент до повної зупинки елементів, що обертаються.** Елементи, що обертаються, можуть "зачепитися" за підлогу і вивратися інструмент з рук.

**Не вмикати інструмент під час перенесення.** При випадковому контакті частини, що обертаються, можуть схопити і затягнути одяг й травмувати оператора.

**Необхідно регулярно чистити вентиляційні отвори інструмента.** Вентилятор двигуна втягує пил, що утворюється під час роботи всередину інструмента. Надмірне накопичення дрібних частинок металу, що містяться в пилу, збільшує ризик ураження електричним струмом.

**Не використовувати інструмент поблизу легкозаймистих матеріалів.** Іскри, що виникають під час роботи, можуть призвести до пожежі.

**Не використовувати приладдя, що потребує охолодження рідиною.** Вода або охолоджуюча рідина можуть призвести до ураження електричним струмом.

#### **Застереження щодо різкого відбиття інструмента у сторону оператора**

Відбиття інструмента у сторону оператора є раптовою реакцією на блокування або затискання круга, полірувальної стрічки, щітки або іншого приладдя, що обертається. Блокування або затискання спричиняє різку зупинку приладдя, що викликає обертання інструмента в напрямку, протилежному до напрямку обертання приладдя.

Наприклад, якщо шліфувальний круг буде заблокований або затиснутий у деталі, що обробляється, край круга, що знаходиться в точці блокування, може відрізатися в поверхню матеріалу, в результаті чого круг може вийти з матеріалу, або його може викинути в сторону.

Круг також може вивратися в напрямку до або від оператора, в залежності від напрямку руху круга в місці блокування. Окрім цього за таких умов шліфувальний круг може тріснути.

Відбиття інструмента у бік оператора є результатом неправильного використання та/або недотримання вказівок, наведених в інструкції з експлуатації. Даного явища можна уникнути, дотримуючись наступних рекомендацій.

**Інструмент необхідно тримати так, щоб забезпечити правильне положення тіла і рук, яке дозволить створити опір силам, що виникають під час відбиття.** Завжди необхідно використовувати бічну рукоятку, якщо вона входить в комплект інструмента, це забезпечить максимальний контроль у разі відбиття або несподіваного обертання під час запуску пристрою. Оператор має можливість контролювати відбиття інструмента або його обертання, якщо

здійснити відповідні запобіжні заходи.

**Категорично заборонено класти руки біля частин інструмента, що обертаються.** У разі відбиття елементи, що обертаються, можуть травмувати руку.

**Забороняється перебувати в зоні, в яку інструмент може переміститися під час відбиття.** При відбитті інструмент переміщається в напрямку, протилежному до напрямку обертання круга в точці заклинювання.

**Необхідно дотримуватися надзвичайної обережності під час роботи поблизу зовнішніх кутів, гострих країв і т.д. Уникати відбиття і заклинювання шліфувального круга.** Під час обробки зовнішніх кутів або країв є високий ризик заклинювання круга, що призводить до втрати контролю над інструментом або до його відбиття.

**Забороняється використовувати круги з ланцюгами або дискові пили.** Зуби спричиняють часті відбиття і втрату контролю над інструментом.

Попередження - полірування

**Не допускайте вільного обертання будь-якої частини полірувального чохла або шнурків. Зв'яжіть всі шнурки, що звисають.** Внаслідок вільного обертання шнурки можуть заплутатися у пальцях оператора або зачепитися за предмет обробки.

## ВСТАНОВЛЕННЯ ЕЛЕМЕНТІВ ОБЛАДНАННЯ

*Монтаж бічної додаткової рукоятки*

У місці, де вкручена ручка, є порожнини, які полегшують кріплення ручки до головки інструменту, а також встановлення її під обраним кутом. Покладіть ручку на розетки в корпусі, встановіть її під потрібним кутом, а потім прикріпіть додаткову ручку, надійно і міцно прикрутивши її до головки інструменту (II). Робота без додаткової ручки заборонена. Увага! Полірувальна машина дозволяє встановлювати рукоятку з обох боків машини: для право- і ліворуких.

## ОПЕРАЦІЇ З ПОЛІРУВАЛЬНИМ КРУГОМ

**УВАГА!** Операції з полірувальними кругами можна виконувати тільки при відімкненому живленні. Вийняти з розетки шнур живлення полірувальної машини!

*Монтаж полірувального круга*

Відключити електроживлення інструмента, від'єднавши кабель живлення від розетки.

Закрутити полірувальний круг на шпindel.

Натиснути на блокування шпінделя і затягнути полірувальний круг (IV).

Відпустити блокування.

Вставити вилку шнура живлення інструмента в розетку, ввімкнути полірувальну машину і спостерігати за її роботою без навантаження протягом приблизно однієї хвилини. Вийняти вилку з розетки і перевірити кріплення круга.

*Установка полірувальних чохлів*

Потрібно переконатися, що чохол не має дефектів. Забороняється використовувати чохла, на яких є тріщини, розриви, сліди зношення або будь-які інші пошкодження чи деформації.

Полірувальна машина укомплектована полірувальним чохлом, і не рекомендується накладати на нього пасти або інші засоби для полірування. Круг, що поставляється з полірувальною машиною, оснащений липучкою, яка дозволяє прикріпити чохол з липучкою. Окрім того, можна використовувати інші чохла та круги, що мають різьбове кріплення з розміром, зазначеним у таблиці. При використанні чохлів з липучкою, їх необхідно розміщувати концентрично на полірувальному кругі (III). Неконцентричне розміщення чохла може призвести до вібрації під час роботи, що, в свою чергу, може призвести до нерівномірного полірування, пошкодження поверхні, що полірується, і, в крайніх випадках, навіть до знищення чохла, круга або полірованої поверхні.

Увага! У разі використання чохлів, які стягуються шнурком, вшитим з краю чохла, їх необхідно надійно і сильно зав'язувати, щоб вони не розв'язалися під час роботи.

*Усування полірувальних кругів*

Вимкнути полірувальну машину і вийняти вилку з розетки.

Натиснути блокування шпінделя, відкрутити полірувальний круг і зняти його зі шпінделя.

## РОБОТА З ПОЛІРУВАЛЬНОЮ МАШИНОЮ

Вийняти вилку інструмента з розетки!

Перед початком роботи з інструментом необхідно перевірити, чи не пошкоджений корпус інструмента або електричний провід з вилкою. При наявності будь-яких видимих пошкоджень забороняється підключати пристрій до електромережі!

Переконатися, що полірувальний круг не пошкоджений. При наявності будь-яких тріщин, подряпин або інших пошкоджень круг необхідно замінити на новий, без вад.

Забороняється працювати з пошкодженим кругом!

Тип чохла для полірувального круга слід підбирати так, щоб він відповідав типу виконуваних робіт.

Одягати захисні окуляри, засоби для захисту органів слуху та захисні рукавиці.

Переконайтесь, що перемикач знаходиться в положенні „вимкнено“. Потім вставити у розетку вилку шнура живлення полірувальної машини.

Прийняти відповідне положення, що гарантує рівновагу, і ввімкнути полірувальну машину вмикачем.

Приступити до роботи, акуратно прикладаючи круг усією його бічною поверхню до матеріалу, що обробляється (VI). Під час роботи не слід занадто сильно натискати на поверхню, що обробляється. Переміщати інструмент слід плавними рухами від себе і до себе. Необхідно спостерігати за результатами роботи і регулювати частоту обертання і натиск полірувального круга. У разі використання полірувальних засобів, перед початком роботи необхідно ознайомитися з їхнім описом.

Заборонено допускати перевантаження полірувальної машини, температура зовнішніх поверхонь в жодному разі не може перевищувати 60 °С.

Після завершення роботи машину слід вимкнути, вийняти вилку з розетки і виконати огляд інструмента.

#### *Регулювання частоти обертання (V)*

Полірувальна машина має регулювання частоти обертання за допомогою поворотного регулятора, встановленого над вмикачем. Швидкість можна регулювати в межах, наведених у таблиці технічних даних. Швидкість обертання кожного параметра вказана на циферблаті. Більш низькі обороти слід використовувати для попереднього нанесення полірувальної пасти, а після її поширення на усій поверхні, що полірується, частоту обертання слід збільшити. Сухе полірування необхідно виконувати на високій частоті обертання.

Заявлене загальне значення вібрації вимірювалося за допомогою стандартного методу випробування і може використовуватися для порівняння з іншим інструментом. Заявлене загальне значення вібрації може використовуватися для попередньої оцінки впливу.

Увага! Вібрація, що створюється в процесі роботи інструмента, може відрізнитися від задекларованої. Це залежить від способу використання даного інструмента.

Увага! Необхідно визначити заходи з безпеки для захисту оператора, що ґрунтуються на оцінці ризиків у реальних умовах експлуатації (враховуючи усі робочі цикли, напр., коли інструмент вимкнений або працює в холостому режимі, а також час активації).

#### **КОНСЕРВАЦІЯ ТА ОГЛЯД**

**УВАГА!** Перед початком регулювання, технічного обслуговування або консервації слід вийняти штепсель приладу з гнізда електромережі. Після завершення роботи слід перевірити технічний стан електроприладу шляхом зовнішнього огляду та оцінки: корпусу та рукоятки, електропроводу з штепселем і відгинкою, роботи електричного вимикача, прохідності вентиляційних щілин, іскрення щіток, рівня шуму при роботі підшипників та передачі, запуску та рівномірності роботи. Протягом гарантійного періоду користувач не може проводити додатковий монтаж електроприладів або заміну будь-яких елементів та частин, оскільки це викликає втрату гарантійних прав. Всілякі перебої, викриті під час огляду або роботи, є сигналом до проведення ремонту у сервісному пункті. Після завершення роботи корпус, вентиляційні щілини, перемикачі, додаткову рукоятку та щитки слід прочистити, напр., струменем повітря (тиск не більше 0,3 МПа), пензлем або сухою шматкою без застосування хімічних речовин та миючих рідин. Прилад та затиски прочистити сухою чистою шматкою.

## ĮRANKIO CHARAKTERISTIKA

Poliravimo staklės, tai elektros įrankis skirtas poliruoti bei konservuoti metalo, medienos ir iš mineralinių medžiagų pagamintus paviršius. Palengvina ir paspartina konservavimo darbus. Jokiu atveju negalima šio įrankio naudoti kitokiam negu aukščiau minėtas medžiagų apdirbimui, pvz. šlifavimui ir pjovimui. Taisyklingas, patikimas ir saugus poliravimo staklių darbas priklauso nuo tinkamo jų eksploatavimo, todėl prieš pradėdam poliravimo stakles naudoti, t.y.

**prieš pradėdami dirbti su šiuo įrankiu, reikia atidžiai perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti.**

**Visada naudokite akių apsaugos priemones!**

**Nenaudokite poliravimo diskų bei poliravimo užvalkalų, kurių maksimalus leistinas apskritiminis greitis yra mažesnis negu 80 m/s!**

**Nenaudokite poliravimo diskų bei poliravimo užvalkalų, kurių maksimalus leistinas apskritiminis greitis yra mažesnis nuo įrankio apskritiminio greičio.**

Už bet kokias žalias kilusias dėl įrenginio naudojimo nesilaikant darbo saugos taisyklių ir šios instrukcijos rekomendacijų, tiekėjas neneša atsakomybės.

## ĮRANGA

Poliravimo staklės yra pristatomos su šiais aksesuarais:

- su papildoma rankena,
- su poliravimo disku,
- su disko užvalkalu.

## TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-82196
Tinklo įtampa	[V]	220 - 240
Tinklo dažnis	[Hz]	50
Nominali galia	[W]	1400
Nominalūs apsisukimai	[min <sup>-1</sup> ]	600 - 3500
Šlifavimo disko diametras	[mm]	180
Veleno galūnė		M14
Masė	[kg]	3,15
Triukšmingumo lygis		
- akustinis slėgis $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB (A)]	89,5 ± 3,0
- galia $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB (A)]	100,5 ± 3,0
Virpėjimų lygis $a_{w,AC} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	1,489 ± 1,5 / 1,785 ± 1,5
Izoliacijos klasė		II
Apsaugos laipsnis		IPX0

## BENDROS SAUGOS SĄLYGOS

**DĖMESIO!** Būtina perskaityti visas žemiau aprašytas instrukcijas. Jų nesilaikymas gali būti elektros smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo priežastim. Vartojama instrukcijoje „elektrinio įrankio“ sąvoka yra taikoma visiems elektra varomiems įrenginiams, maitinamiems elektros laidų pagalba, o taip pat bevieliniu būdu.

### LAIKYKITĖS ŽEMIAU IŠDĖSTYTŲ INSTRUKCIJŲ

#### Darbo vieta

**Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir laikoma švarioje būklėje.** Tinkama ir silpnas apšvietimas gali būti nelaimingų įvykių priežastim.

**Nevartoti elektrinių įrankių padidintos sproginimo rizikos aplinkoje, kurioje yra liepsnieji skysčiai, dujos bei garai.** Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, o tai, sąlytyje su liepsniaisiais skysčiais arba dujomis, gali sukelti gaisrą.

**Į darbo aplinką negalima prileisti vaikų bei pašalinių asmenų.** Išsiblašymo pasekmėje galima prarasti įrankio kontrolę.

#### Elektrinė apsauga

**Elektrinio įrankio kištukas turi tikti prie elektros tinklo rozetės. Kištuko negalima modifikuoti.** Taip pat negalima vartoti jokių adaptavimo elementų, kurių pagalba galima būtų kištuką sujungti su elektros tinklo rozete.

**Nemodifikuotas kištukas, deramai sutaikytas su originalia rozete, sumažina elektros smūgio riziką. Reikia vengti kontakto su žemintų įrenginių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai bei šaldytuvai, paviršiais.** Kūno įžeminimas didina elektros

smūgio riziką.

**Elektrinius įrankius būtina saugoti nuo atmosferinių kritulių bei drėgmės poveikio.** Vandens ir drėgmės įsiskverbimo į elektros įrankio vidų atveju, didėja elektros smūgio rizika.

**Maitinimo kabelio negalima perkrauti. Negalima nešti įrankio, laikant jį už maitinimo kabelio, o įjungiant ir išjungiant kištuką iš elektros tinklo rozetės, negalima traukti už laido.** Vengti maitinimo kabelio kontakto su šilumos šaltiniais, tepalais, aštriomis briaunomis ir judamais elementais. Maitinimo kabelio sužalojimas didina elektros smūgio riziką.

**Atliekant darbą uždarų patalpų išorėje, būtina vartoti ilgutuvus atitinkamai pritaikytus darbiu lauko sąlygomis.** Tinkamo ilgutuvo vartojimas sumažina elektros smūgio riziką.

**Tuo atveju, kai elektros įrankio naudojimo drėgnoje aplinkoje negalima išvengti, apsaugai nuo maitinimo įtampas užtikrinti reikia vartoti skirtuminės srovės apsaugos įtaisą (RCD).** RCD įtaiso panaudojimas sumažina elektros smūgio patyrimo riziką.

### Asmenišką saugumą

**Imkis darbo būdamas geroje fizinėje ir psichinėje būklėje. Sukaupk dėmesį į tai, ką darai. Nedirbk būdamas nuvargęs arba vaistų arba alkoholio poveikio įtakoje.** Net momentinis dėmesio išblaškymas darbo metu, gali būti rimtų kūno sužalojimų priežastim.

**Vartok asmenišką apsaugos priemones. Visada užsidėk apsauginius akinius.** Tokių asmenišką apsaugos priemonių vartojimas, kaip dulkių kaukės, apsauginė avalynė, šalmai ir klausos apsaugos ausinės, sumažina rimtų kūno sužalojimų pavojų.

**Venk atsitiktinio įrankio įjungimo. Prieš prijungdamas įrankį prie elektros energijos tinklo, įsitikink, ar jungiklis yra „išjungimo“ pozicijoje.** Įrankio laikymas su pirštu ant jungiklio arba pneumatinio įrankio jungimas, kai jungiklis yra „įjungtoje“ pozicijoje gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

**Prieš įjungiant pneumatinį įrankį pašalink visus veržliarakčius ir kitus įrankius vartotus jam sureguliuoti.** Veržliaraktis paliktas ant rotojančių įrankio elementų, gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

**Dirbdamas, visą laiką išlaikyk pusiausvyrą ir stabilią padėtį.** Tai leis lengviau valdyti pneumatinį įrankį, visokių netikėtumų darbo metu atvejais.

**Dėvėk apsauginę aprangą. Nenešiok laisvų drabužių ir juvelyrinių dirbinių. Plaukai, drabužiai ir pirštinės turi būti pakankamai toli nuo judamų elektrinio įrankio dalių.** Laisvi drabužiai, juvelyriniai dirbiniai arba ilgi plaukai gali įsivelti į judamas įrankio dalis.

**Vartok dulkių siurbimo priemones arba dulkių kaupimo rezervuarus, jeigu įrankis yra jais aprūpintas. Pasirūpink, kad jie būtų taisyklingai prijungti.** Vartojant dulkių siurbimo priemones, mažėja sunkių kūno sužalojimo pavojus.

### Elektrinio įrankio vartojimas

**Neperkrauk elektrinio įrankio. Ketinamą darbą atlik jam tinkamu įrankiu.** Taisyklingas įrankio parinkimas atliekamam darbiu užtikrins produktyvesnį ir saugesnį jo atlikimą.

**Nevartok elektrinio įrankio, jeigu jo tinklo jungiklis neveikia.** Įrankis, kurio negalima valdyti tinklo jungikliu yra pavojingas vartoti ir reikia jį atiduoti į taisyklą.

**Prieš įrankį reguliuojant ar keičiant jo aksesuarus, o taip pat prieš jį sandėliuojant, ištrauk kištuką iš elektros tinklo rozetės.** Tai leis išvengti atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo.

**Įrankį laikyk vaikams neprieinamoje vietoje. Neleisk įrankio vartoti asmenims neapmokytiems jo aptarnavime.** Elektrinis įrankis neapmokyto personalo rankose gali būti pavojingas.

**Užtikrink tinkamą įrankio konservavimą. Tikrink judamųjų dalių tarpusavį paskirvų elementų tarpusavį suderinimą. Tikrink visus įrankio elementus, ar kuris nors iš jų nėra sužalotas. Defektų atsiradimo atveju, prieš pneumaticinį įrankį vartojant, reikia juos pašalinti.** Daugelio nelaimingų įvykių priežastim yra netinkamai atliktas įrankio konservavimas.

**Pjovimo įrankius reikia laikyti švarioje būklėje ir tinkamai išaštrintus.** Tinkamai konservuotus pjovimo įrankius, darbo metu yra lengviau kontroliuoti.

**Elektrinius įrankius ir aksesuarus vartok vadovaudamasis aukščiau išdėstytomis instrukcijomis. Įrankius taikyk pagal paskirtį, atsižvelgdamas į darbo pobūdį ir jo atlikimo sąlygas.** Įrankių vartojimas kitokiam darbiu negu jie yra suprojektuoti, didina pavojingų situacijų kilimo riziką.

### Taisyimai

**Taisyk įrankį vien tik įteisintose tokiems taisyimams taisyklose, kuriose yra vartojamos tiktai originalios keičiamosios dalys.** Tai tinkamai užtikrins saugų elektrinio įrankio darbą.

### PAPILDOMOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

**Įrankis yra skirtas tik poliravimui. Būtina susipažinti su visais kartu su pristatytu elektriniu įrankiu pateiktais įspėjimais, instrukcijomis, iliustracijomis bei specifikacijomis.** Visų žemiau pateiktų instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgio, gaisro ir rimtų sužalojimų pavojų.

**Įrankio vartojimas kaip valytu su vieliniais šepčiais arba kitokiais negu instrukcijoje aprašytais būdais yra draudžiamas.** Įrankio vartojimas darbams kuriems jis nėra skirtas gali sukelti riziką ir būti kūno sužalojimų priežastimi.

**Negalima naudoti aksesuarų, kurie nėra šiam įrankiui suprojektuoti ir nėra jo gamintojo rekomenduojami.** Tai, kad aksesuarus pavyksta sumontuoti su įrankiu nereiškia, kad jie garantuoja saugų darbą.



**Nominalus aksesuarų apsisukimų greitis visada turi būti didesnis arba lygus maksimaliam įrankio veleno apsisukimų greičiui.** Aksesuarai turintys mažesnį greitį negu įrankio veleno greitis gali darbo metu suskilti į didelę jėgą sviedžiamus gabaliukus. **Aksesuarų išorinis diametras ir storis turi būti apibrėžtame įrankiui matmenų diapazone.**

Neatitinkamų matmenų aksesuarai negali būti tinkamai apsaugoti ir aptarnaujami.

**Apskritimų, diskų, movų bei kitų aksesuarų tvirtinimui skirtos angos turi tiksliai atitikti įrankio veleno dydį.** Aksesuarai, kurių tvirtinimo angos dydis neatitinka įrankio veleno dydį, įrankį paleidus įpuls į vibracijas, ko pasekmėje galima prarasti įrankio kontroliavimo galimybę.

**Pažeistų aksesuarų nenaudoti.** Prieš kiekvieną panaudojimą sukontroliuoti aksesuarų būklę, patikrinti ar nėra atplaišų, įskylimų, ištrynimų ir pernelyg didelio susidėvėjimo.

**Aksesuarui nukritus reikia jį apžiūrėti ar nėra pažeistas, o jeigu turi matomus pažeidimus, reikia jį pakeisti nauju, nepažeistu aksesuaru.** Aksesuarus patikrinus ir užinstaliavus, reikia pačiam ir pašaliniais asmenims užimti vietą nesutampantią su aksesuarų sukimosi plokštuma ir po to paleisti įrankį maksimaliu apsisukimų greičiu per vieną minutę. Šio testavimo metu pažeisti aksesuarai liks sunaikinti.

**Nešioti asmeninės apsaugos priemonės.** Priklausomai nuo atliekamo darbo užsidėti veido apsaugos skydą, sandarius arba apsaugai skirtus akinus. Jeigu reikia, taikyti kaukes nuo dulkių, klausą apsaugančias ausines, pirštines bei prijuostes apsaugančias nuo nedidelių aksesuarų nuolaužų arba kylančių darbo metu medžiagų. Akių apsaugos priemonės turi efektyviai sulaukyti darbo metu kylančias bei sviedžiamas nuolaužas. Kaukė nuo dulkių turi efektyviai filtruoti susidarancias darbą atliekant dulkes. Pernelyg ilgas triukšmo poveikis gali sukelti klausos praradimą.

**Atliekant darbus, kurių metu yra pavojus, kad darbinė įrankio dalis gali susiliesti su elektros įtampa turinčiu laidu, įranki reikia laikyti tik izoliuotų laikiklių pagalba.** Įrankio griebtuve įtaisyto darbinio įrankio susilietimo su elektros įtampa turinčiu laidu pasekmėje, metaliniai įrankio elementai gali įgauti tokią pačią įtampą ir tuo būdu įrankio operatorius gali patirti elektros smūgį.

**Būtina laikyti saugų atstumą tarp darbo vietos ir pašaliniais asmenimis. Asmenys įeinantys į darbo vietos aplinką turi nešioti asmeninės apsaugos priemones.** Darbo metu kylančios apdirbamų medžiagų dalelės arba pažeistų aksesuarų nuolaužos gali būti dideliu greičiu išsviestos už artimiausios aplinkos ribų.

**Maitinimo kabelį reikia atitraukti kuo toliau nuo įrankio rotuojančių elementų.** Praradus įrankio kontrolę kabelis gali būti perpjautas arba sugriebtas ir to pasekmėje operatoriaus delnas arba ranka gali būti įtrauktos į darbinę įrankio zoną.

**Niekada įrankio neatidėti, kol jo besisukantys elementai visiškai nesustojo.** Rotuojantys elementai gali „sugriebti“ pagrindą, ko pasekmėje įrankio kontrolė liks prarasta.

**Nešant įrankį atsitiktinai jo nepaleiskite.** Atsitiktinis kontaktas su rotuojančiais elementais gali sukelti drabužių sugriebimą, jų patraukimą ir gali įvykti darbinės įrankio dalies susilietimas su operatoriaus kūnu.

**Reikia reguliariai valyti ventiliacines įrankio angas.** Variklio ventiliatorius įtraukia darbo metu kylančias dulkes į įrankio vidų. Pernelyg didelis dulksė esančių geležies dalelių susikaupimas padidina elektros smūgio riziką.

**Nedirbti su įrankiu arti lengvai užsidegančių medžiagų.** Darbo metu kylančios kibirkštys gali sukelti gaisrą.

**Nenaudoti aksesuarų, kurie reikalauja aušinimo skysčio pagalba.** Vanduo arba aušinimo skystis gali sukelti elektros smūgio patyrimą.

### **Įspėjimai susiję su įrankio atmušimu operatoriaus kryptimi.**

Įrankio atmušimas operatoriaus link – tai staigi reakcija kylanti rotuojančiam diskui, poliravimo juostai, šepetčiui arba kitam aksesuarui užsiblokavus arba įstrigus. Aksesuaru užsiblokavimas arba įstrigimas sukelia staigų jo sustabdymą, o tai sukelia elektros įrankio apsisukimą į priešingą pusę aksesuaru sukimosi atžvilgiu.

Pavyzdžiui, jeigu šlifavimo diskas užsiblokuoja arba lieka apdirbamo ruošinio užspaustas, disko briauna, kuri įeina įstrigimo vieton gali įeiti giliau į medžiagos paviršius, ko pasekmėje diskas atsöks arba bus atmuštas.

Diskas gali iššokti operatoriaus link arba nuo jo, priklausomai nuo to kuria kryptimi diskas sukosi suspaudimo vietoje. Tokiu atveju abrazyviniai diskai gali taip pat ir suskilti.

Įrankio atmušimas operatoriaus link reiškia, kad jis buvo netaisyklingai panaudotas ir/arba nebuvo laikytasi aptarnavimo instrukcijoje esančių nurodymų. Šio reiškinio galima išvengti laikantis žemiau pateiktų nurodymų.

**Būtina patikimai stipriai laikyti įrankį, užimti stabilų kūno ir rankų poziciją, tai leis sėkmingai pasipriešinti atmušimo metu kylančioms jėgoms. Visada naudokite papildomą laikiklį, jeigu jis buvo pristatytas kartu su įrankiu, tai užtikrins maksimalią įrankio kontrolę atmušimo metu arba netikėto įrankio apsisukimo atveju jo paleidimo metu.** Jeigu operatorius bus atitinkamai atsargus, jis neabejotinai sugebės kontroliuoti įrankio apsisukimą arba jo atmušimą.

**Niekada nepriartinti delno prie rotuojančių įrankio elementų.** Besisukantys elementai gali atmušimo atveju susiliesti su delnu.

**Nestoti į zoną, kurioje įrankis atmušimo metu gali atsirasti.** Atmušimas nukreips įrankį priešinga kryptimi nei kryptis į kurią sukasi šlifavimo diskas jo įstrigimo vietoje.

**Atkreipti ypatingą dėmesį dirbant arti kampų, aštrių briaunų ir pan. Vengti situacijų kuriuose yra galimi abrazyvinio disko įstrigimai bei atmušimai.** Apdirbant kampus arba briaunas kyla didesnė abrazyvinio disko įstrigimo ir kontrolės praradimo bei įrankio atmušimo rizika.

**Nevertoti diskų su pjovimo grandine arba diskinių pjūklų.** Jų ašmenys dažnai sukelia įrankio atmušimus ir jo kontrolės praradimą.

## Su poliravimu susiję įspėjimai

**Neleisti, kad bet kokia laisva poliravimo apvalkalo arba traukiančiųjų virvelių dalis laisvai suktyši. Laisvas virvelės su-segti arba nukirpti.** Laisvai besisukančios virvelės gali įsipainioti į operatoriaus pirštus arba užkabinti apdirbamą ruošinį.

## ĮRANGOS ELEMENTŲ MONTAVIMAS

### *Papildomos rankenos montavimas*

Toje vietoje, kur rankena yra prisukama, yra ertmių, kurios palengvina rankenos pritvirtinimą prie įrankio galvutės, taip pat jos nustatymą pasirinktu kampu. Uždėkite rankeną ant korpuso lizdų, nustatykite norimą kampą ir pritvirtinkite papildomą rankeną, tvirtai ir tvirtai prisukdami ją prie įrankio galvutės (II). Draudžiama dirbti be papildomos rankenos. Dėmesio! Papildomą rankeną galima sumontuoti poliravimo staklėse kaip dešiniarankiams, taip ir kairiarankiams vartotojams tinkamu būdu.

## POLIRAVIMO DISKO APTARNAVIMAS

**DĖMESIO!** Poliravimo diską galima aptarnauti tik esant atjungtai maitinimo įtampai. Ištraukite poliravimo staklių maitinimo laido kištuką iš elektros tinklo rozetės!

### *Poliravimo disko montavimas*

Atjungti nuo įrankio maitinimo įtampą ištraukiant maitinimo laido kištuką iš elektros tinklo rozetės.

Poliravimo diską uždėti ant poliravimo staklių veleno ir jį prisukti.

Įspausti veleno blokuotę ir poliravimo diską įtvirtinti (IV).

Blokuotę atleisti.

Įkišti elektros įrankio maitinimo laido kištuką į elektros tinklo rozetę, įjungti poliravimo stakles ir stebėti jo darbą be jokios apkrovos per maždaug 1 minutę. Ištraukti kištuką iš rozetės ir patikrinti poliravimo disko įtvirtinimą patikimumą.

### *Užvalkalų uždėjimas*

Reikia įsitikinti, kad uždėdamas užvalkalas neturi jokių defektų. Draudžiama vartoti užvalkalus, kuriuose yra matomi įtrūkimai, įplėšimai, atbrizgimai arba kitokie pažeidimai arba deformacijos.

Kartu su poliravimo staklėmis yra pristatomas poliravimo užvalkalas, ant kurio pastų arba kitokių poliravimo priemonių dėti nerekomenduojama. Pridėtas prie poliravimo staklių diskas turi kibukus, kurie leidžia pritvirtinti poliravimo užvalkalą jame esančiais kibukais. Be to, galima montuoti ir kitus užvalkalus bei kitus diskus turinčius lentelėje apibrėžto dydžio srieginius įtvirtinimus. Uždedant kibukus turinčius užvalkalus, reikia juos montuoti ant poliravimo disko koncentriškai (III).

Nekoncentriškas užvalkalo sumontavimas gali darbo metu sukelti vibraciją, kuri pasekmėje gali priversti prie netolygaus darbo efekto, poliruojamo paviršiaus pažeidimo, o kraštiniais atvejais net prie užvalkalo, disko arba poliruojamo paviršiaus sunaikinimo.

Dėmesio! Montuojant uždangalus aprūpintus virvute uždangalo pakraštyje, reikia virvutę patikimai ir stipriai užrišti, kad darbo metu neatsirištų.

### *Poliravimo diskų nuėmimas*

Poliravimo stakles išjungti, maitinimo kabelio kištuką ištraukti iš elektros tinklo rozetės.

Įspausti veleno blokuotę, atsukti poliravimo diską ir nuimti jį nuo veleno.

## POLIRAVIMO STAKLIŲ NAUDOJIMAS

Ištraukti įrankio maitinimo laido kištuką iš elektros tinklo rozetės!

Prieš pradėdam dirbti su įrankiu reikia patikrinti ar jo korpusas ir maitinimo kabelis su kištuku nėra pažeisti. Jeigu yra matomi bet kokie pažeidimai, poliravimo staklių jungti su elektros tinklu draudžiama!

Patikrinti ar poliravimo diskas nėra pažeistas. Jeigu yra matomi kokie nors įtrūkimai, įbrėžimai arba kitokie pažeidimai, poliravimo diską reikia pakeisti nauju, šių defektų neturintiu disku.

Darbas su pažeistais diskais yra draudžiamas!

Parinkti duotajam darbo pobūdžiui tinkamą poliravimo disko uždangalo tipą.

Uždėti akių apsaugos priemones, triukšmą slopinančias ausines ir apsaugines pirštines.

Patikrinti ar jungiklis yra „išjungtoje“ pozicijoje. Po to įspausti įrankio maitinimo laido kištuką į elektros tinklo rozetę.

Užimti atitinkamą darbo poziciją, garantuojančią pusiausvyros išlaikymą ir įjungti poliravimo stakles jungikliu.

Pradėti darbą pridedant rotojančią darbinį diską visu šoniniu paviršiumi prie apdirbamo ruošinio paviršiaus (VI). Poliravimo metu poliravimo disko pernelyg stipriai prie apdirbamo paviršiaus nespauti. Įrankį vedžioti tolygiais judesiais nuo savęs ir į save. Reikia stebėti darbo efektus ir derinti poliravimo disko sukimosi greitį su jėga, kuria diskas yra spaudžiamas prie ruošinio paviršiaus. Poliravimo priemonių naudojimo atveju, prieš pradėdam darbą reikia susipažinti su pristatyta kartu su jomis dokumentacija. Neleisti, kad įrankis dirbtų perkrovos sąlygomis, išorinio paviršiaus temperatūra niekada negali viršyti 60°C.

Užbaigus darbą, poliravimo stakles reikia išjungti, įrankio maitinimo kabelio kištuką ištraukti iš elektros tinklo rozetės ir atlikti įrankio apžiūrą.

**Sukimosi greičio reguliavimas (V)**

Poliravimo staktės po įjungikliu turi sukamą reguliatorių sukimosi greičiui nustatyti. Greitį galima reguliuoti techninių duomenų lentelėje nurodytame diapazone. Kiekvieno nustatymo sukimosi greitis nurodomas ant ratuko. Žemesnius apsisukimus reikia taikyti preliminariam poliravimo pastos paskleidimui poliruojamame paviršiuje, o pastą paskleidus, apsisukimų greitį reikia padidinti. Sauso poliravimo atveju reikia taikyti aukštus apsisukimo greičius.

Dekaruota bendroji virpėjimų vertė buvo išmatuota standartiniu tyrimo metodu ir gali būti naudojama vieną įrankį palyginant su kitu. Dekaruota bendroji virpėjimų vertė gali būti panaudota preliminariniame ekspozicijos vertinime.

Dėmesio! Virpėjimų emisija dirbant su įrankiu gali skirtis nuo deklaruotos vertės priklausomai nuo įrankio naudojimo būdo.

Dėmesio! Reikia apibrėžti saugos priemones būtinai operatoriui apsaugoti, atitinkančias faktiškų darbo sąlygų įvertinimą (atsižvelgiant į visus darbo ciklo etapus, pavyzdžiui kai įrankis yra išjungtas arba veikia tuščios eigos režime, o taip pat įrankio aktyvacijos metu).

**KONSERVACIJA IR PERŽIŪRA**

**DĖMESIO!** Prieš pradėdamas siaurapjūklio reguliavimą, techninį aptarnavimą ar konservaciją ištrauk įrankio laidą iš elektros tinklo rozetės. Užbaigus darbą reikia patikrinti elektros įrankio techninį stovį apžiūrint jį iš išorės ir tikrinant: korpusą ir rankeną, elektros laidą su kištuku ir atlenkimu, elektros jungiklio veikimą, ventilacijos angų praeinamumą, šepetėlių kibirkščiaivimą, guolių ir pavarų darbo garsumą, paleidimą ir darbo tolygumą. Garantijos metu vartotojas negali demontuoti elektros įrenginių nei keisti bet kokių mazginius surinkimus arba sudedamąsias dalis, kadangi to pasekmėje būtų prarastos garantijos teisės. Visokie pastebėti peržiūros metu, arba darbo metu netaisyklingumai – tai signalas, kad reikia įrankį atiduoti pataisymui į serviso dirbtuvę. Užbaigus darbą reikia išvalyti korpusą, ventilacijos angas, jungiklius, papildomą rankenėlę ir gaubtus, pvz. oro srautu (su slėgiu nedidesniu negu 0,3 MPa), teptuku arba sausa šluoste, be jokių chemiškų priemonių bei ploviklių. Įrankius ir rankenas išvalyti sausa švaria šluoste.

## IERĪCES RAKSTUROJUMS

Pulētājs ir elektroierīce, paredzēta metāla, koksnes un minerālu materiālu virsmu pulēšanai un konservācijai. Atvieglo un paātrina konservācijas darbu. Nekādā gadījumā ierīce nevar būt lietota citu, nekā iepriekšminēti, materiālu apstrādāšanai, piem. slīpēšanai un griešanai. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no pareizas ekspluatācijas, tāpēc pirms lietošanas:

**Pirms darbības ar ierīci uzsākšanas lasiet un saglabājiet visu šo instrukciju.**

**Vienmēr lietot acu aizsargbrilles!**

**Nedrīkst lietot pulēšanas disku ar maksimālu pieļaujamu rotācijas ātrumu mazāku par 80 m/s!**

**Nedrīkst lietot pulēšanas disku un apvalku ar maksimālu pieļaujamu rotācijas ātrumu mazāku par ierīces rotācijas ātrumu.**

Piegādātājs neņemas atbildību par zaudējumiem, ierosinātiem drošības noteikumu un instrukcijas rekomendāciju neievērošanas dēļ.

## APGĀDĀŠANA

Pulētājs ir piegādāts ar sekojošu aprīkojumu:

- papildu rokturis
- pulēšanas disks
- diska apvalks

## TEHNISKI PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-82196
Spriegums	[V]	220 - 240
Frekvence	[Hz]	50
Nominālā jauda	[W]	1400
Nomināli apgriezieni	[min <sup>-1</sup> ]	600 - 3500
Slīpēšanas diska diametrs	[mm]	180
Vārpstas uzgalis		M14
Svars	[kg]	3,15
Trokšņa līmenis		
- akustisks spiediens $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB (A)]	89,5 ± 3,0
- jauda $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB (A)]	100,5 ± 3,0
Vibrāciju līmenis $a_{hAG} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	1,489 ± 1,5 / 1,785 ± 1,5
Izolācijas klase		II
Korpusa drošības		IPX0

## VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

**UZMANĪBU!** Jālasa šo instrukciju. Šo noteikumu neievērošana var būt par elektrošoka, ugunsgrēka un ievainojuma iemeslu. Par „elektriskām ierīcēm” ir saprastas visas ierīces, kuras strādā ar elektrību - ar vadiem, vai bez vadiem.

### JĀIEVĒRO APAKŠĀ MINĒTO INSTRUKCIJU

#### Darba vieta

**Darba vieta jābūt labi apgaismota un tīra.** Nekārtība un tumšs apgaismojums var būt par nelaimes notikuma iemeslu.

**Nedrīkst lietot elektroierīci tur, kur ir paaugstināta eksplozijas bīstamība, kur ir degoši šķidrumi, gāzes un tvaiki.** Elektroierīces ģenerē dzirksteles, kuras var būt par ugunsgrēka iemeslu pēc kontakta ar uzliesmojošiem gāzēm vai tvaikiem.

**Nedrīkst pieļaut bērniem un citām personām atrasties darba vietā.** Koncentrācijas zaudēšana var būt par kontroles zaudēšanas iemeslu.

#### Elektriska drošība

**Elektrības vada kontaktdakša jābūt pielāgota pie ligzdas. Nedrīkst modificēt kontaktdakšu. Nedrīkst lietot kaut kādu adapteru lai pielāgot kontaktdakšu.** Nemodificēta kontaktdakša samazina elektrošoka risku.

**Nedrīkst kontaktēties ar iezemētām virsmām, piem. caurules, radiatori un dzesētāji.** Ķermeņa iezemējums var būt par elektrošoka iemeslu.

**Nedrīkst apdraudēt elektrisko ierīci ar kontaktu ar atmosfēriskiem nokrišņiem vai mitrumu.** Ūdens un mitrums, kuri nāks ierīces iekšā, var būt par elektrošoka iemeslu.

**Nedrīkst pārslogot apgādāšanas vadu. Nedrīkst nēsāt ierīci vai ieslēgt/izslēgt ierīci, turēšot to ar vadu. Izvairoties, lai**

vads nekontaktētu ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. Bojāts vads var būt par elektrošoka iemeslu. Gadījumā, kad darbs ir veidots ārpus telpas, jābūt lietoti pagarināšanas vadi, paredzēti darbībai ārā. Pareiza pagarināšanas vada lietošana samazina elektrošoka risku.

Gadījumā, kad elektroierīce ir lietota mitrā apkārtnē, par sprieguma barošanas aizsardzību jālieto uz diferenciālo strāvu reaģējošu automātslēdžu (RCD). RCD lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

### Personāla drošība

Strādāt var tikai labā fiziskā un psihiskā kondīcijā. Jābūt uzmanīgi darbā. Nedrīkst strādāt nogura stāvoklī, vai pēc medikamentu vai alkohola pieņemšanas. Pietiek neuzmanības moments, lai ievainot ķermeņu.

Jālieto personālas aizsardzības līdzekļus. Vienmēr jālieto drošības brilles. Personālas aizsardzības līdzekļi, piem. pretputekļu maskas, drošības apavi, ķiveres un prettrokšņa austiņas, samazina ievainojuma risku.

Jābūt uzmanīgi, lai nejausi neieslēgt ierīci. Jākontrolē, vai ieslēdzis būtu „izslēgtā” pozīcijā pirms ierīces pievienošanu pie elektrotīkla. Ierīces turēšana ar pirkstu uz ieslēdzī vai kad ieslēdzis ir „ieslēgtā” pozīcijā var būt par ķermeņa ievainošanas iemeslu.

Pirms elektriskās ierīces ieslēgšanas jānoņem visas atslēgas un citu ierīci, kuri bija lietoti regulācijā. Atslēga, kura ir atstāta uz ierīces rotējošiem elementiem, var nopietni ievainot ķermeņu.

Jāsaglabā līdzsvaru. Visu laiku jā saglabā pareizu pozīciju. Tas atļaus vieglāk strādāt ar elektrisko ierīci negaidītās situācijās. Jāapgērbj drošības apģērbu. Nedrīkst apģērbt brīvo apģērbu un juvelierizstrādājumu. Mati, apģērbs un darba dūraiņi jābūt turēti tālu no ierīces kustīgām daļām, jo var aizkabināties uz ierīces kustīgiem elementiem.

Jālieto putekļu izsūkšanas ierīci vai putekļu tvertnes, kad ierīce ir ar tām apgādāta. Jākontrolē, vai tādas ierīces ir pareizi pievienotas. Putekļu izsūkšanas ierīce atļauj samazināt bīstamību veselībai.

### Elektriskās ierīces lietošana

Nedrīkst pārslogot elektrisko ierīci. Jālieto ierīci, kura ir pareiza noteiktai darbībai. Pareiza ierīces izvēlēšana atļauj strādāt efektīvāk un drošāk.

Nedrīkst lietot elektrisko ierīci, kad ir bojāts elektrisks slēdzējs. Ierīce, kuru nevar kontrolēt ar elektrisko slēdzēju, ir bīstama un jābūt atdota remontam.

Atslēgt kontaktdakšu no ligzdas pirms regulēšanas, aksesuāru mainīšanas un ierīces glabāšanas. Tas var sargāt no ierīces gadījuma ieslēgšanas.

Glabāt ierīci bērniem nepieejamā vietā. Neatļaut strādāt ar ierīci neapmācītiem cilvēkiem. Elektriska ierīce var būt bīstama neapmācīta personāla rokās.

Nodrošināt pareizu ierīces konservāciju. Kontrolēt ierīces neatbilstību un atstarpes. Kontrolēt, vai ierīces elementi nav bojāti. Bojājumu konstatēšanas gadījumā to jāšaremontē pirms elektriskās ierīces lietošanas. Daudz nejausību var notikt pēc nepareizas ierīces konservācijas.

Griezīgo ierīci jātur tīrībā un uzasinātā stāvoklī. Pareiza griezīgas ierīces konservācija atļauj vieglāk kontrolēt ierīci darba laikā. Lietot elektrisko ierīci un aksesuāru saskaņā ar šo instrukciju. Lietot paredzēto ierīci, ievērojot darba veidu un apstākļu. Ierīce lietota citā darbībā, nekā bija paredzēta, var būt par bīstamas situācijas iemeslu.

### Remonti

Ierīci var remontēt tikai autorizētos servisos, kuri lieto oriģinālo rezerves daļu. Tas var nodrošināt pareizu lietošanas drošību.

### PAPILDUS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Ierīce ir paredzēta tikai pulēšanai. Lietotājam ir obligāti jāiepazīst ar brīdinājumiem, instrukcijām, ilustrācijām un elektroierīces specifikācijām. Visu apakšā minēto instrukciju neievērošana var būt par elektrošoka, ugunsgrēka vai nopietna ievainojuma iemeslu.

Nedrīkst lietot ierīci kā slīpmašīnas, instrumentu darbam ar drāšu sukām, griezēju vai citā veidā, nekā aprakstīta instrukcijā. Cits, neparedzēts darbs ar ierīci var ierosināt risku un būt par ķermeņa ievainojuma iemeslu.

Nedrīkst lietot aksesuāru, kuru neprojektēja un neparedzēja ražotājs. Pat ja aksesuāru var samontēt uz ierīces – tas nenozīmē, ka tie garantē drošu darbu.

Aksesuāru maksimālam griezes ātrumam jābūt augstākam vai vienādam, kā ierīces griezes ātrums. Aksesuāri ar zemāko pieļaujamo griezes ātrumu var sagāzties darba laikā.

Aksesuāru ārējām diametram un biežumam jāatrodas ierīcei noteikto izmēru diapazonā.

Aksesuāri ar nepareiziem izmēriem nevar būt attiecīgi segti un apkalpoti.

Rīpu, disku, atloku un citu aksesuāru cauruma izmērs jābūt piemērots ierīces vārpstas izmēram. Aksesuāri ar nepielāgotu stiprināšanas cauruma izmēru pēc ierīces iedarbināšanas sāks vibrēt, kas var būt par kontroles zaudējuma iemeslu.

Nedrīkst lietot bojātu aksesuāru. Pirms katras lietošanas pārbaudīt aksesuāru stāvokli, vai nav tur lausku, plaisu, sarīvēšanu un pārmērīgu izlietošanu. Aksesuāru nogrūšanas gadījumā pārbaudīt, vai aksesuāri nav bojāti vai samontēt jaunu, nebojātu. Pēc apskates un aksesuāru instalēšanas novietot sevi un citu personu aiz aksesuāru rotēšanas zonas, pēc tam iedarbināt ierīci uz vienu minūti ar maksimālu griezes ātrumu. Pārbaudes laikā bojāti aksesuāri būs iznīcināti.

Jālieto personālas aizsardzības līdzekļi. Atkarīgi no izmantošanas, lietojiet sejas aizsardzību vai aizsardzības brilles. Ja

nepieciešami, lietojiet pretputekļu masku, dzirdes aizsardzības līdzekļu, dūraiņus un ķiteli, lai pasargāties no nelieliem aksesuāru fragmentiem vai materiāliem darba laikā. Acu aizsardzībai jāaptur darba laikā izveidota drumslas. Pretputekļu maskai jāfiltrē putekļu darba laikā. Pārāk ilga dispozicija uz troksni var būt par dzirdes zaudējuma iemeslu.

**Veicot darbu, kad ierīce var kontaktēties ar slēptiem elektrības vadiem ar spriegumu vai barošanas vadiem, elektroierīci turēt ar izolētiem rokturiem.** Disks, kontaktējoties ar elektrības vadiem, var ierosināt situāciju, kad ierīces metāla elementi būs zem sprieguma, kas var ierosināt ierīces operatora elektrošoku.

**Saglabāt drošo distanci starp darbavietu un citām personām. Personām, kas atrodas darbavietā, jālieto personālas aizsardzības līdzekļi.** Drums las darba laikā vai bojāto aksesuāru drums las var aizlaisties no darbavietas tuvākas apkārtnes.

**Elektrības vadu novietot tālu no rotējamiem ierīces elementiem.** Gadījumā, kad lietotājs zaudē kontroli, ierīce var pārgriezt vai nokampt vadu, un operatora plauksta vai roka var būt ievilkta ar rotējamiem ierīces elementiem.

**Nedrīkst atlikt ierīci, kad rotējošie elementi nav pilnīgi apturēti.** Rotējošie elementi var nokampt grunts un izraut ierīci.

**Nedrīkst iedarbināt ierīci pārņemšanas laikā.** Nejaušs kontakts ar rotējošiem elementiem var pabeigties ar apgēriba nokampšanu un ievilkšanu, kā arī operatora ķermeņa ievainošanu.

**Ierīces ventilācijas caurumi jābūt regulāri tīrīti.** Dzinēja ventilators var iesūkt putekļus ierīces iekšā. Pārmērīgs metālu gruzu saturs putekļos paaugstina elektrošoka risku.

**Nedrīkst strādāt ar ierīci pie viegli uzliesmojošiem materiāliem.** Dzirksti darba laikā var būt par ugunsgrēka iemeslu.

**Nedrīkst lietot aksesuāru, kas vajag atvēršanu ar šķidrumu.** Ūdens vai atvēršanas šķidrums var būt par elektrošoka iemeslu.

### **Brīdinājumi par ierīces atsišanu operatora pusē.**

Ierīces atsišana operatora virzienā ir strauja reakcija uz rotēšanas diska, pulēšanas lentes, sukas vai cita aksesuāra nobloķēšanu vai saspiēšanu. Nobloķēšana vai saspiēšana ierosina rotējoša aksesuāra strauju apturēšanu, kas var ierosināt ierīces pagriešanu pretējā virzienā.

Piemēram, ja abrazīvs disks tiks nobloķēts vai saspiests apstrādātā priekšmetā, diska mala, kas atrodas saspiēšanas punktā, var nogremdēties materiālā virsmā, ierosinot diska atbrīvošanu vai atmešanu.

Disks var arī atsisties operatora virzienā vai citā virzienā, atkarīgi no instrumenta kustības virziena saspiēšanas vietā. Abrazīvi diski var arī saplīst minētos apstākļos.

Ja ierīce ir atsista operatora pusē, tas nozīmē, ka bija nepareizi lietota un / vai nebija ievērotas lietošanas instrukcijas rekomendācijas. Var izvairīties no atsišanas, ievērojot sekojošo rekomendāciju.

**Ierīce jābūt tieši turēta, operatoram jābūt attiecīga darba pozīcija, lai turēties pretī spēkiem atsišanas laikā. Vienmēr jālieto papildu rokturu, ja ir piegādāts ar ierīci, tas nodrošinās maksimālo kontroli atsišanas laikā vai ierīces negaidītas rotēšanas gadījumā iedarbināšanas laikā.** Operators var kontrolēt ierīces rotēšanu vai atsišanu, jāievēro attiecīgi drošības līdzekļi.

**Nedrīkst novietot plaukstu pie rotējošiem ierīces elementiem.** Rotējoši elementi var, atsišanas momentā, kontaktēties ar roku.

**Nedrīkst atrasties zonā, kur ierīce var pārvietoties atsišanas laikā.** Atsišana novirzīs ierīci pretējā virzienā, nekā slīpēšanas diska rotēšanas virziens, nobloķēšanas vietā.

**Jābūt sevišķi uzmanīgiem darbā pie stūriem, asām malām utt. Nedrīkst sašaut un nobloķēt abrazīvu disku.** Stūru un malu apstrādāšanas laikā biežāk var nobloķēties slīpēšanas disks, un pēc tam operators var zaudēt kontroli vai ierīce var atsist.

**Nedrīkst lietot disku ar griešanas ķēdi vai ripzāģi.** Asi var ierosināt biežu atsišanu un kontroles zaudēšanu.

### **Brīdinājumi savienoti ar pulēšanu**

**Neatļaut, lai pulēšanas pārvalka vai virves kaut kādas brīvas daļas brīvi nerotētu. Visas brīvas virves novilkt vai atgriezt.** Brīvas virves var saplīties ar operatora pirkstiem vai aizķerties ar apstrādāto materiālu

## **APRĪKOJUMA ELEMENTU MONTĀŽA**

### *Papildu roktura montāža*

Vietā, kur rokturis ir pieskrūvēts, ir padziļinājumi, kas atvieglo roktura piestiprināšanu pie instrumenta galvas, kā arī to var iestatīt izvēlētajā leņķī. Novietojiet rokturi uz korpasa ligzdām, novietojiet to vajadzīgajā leņķī un pēc tam piestipriniet papildu rokturi, stingri un stingri pieskrūvējot to pie instrumenta galvas (II). Darbs bez papildu roktura ir aizliegts. Uzmanību! Pulētājs atļauj uzstādīt rokturu labas vai kreisas rokas lietotājiem.

## **PULĒŠANAS DISKU APKALPOŠANA**

**UZMANĪBU!** Pulēšanas disku montāžu var veikt tikai ar atslēgto elektroapgādi. Atslēgt ierīces vada kontaktdakšu no elektrības ligzdas!

### *Pulēšanas diska montāža*

Atslēgt ierīces kontaktdakšu no elektrības ligzdas.

Ieskrūvēt pulēšanas disku uz vārpstu.

Iespiest vārpstas blokādi un pieskrūvēt pulēšanas disku (IV).

Atbrīvot blokādi.

Pieslēgt ierīces elektrības vadu pie ligzdas, ieslēgt ierīci un novērot ierīces darbu bez noslogojuma ap 1 minūti. Atslēgt ierīces kontaktdakšu no elektrības ligzdas un pārbaudīt diska stiprināšanu.

#### *Apvalku uzlikšana*

Pārbaudīt, vai uzlikts apvalks nav bojāts. Nedrīkst lietot apvalku, uz kuriem ir redzami iesprāgumi, plīsumi, papurinājumi vai jebkādi citi bojājumi vai deformācijas.

Kopā ar ierīci ir piegādāts pulēšanas apvalks, nav rekomendētā pastu vai citu līdzekļu uzlikšana ar to apvalku. Ierīcei pievienots pulēšanas disks ir apgādāts ar līmlenti, kas atļauj piestiprināt apvalku ar līmlenti. Var būt izmantoti citi apvalki un citi diski, apgādāti ar vītnes stiprinājumiem tabulā minētos izmēros. Apvalku ar līmlenti uzstādīšanas gadījumā ievērot centrisku novietošanu uz pulēšanas diska (III).

Nekoncentriska apvalka novietošana var ierosināt vibrāciju darba laikā, kas rezultātā var ierosināt nelīdzenu darba efektu, pulētas virsmas bojāšanu vai pat apvalka, diska vai pulētas virsmas iznīcināšanu.

Uzmanību! Gadījumā, kad uz ierīces ir montēti apvalki ar auklu apvalka malā, aukla jābūt tieši stipri sasista, lai nevarētu atrasties darba laikā.

#### *Abrazīva diska noņemšana*

Izslēgt ierīci un atslēgt kontaktdakšu no elektrības ligzdas.

Piespiest vārpstas blokādi un atskrūvēt pulēšanas disku, noņemt abrazīvu disku no vārpstas.

### **IERĪCES LIETOŠANA**

Atslēgt ierīces vada kontaktdakšu no elektrības ligzdas!

Pirms darba uzsākšanas pārbaudīt, vai ierīces korpuss un pievienošanas vads ar kontaktdakšu nav bojāti. Ja tiek konstatēti kaut kādi bojājumi, nedrīkst pieslēgt ierīci pie elektrības tīkla!

Pārbaudīt, vai pulēšanas disks nav bojāts. Ja ir redzami kaut kādi bojājumi, spraugas vai citi bojājumi, disks jābūt mainīts uz jaunu, bez defektiem.

Nedrīkst strādāt ar bojātu disku!

Izvēlēt darba veidam attiecīgu pulēšanas diska apvalka veidu.

Lietot acu, dzirdes aizsardzību un darba cimdus.

Pārbaudīt, vai slēdzis atrodas „izslēgtā” pozīcijā. Pēc tam pieslēgt elektrības vadu pie elektrības tīkla ligzdas.

Pieņemt attiecīgu darba pozīciju, kas garantē līdzsvara saglabāšanu, un iedarbināt ierīci ar slēdzi.

Uzsākt darbu, delikāti piebīdot visu diska virsmu pie apstrādāta materiāla. Darba laikā nedrīkst pārāk stipri spiest uz apstrādātu virsmu. Pārvietot ierīci ar laidenām kustībām uz priekšu un atpakaļ. Pārbaudīt darba efektu un pielāgot pulēšanas diska rotācijas ātrumu un spiedienu. Gadījumā, kad ir izmantoti pulēšanas līdzekļi, pirms darba uzsākšanas iepazīties ar līdzekļu dokumentāciju.

Nepārslogot ierīci, ārējās virsmas temperatūra nekad nevar pārsniegt 60 °C.

Pēc darba pabeigšanas izslēgt ierīci, atslēgt elektrības vada kontaktdakšu no ligzdas, veikt apskati.

#### *Griezes ātruma regulēšana (V)*

Pulēšanas ierīce ir apgādāta ar griezes ātruma regulēšanas kloķi, kas atrodas virs ieslēdzēja. Ātrumu var noregulēt diapazonā, kas norādīts tehnisko datu tabulā. Katra iestatījuma griešanās ātrums ir norādīts uz skalas. Zemāki apgriezieni jābūt izmantoti pulēšanas pastas uzklāšanai, pēc pastas uzklāšanas uz pulētas virsmas - paātrināt rotāciju. Sausas pulēšanas laikā izmantot augstu rotācijas ātrumu.

Deklarēta, pilnīga vibrācijas vērtība tika mērīta ar standartu pētniecības metodi un var būt lietota, lai salīdzināt vienu instrumentu ar otru. Deklarēta, pilnīga vibrācijas vērtība var būt lietota iepriekšējā ekspozīcijas novērtēšanā.

Uzmanību! Vibrācijas emisija ierīces darba laikā var atšķirties no deklarētās vērtības, atkarīgi no ierīces lietošanas veida.

Uzmanību! Noteikt operatora drošības līdzekļus, pamatojoties uz riska novērtēšanai reālos lietošanas apstākļos (ieskaitot visas darba cikla daļas, piem., laiks, kad ierīce ir izslēgta vai strādā ar neutrālu ātrumu, un aktivācijas laiks).

### **KONSERVĀCIJA UN APSKATĪŠANA**

UZMANĪBU! Pirms regulēšanas, tehniskai apskatīšanai un uzturēšanai jānoņem ierīces elektrības vadu no ligzdas. Pēc darbības jākontrolē elektroierīces tehnisko stāvokli, apskatīšot un vērtēšot: apvalku un rokturi, elektrības vadu ar kontaktdakšu un iztaisnotāju, kā arī - paplašināšanas vadus, aproču pogas darbību, ventilēšanas spraugas pārgājību, ogles suku spīguļošanu, gultņu un transmisijas darbības skaņu, ierīces darba startu un darbības vienmērīgumu. Garantijas laikā lietotājs nevar demontēt elektroierīci un nevar mainīt nevienu daļu, jo tas veido garantijas zaudējumu. Visi nepareizumi piezīmēti ierīces darbā vai apskatīšanas laikā ir par signālu, lai veidot remontu servisā. Pēc darba beigšanu apvalku, ventilēšanas spraugas, pārslēdzi, papildu rokturi un ekrāni jātīra, piemēram, ar saspiestu gaisu (ar spiedienu ne vairāk nekā 0,3 MPa), otu vai sauso drānu, bez ķīmiskiem līdzekļiem un tīrīšanas šķidrumiem. Instrumentus un rokturus tīrīt ar sauso tīro drānu.

## CHARAKTERISTIKA NÁŘADÍ

Leštička je elektrické nářadí určené na leštění a ošetřování kovových a dřevěných povrchů a povrchů vyrobených z minerálních materiálů. Uspadňuje a urychluje konzervační práce. V žádném případě není dovoleno toto nářadí používat k jinému obrábění materiálů, než je uvedeno výše, např. k broušení a řezání. Správná, spolehlivá a bezpečná práce leštičky je závislá na náležitém provozování, proto:

**Před zahájením práce s nářadím je nutné si přečíst celý návod na obsluhu, řídit se ním a uschovat ho pro případné pozdější použití.**

**Vždy používejte ochranu očí!**

**Nepoužívejte leštící kotouče a potahy, jejichž maximální dovolená obvodová rychlost je menší než 80 m/s!**

**Nepoužívejte leštící kotouče a potahy, jejichž maximální dovolené otáčky jsou menší než otáčky nářadí!**

Dodavatel nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nedodržování bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu.

## PŘÍSLUŠENSTVÍ

Leštička se dodává s následujícím příslušenstvím:

- přidavná rukojeť
- unášecí kotouč
- potah na kotouč

## TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Rozměrová jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-82196
Síťové napětí	[V]	220 - 240
Síťová frekvence	[Hz]	50
Jmenovitý příkon	[W]	1400
Jmenovitá otáčky	[min <sup>-1</sup> ]	600 - 3500
Průměr brusného kotouče	[mm]	180
Koncovka vřetená		M14
Hmotnost	[kg]	3,15
Úroveň hluku		
- hladina akustického tlaku $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB (A)]	89,5 ± 3,0
- hladina akustického výkonu $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB (A)]	100,5 ± 3,0
Hladina vibrací $a_{h,AC} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	1,489 ± 1,5 / 1,785 ± 1,5
Třída izolace		II
Stupeň ochrany		IPX0

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

**POZOR!** Přečíst všechny níže uvedené instrukce. Jejich nedodržování může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru nebo úrazu. Pojem „elektrické nářadí“ použitý v instrukcích se vztahuje na všechna nářadí poháněná elektrickým proudem bez ohledu na to, jestli jsou s přívodem nebo bez něho.

DODRŽOVAT NÍŽE UVEDENÉ INSTRUKCE

### Pracoviště

**Pracoviště je třeba udržovat dobře osvětlené a čisté.** Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou nehod.

**Není dovoleno pracovat s elektrickým nářadím v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo výpary.** Elektrické nářadí vytvářejí jiskry, které při styku s hořlavými plyny nebo výpary mohou způsobit požár.

**Dětem a nepovolaným osobám není dovolen přístup na pracoviště.** Snížená pozornost může být příčinou ztráty kontroly nad nářadím.

### Elektrická bezpečnost

**Zástrčka elektrického přívodu musí lícovat se síťovou zásuvkou. Není dovoleno zástrčku přizpůsobovat. Není dovoleno používat žádné adaptéry pro přizpůsobení zástrčky do zásuvky.** Nepřizpůsobovaná zástrčka lícující se zásuvkou snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

**Vyhýbat se kontaktu s uzemněnými plochami jako potrubí, ohříváče a ledničky.** Uzemnění těla zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.



Není dovoleno vystavovat elektrické nářadí kontaktu s atmosférickými srážkami nebo vlhkostí. Voda a vlhkost, které se dostanou dovnitř elektrického nářadí, zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.

**Nepřetěžovat napájecí kabel. Nepoužívat napájecí kabel k přenášení, připojování nebo odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zamezit dotyku napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a pohyblivými předměty.** Poškození napájecího kabelu zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**V případě práce mimo uzavřeného prostoru nutno používat prodlužovací kabel určený pro použití mimo uzavřeného prostoru.** Použití náležitého prodlužovacího kabelu snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

**V případě, že je použití nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutné, je třeba v napájecím obvodu použít jako ochranu rozdílový proudový chránič (RCD).** Použití RCD snižuje riziko úrazu zaviněného elektřinou.

### Osobní bezpečnost

**Pracuj, jen když jsi v dobré fyzické a psychické kondici. Soustřed' se na to, co děláš. Nepracuj, když jsi unavený nebo pod vlivem léků nebo alkoholu.** Chvilje nepozornosti během práce může vést k vážným zraněním těla.

**Používej prostředky osobní ochrany. Vždy si nasad' ochranné brýle.** Používání prostředků osobní ochrany jako protiprachový respirátor, ochranná obuv, přilba a chrániče sluchu snižují riziko vážných úrazů.

**Zabraň náhodnému zapnutí nářadí. Před připojením nářadí k elektrické síti se ubezpeč, že elektrický spínač je v poloze „vypnuto“.** Držení nářadí s prstem na spínači nebo připojování elektrického nářadí, když je spínač v poloze „zapnuto“, může vést k vážným úrazům.

**Před zapnutím elektrického nářadí odstraň všechny klíče a jiné nástroje, kterých bylo použito na jeho seřizování.** Klíč ponechaný v rotujících elementech nářadí může způsobit vážné úrazy těla.

**Udržuj rovnováhu. Po celou dobu udržuj náležitě postavení.** Umožní to jednodušší ovládnutí elektrického nářadí v případě neočekávaných situací během práce.

**Používej ochranný oděv. Nepoužívej příliš volný oděv a bižuterii. Udržuj vlasy, oděv a pracovní rukavice mimo dosahu pohyblivých částí elektrického nářadí.** Volný oděv, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí nářadí.

**Používej odsávače prachu nebo zásobníky na prach, jestliže je nářadí tímto způsobem vybaveno. Postarej se o to, aby byly správně připojeny.** Používání odsávače prachu snižuje riziko vážného poškození zdraví.

### Používání elektrického nářadí

**Elektrické nářadí nepřetěžuj. K dané práci používej jen nářadí k tomu určené.** Správný výběr nářadí pro daný druh práce zabezpečí, že práce bude efektivnější a bezpečnější.

**Nepoužívej elektrické nářadí, když nefunguje jeho síťový spínač.** Nářadí, které nelze ovládat pomocí síťového spínače, je nebezpečné a je třeba ho odevzdat do opravy.

**Vytáhni zástrčku z napájecí zásuvky před seřizováním, výměnou příslušenství nebo uložením nářadí.** Tím se zabrání náhodnému zapnutí elektrického nářadí.

**Nářadí přechovávej v místě, které je nepřístupné dětem. Nedovol, aby nářadí obsluhovaly osoby nevyškolené k jeho obsluze.** Elektrické nářadí v ruce nevyškolené obsluhy může být nebezpečné.

**Zabezpeč náležitou údržbu nářadí. Kontroluj nářadí z pohledu nepřizpůsobení a vůlí pohyblivých částí. Kontroluj, jestli není nějaký element nářadí poškozen. V případě zjištění nějakých závad je potřebné je před použitím elektrického nářadí opravit.** Mnoho nehod je způsobených nesprávně udržovaným nářadím.

**Řezné nástroje je potřebné udržovat čisté a nabroušené.** Správně udržované řezné nástroje jsou během práce snadněji ovladatelné.

**Používej elektrické nářadí a příslušenství v souladu s výše uvedenými instrukcemi. Používej nářadí v souladu s jeho určením a ber do úvahy druh a podmínky práce.** Použití nářadí k jiné práci, než bylo projektováno, může zvýšit riziko vzniku nebezpečných situací.

### Opavy

**Nářadí dávej do opravy jen podnikům k tomu oprávněným, které používají výhradně originální náhradní díly.** Tím bude zajištěna náležitá bezpečnost práce elektrického nářadí.

### DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

**Nářadí je určeno pouze k leštění. Seznamte se se všemi upozorněními, pokyny, ilustracemi a specifikacemi dodanými spolu s elektronářadím.** Nedodržování veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a k vážným zraněním.

**Používat nářadí jako brusku, k práci s drátěnými kartáči, řezačku nebo jiným způsobem, než je uvedeno v návodu, je zakázáno.** Práce, ke které není nářadí určeno, může být riskantní a může mít za následek vznik úrazu.

**Používat nástroje nebo příslušenství, které výrobce nenavrhl nebo které není pro nářadí určeno, není dovoleno.** To, že nástroj je možné do nářadí upnout, neznamená, že práce s ním bude bezpečná.

**Maximální otáčky nástroje musí být rovné nebo vyšší než maximální otáčkami nářadí.** Nástroj s nižšími otáčkami než otáčky nářadí se může během práce rozpadnout na kousky.

**Vnější průměr a tloušťka nástroje musí ležet v intervalu rozměrů, který je pro nářadí předepsán.** Na nástroj s nesprávnými

rozměry nelze použít originální kryty a nelze ho bezpečně obsluhovat.

**Rozměr otvoru upínacích kroužků, kotoučů, přírub a jiného příslušenství musí lícovat s rozměrem vřetena nářadí.** Nástroj, jehož rozměr upínacího otvoru neodpovídá rozměru vřetena nářadí, začne po uvedení do chodu vibrovat, což může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

**Nepoužívejte nástroje, které jsou poškozené.** Před každým použitím zkontrolujte stav nástrojů, zda se na nich nevykytují natavený materiál, zda nejsou prasknuté, prodřené nebo nadměrně opotřebené. V případě pádu nástroje je třeba zkontrolovat, zda nedošlo k jeho poškození, nebo namontovat nástroj nový, nepoškozený. Po prohlídce a instalaci nástroje je třeba, aby obsluha a nepovolané osoby zaujaly polohu mimo roviny rotace nástroje. Následně se nářadí uvede do chodu na jednu minutu při maximálních otáčkách. Během této zkoušky se poškozený nástroj obvykle projeví tak, že dojde k jeho destrukci.

**Použijte osobní ochranné pracovní prostředky.** Podle okolností použijte ochranný kryt obličeje, masku nebo ochranné brýle. Pokud to podmínky vyžadují, použijte prachové respirátory, chrániče sluchu, rukavice a zástěru, které chrání před malými kousky obráběcího nástroje nebo materiálů, které se během práce uvolňují. Chrániče očí musí být schopné zastavit letící úlomky, které se při práci uvolňují. Prachový respirátor musí být schopný odfiltrovat prach vznikající při práci. Příliš dlouhé působení hluku může mít za následek ztrátu sluchu.

**Během práce, při které hrozí riziko kontaktu kotouče s skrytým elektrickým vodičem pod napětím nebo síťovým kabelem, držte brusku pouze pomocí izolovaných rukojetí.** Při kontaktu kotouče s vodičem pod napětím hrozí, že se na kovové prvky nářadí může dostat napětí, což může způsobit úraz elektrickým proudem.

**Mezi pracovištěm a nepovolanými osobami dodržujte bezpečnou vzdálenost. Osoby vstupující na pracoviště musí používat osobní ochranné pracovní prostředky.** Úlomky vznikající během práce nebo úlomky z poškozeného obráběcího nástroje mohou odletět i do větší vzdálenosti, než je nejbližší okolí pracoviště.

**Při práci dbejte na to, aby byl síťový kabel umístěn v bezpečné vzdálenosti od rotujících částí nářadí.** V případě ztráty kontroly nad nářadím by mohlo dojít k přeseknutí nebo zachycení kabelu a ruka nebo paže obsluhy by mohla být vtažena do rotujících částí stroje.

**Nářadí nikdy neodkládejte dříve, dokud se rotující prvky úplně zastaví.** Rotující prvky by se mohly „zachytit“ o podložku a vytrhnout nářadí z rukou obsluhy.

**Neuvádějte nářadí do chodu během jeho přenášení.** Případný kontakt s rotujícími prvky může způsobit zachycení a vtažení oděvu a nářadí by se tak dostalo do kontaktu s tělem obsluhy.

**Chladicí otvory nářadí je třeba pravidelně čistit.** Ventilátor motoru nasává prach vznikající při práci dovnitř nářadí. Nadměrné nahromadění částic kovu obsazených v prachu zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**S nářadím nepracujte v blízkosti snadno hořlavých materiálů.** Jiskry vznikající při práci by mohly způsobit požár.

**Nepoužívejte nástroje, které vyžadují kapalinové chlazení.** Voda nebo chladicí kapalina by mohly způsobit úraz elektrickým proudem.

#### **Upozornění na nebezpečí odražení nářadí na obsluhu**

Odražení nářadí směrem na obsluhu je náhlá reakce na zaseknutý nebo sevřený rotující kotouč, lešticí pás, kartáč nebo jiný nástroj. Při zaseknutí nebo sevření dojde k prudkému zastavení rotujícího nástroje, v důsledku čeho se elektrické nářadí otočí a vymrští proti směru rotace nástroje.

Když se například brusný kotouč v obráběném materiálu zasekne nebo ho obráběný předmět sevře, hrana kotouče, která vstupuje do bodu sevření, se může o povrch materiálu zachytit a v důsledku toho kotouč vyskočí ven nebo se odrazí.

Kotouč pak může směřovat na obsluhu nebo od obsluhy podle toho, jaký byl směr rotace kotouče v místě sevření. Za těchto okolností může také dojít k prasknutí kotouče.

Odražení nářadí směrem na obsluhu je důsledkem nesprávného používání a/nebo nedodržování pokynů uvedených v návodu na obsluhu. Tomuto jevu lze předjet dodržováním níže uvedených pokynů.

**Nářadí držte pevně a zaujměte odpovídající polohu těla a rukou. Pouze tak lze odolat silám vznikajícím při odražení nářadí. Vždy používejte pomocnou rukojeť, pokud byla spolu s nářadím dodána. Získáte tak maximální kontrolu nad nářadím v případě odražení nebo neočekávané reakce v okamžiku uvedení nářadí do chodu.** Pokud bude obsluhující osoba náležitě opatrná, bude schopná reakci nebo odražení nářadí zachytit.

**Nikdy nemanipulujte rukama v blízkosti rotujících částí nářadí.** Rotující prvky se mohou při odražení dostat do kontaktu s rukama.

**Nezdržujte se v prostoru, kam se bude nářadí po odražení pohybovat.** Odraz nasměruje nářadí směrem opačným ke směru otáčení kotouče v místě jeho sevření.

**Mimořádnou opatrnost zachovávejte při práci v blízkosti rohů, ostrých hran a pod. Zabraňte odsakování a zasekávání se brusného kotouče.** Při opracování rohů nebo hran existuje zvýšené riziko sevření kotouče, což by mohlo vést ke ztrátě kontroly nad nářadím nebo k odražení nářadí.

**Nepoužívejte kotouče s řezacím řetězem nebo kotoučové pily.** Zuby způsobují časté odrazy nářadí a ztrátu kontroly nad ním.

#### **Upozornění na rizika při leštění**

**Nedopusťte, aby nějaká volná část lešticího kotouče nebo stahovacích šňůr volně rotovala. Volné šňůry odřežte nebo sepněte.** Rotující volné šňůry by se mohly zaplést do prstů operátora nebo se zachytit o obráběný materiál.

## MONTÁŽ PRVKŮ PŘÍSLUŠENSTVÍ

### *Montáž pomocné rukojeti*

V místě, kde je držadlo přišroubováno, jsou dutiny, které usnadňují připevnění držadla k nástrojové hlavě, jakož i nastavení ve zvoleném úhlu. Rukojeť nasadíte na zdíčky v pouzdru, nastavte do požadovaného úhlu a poté pevně a pevně přišroubujte přídatnou rukojeť k hlavě nástroje (II). Práce bez přídatné rukojeti je zakázána. Upozornění! Leštička je přizpůsobená pro montáž rukojeti současně ve verzi pro pravouk a levouk uživatele.

## OBSLUHA LEŠTÍČÍHO KOTOUČE

**UPOZORNĚNÍ!** S leštícím kotoučem lze manipulovat pouze při odpojení napájecím napětí. Vytáhněte zástrčku kabelu leštičky ze zásuvky!

### *Montáž leštícího kotouče*

Odpojte nářadí od napájecího napětí vytažením zástrčky napájecího kabelu ze síťové zásuvky.

Nasroubujte leštící kotouč na vřeteno.

Stiskněte aretaci vřetena a leštící kotouč utáhněte (IV).

Aretaci uvolněte.

Připojte zástrčku napájecího kabelu nářadí do síťové zásuvky, leštičku zapněte a sledujte její chod bez zatížení po dobu přibližně 1 minuty. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a zkontrolujte upevnění kotouče.

### *Nasazování leštících potahů*

Napřed zkontrolujte, zda nasazovaný potah není poškozený. Je zakázáno používat takové potahy, na kterých jsou zřetelné trhliny, které jsou prodřené a roztrženy nebo jakkoli poškozené nebo deformované.

Součástí dodávky leštičky je i potah na leštění. Nedoporučuje se používat ho na nanášení past nebo jiných přípravků na leštění. Unášecí kotouč, který je součástí leštičky, je vybaven suchým zipem, který umožňuje upevňovat leštící potahy vybavené suchým zipem. Kromě toho je možné upevňovat jiné potahy a jiné kotouče vybavené závitovým upínáním s rozměry uvedenými v tabulce. Při nasazování potahů vybavených suchým zipem je třeba je umísťovat na unášecí kotouč koncentricky (III).

Excentricky nasazený potah může způsobit vibrace během práce, což může mít za následek nerovnoměrný efekt leštění, poškození leštěného povrchu a v krajních případech může dojít ke zničení potahu, unášecího kotouče nebo leštěného povrchu.

Upozornění! V případě upevňování náleků vybavených šňůrou všitou do obvodu návleku je tuto třeba důkladně zavázat, aby se během práce nerozvázala.

### *Demontáž leštících kotoučů*

Leštičku vypněte a odpojte zástrčku napájecího kabelu leštičky ze síťové zásuvky.

Stiskněte aretaci vřetena, vyšroubujte leštící kotouč z vřetena nebo stáhněte leštící potah z unášecího kotouče.

## POUŽÍVÁNÍ LEŠTÍČKY

Vytáhněte zástrčku napájecího kabelu nářadí ze síťové zásuvky!

Před zahájením práce s nářadím je třeba zkontrolovat, zda není poškozeno těleso skříně a napájecí kabel se zástrčkou. Bude-li zjištěno jakékoli viditelné poškození, je zakázáno připojovat zařízení k elektrické síti!

Zkontrolujte, zda leštící nebo unášecí kotouč nejsou poškozené. Budou-li viditelné jakékoli trhliny, rýhy nebo jiná poškození, je nevyhnutné vyměnit kotouč za nový bez vad.

Práce s poškozenými kotouči je zakázána!

Vyberte typ potahu unášecího kotouče odpovídající druhu práce.

Nasadte si prostředky na ochranu očí, chrániče sluchu a pracovní rukavice.

Proveďte, zda je vypínač v poloze „vypnuto“. Potom připojte zástrčku napájecího kabelu zařízení do síťové zásuvky.

Zaujměte náležité postavení, které vám zaručí udržení rovnováhy, a spínačem leštičku zapněte.

Práci začněte opatrným přiložením kotouče celou boční plochou k obráběnému materiálu (VI). Na obráběný povrch se při práci nesmí vyvíjet příliš velký tlak. Nářadím pohybujte plynulými pohyby k sobě a od sebe. Výsledek práce je třeba sledovat a přizpůsobovat otáčky a tlak leštícího kotouče. V případě používání leštících přípravků je nutné si před zahájením práce přečíst dokumentaci dodanou spolu s nimi.

Není dovoleno leštičku přetěžovat; teplota vnějších ploch nesmí nikdy překročit 60 °C.

Po ukončení práce nářadí vypněte, vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky a proveďte prohlídku.

### *Nastavení otáček (V)*

Leštička je vybavená regulací otáček pomocí otočného knoflíku umístěného nad vypínačem. Rychlost lze nastavit v rozsahu uvedeném v tabulce technických údajů. Rychlost otáčení každého nastavení je uvedena na číselníku. Nižší otáčky se používají ke hrubému nanášení leštící pasty, po jejím nanášení na celou leštěnou plochu je třeba otáčky zvýšit. Při leštění na sucho je třeba používat vysoké otáčky.

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla změřena pomocí standardní měřicí metody a lze ji použít k porovnání jednoho nářadí

s druhým. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrací lze použít k výchozímu posouzení expozice.

Upozornění! Emise vibrací během práce s nářadím se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí. Upozornění! Je třeba stanovit bezpečnostní opatření, která mají chránit obsluhu a která vycházejí z posouzení rizika za reálných podmínek používání (při tom je třeba uvažovat se všemi pracovními cykly, jako například s časem, kdy je nářadí vypnuté nebo pracuje na volnoběh, jakož i s časem aktivace).

## ÚDRŽBA A PROHLÍDKY

POZOR! Veškeré činnosti svazané z; výměnou příslušenství, seřizováním apod, je potřeba realizovat při vypnutém napětí napájení nářadí, proto před zahájením těchto činností je potřeba odpojit zástrčku od elektrické sítě. Po ukončení práce je třeba skontrolovat technický stav elektronářadí prohlídkou a hodnocením: stojanu a rukojeti, elektrického vodiče včetně zástrčky a ohybání, působení elektrického spínače, průchodnosti ventilačních mezer, jiskření kartáčů, hlasitosti práce ložisek a převodovek, spouštění a rovnoměrnosti práce. Během záruční doby uživatel nesmí demontovat elektronářadí, ani měnit veškeré provozní jednotky nebo součásti, protože může strátit narok na záruku. Veškeré nesprávnosti zjištěné během prohlídky, nebo provozování, jsou signalem pro provedení opravy v záručním servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilační mezery, přepínače, dodatečnou rukojeť a ochrany je třeba očistit, například proudem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štětcem nebo suchým hadříkem bez použití chemických prostředků a čistících kapalin. Nářadí a rukojeť očistit suchým čistým hadříkem.

## CHARAKTERISTIKA NÁRADIA

Leštička je elektrické náradie určené na leštenie a ošetrovanie kovových a drevených povrchov a povrchov vyrobených z minerálnych materiálov. Uľahčuje a urýchľuje konzervačné práce. V žiadnom prípade nie je dovolené toto náradie používať na iné obrábanie materiálov, než je uvedené vyššie, napr. na brúsenie alebo rezanie. Správna, spoľahlivá a bezpečná práca leštičky je závislá na náležitom prevádzkovaní a preto:

**Pred zahájením práce s náradím je potrebné si prečítať celý návod na obsluhu, riadiť sa ním a uschovať ho pre prípadné neskoršie použitie.**

**Vždy používajte ochranu očí!**

**Nepoužívajte leštiace kotúče a poťahy, ktoré majú maximálnu dovolenú obvodovú rýchlosť menšiu než 80 m/s!**

**Nepoužívajte leštiace kotúče a poťahy, ktoré majú maximálne dovolené otáčky menšie než otáčky náradia!**

Dodávateľ nenesie zodpovednosť za škody vzniknuté v dôsledku nedodržania bezpečnostných predpisov a pokynov tohto návodu na obsluhu.

## PRÍSLUŠENSTVO

Leštička sa dodáva s nasledujúcim príslušenstvom:

- pomocná rukoväť
- unášací kotúč
- poťah na kotúč

## TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Rozmerová jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		YT-82196
Sieťové napätie	[V]	220 - 240
Frekvencia siete	[Hz]	50
Menovitý príkon	[W]	1400
Menovité otáčky	[min <sup>-1</sup> ]	600 - 3500
Priemer brúsneho kotúča	[mm]	180
Koncovka vretena		M14
Hmotnosť	[kg]	3,15
Úroveň hluku		
- akustický tlak $L_{pA} \pm K$	[dB (A)]	89,5 ± 3,0
- akustický výkon $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB (A)]	100,5 ± 3,0
Hladina vibrácií $a_{h,A,G} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	1,489 ± 1,5 / 1,785 ± 1,5
Trieda izolácie		II
Stupeň ochrany		IPX0

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

**POZOR!** Prečítať všetky nižšie uvedené inštrukcie. Ich nedodržanie môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodenia zdravia. Pojem „elektrické náradie“ použitý v inštrukciách sa týka všetkých zariadení poháňaných elektrickým prúdom, a to súčasne buď s prívodom alebo bez prívodu elektrickej energie.

### DODRŽIAVAŤ NIŽŠIE UVEDENÉ INŠTRUKCIE

#### Pracovisko

**Pracovisko je potrebné udržiavať dobre osvetlené a v čistote.** Neporiadok a slabé osvetlenie môžu byť príčinou nehôd.

**S elektrickým náradím nie je dovolené pracovať v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo pár.** Elektrické zariadenia vytvárajú iskry, ktoré v styku s horľavými plynmi alebo parami môžu spôsobiť požiar.

**Nepovolaným osobám a deťom nie je dovolený prístup na pracovisko.** Zníženie pozornosti môže mať za následok stratu kontroly nad náradím.

#### Elektrická bezpečnosť

**Zástrčka elektrického prívodu musí pasovať do sieťovej zásuvky. Nie je dovolené zástrčku upravovať. Nie je dovolené používať žiadne adaptéry za účelom prispôsobenia zástrčky do zásuvky.** Neupravovaná zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky,

znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

**Vyhybať sa kontaktu s uzemnenými plochami ako rúry, ohrievače a chladničky.** Uzemnenie tela zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

**Nie je dovolené vystavovať elektrické náradie kontaktu s atmosférickými zrážkami alebo s vlhkosťou.** Voda a vlhkosť, ktoré sa dostanú do vnútra elektrického náradia, zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

**Nepreťažovať napájací kábel. Nepoužívať napájací kábel na nosenie, pripojovanie a odpojovanie zástrčky zo sieťovej zásuvky. Zabrániť kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými predmetmi.** Poškodenie napájacieho kábla zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

**V prípade práce mimo uzavretých priestorov je potrebné používať predlžovacie káble určené pre prácu mimo uzavretých priestorov.** Použitie náležitej predlžovacieho kábla znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

**V prípade, že je použitie elektronáradia vo vlhkom prostredí nevyhnutné, je potrebné v napájacom obvode použiť ako ochranu rozdielový prúdový chránič (RCD).** Použitie RCD znižuje riziko úrazu zavineneho elektrinou.

### Osobná bezpečnosť

**Pracuj, len ak si v dobrej fyzickej a psychickej kondícii. Sústreď sa na to, čo robíš. Nepracuj, ak si unavený alebo pod vplyvom liekov alebo alkoholu.** Iba chvíľa nepozornosti počas práce môže zapríčiniť vážne úrazy.

**Používaj prostriedky osobnej ochrany. Vždy si nasad' ochranné okuliare (určené pre daný druh práce).** Používanie prostriedkov osobnej ochrany ako prachové respirátory, ochranná obuv, prilby a chrániče sluchu znižujú riziko vážnych úrazov.

**Zabráň náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením náradia k elektrickej sieti sa uistí, že elektrický spínač je v polohe „vypnuté“.** Držanie náradia s prstom na spínači alebo pripájanie elektrického náradia, keď je spínač v polohe „zapnuté“, môže zapríčiniť vážne úrazy.

**Pred zapnutím elektrického náradia odstráň všetky kľúče a iné nástroje, ktoré sa používali na jeho nastavenie.** Kľúč ponechaný na rotujúcich častiach zariadenia môže zapríčiniť vážne úrazy.

**Udržuj rovnováhu. Po celý čas udržiavaj náležite postavenie.** To umožní jednoduchšie ovládanie elektrického náradia v prípade neočakávaných situácií počas práce.

**Používaj ochranný odev. Neoblekaj si voľný odev, nenos bižutériu. Udržuj vlasy, odev a pracovné rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia.** Voľný odev, bižutéria alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí náradia.

**Používaj odsávače prachu alebo zásobníky na prach, pokiaľ je nimi náradie vybavené. Postaraj sa, aby boli správne pripojené.** Použitie odsávania prachu znižuje riziko vážneho ohrozenia zdravia.

### Prevádzkovanie elektrického náradia

**Elektrické náradie nepreťažuj. Pre danú prácu používaj správne náradie.** Správny výber náradia pre danú prácu zabezpečí, že práca bude produktívnejšia a bezpečnejšia.

**Nepoužívaj elektrické náradie, ak nefunguje jeho sieťový spínač.** Náradie, ktoré sa nedá ovládať pomocou sieťového spínača, je nebezpečné a je potrebné odovzdať ho do opravy.

**Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uskladnením náradia odpoj zástrčku z napájacej zásuvky.** Zabráni sa tak náhodnému zapnutiu elektrického náradia.

**Náradie uskladňuj na mieste neprístupnom pre deti. Nedovoľ, aby s náradím pracovali osoby nezaškolené pre jeho obsluhu.** Elektrické náradie v rukách nezaškolenej obsluhy môže byť nebezpečné.

**Zabezpeč náležitú údržbu náradia. Kontroluj náradie po stránke neprispôsobení a vôľe pohyblivých častí. Kontroluj, či niektorá časť náradia nie je poškodená. V prípade zistenia závad je potrebné ich pred použitím elektrického náradia odstrániť.** Veľa nehôd býva spôsobených nesprávne udržiavaným náradím.

**Rezné nástroje je potrebné udržiavať v čistote a naostrené.** Správne udržiavané rezné nástroje sa počas práce jednoduchšie ovládajú.

**Používaj elektrické náradie a príslušenstvo v súlade s vyššie uvedenými inštrukciami. Náradie používaj na účely, na ktoré je určené a vždy zohľadni druh a podmienky práce.** Používanie náradia na iné práce, než na ktoré bolo projektované, môže zvýšiť riziko vzniku nebezpečných situácií.

### Opravy

**Opravy náradia zver len k tomu oprávneným firmám, ktoré používajú výhradne originálne náhradné diely.** Tak bude zabezpečená náležitá bezpečnosť práce elektrického náradia.

### DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

**Náradie je určené iba na leštenie. Oboznámte sa so všetkými upozorneniami, inštrukciami, ilustráciami a špecifikáciami dodanými spolu s elektrickým náradím.** Nedodržovanie všetkých nasledujúcich inštrukcií môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a vážnym zraneniam.

**Používaj náradie ako brúsku, na prácu s drôtenými kefami, rezačku alebo iným spôsobom, než je uvedené v návode na použitie, je zakázané.** Používanie náradia na účely, pre ktoré nie je určené, je riskantné a môže byť príčinou úrazu.

**Nástroje alebo príslušenstvo, ktoré výrobca nenavrhol a ktoré nie je pre náradie určené, sa nesmie používať.** To, že sa

obrábací nástroj dá na náradie namontovať, neznamená, že práca s ním bude bezpečná.

**Maximálne otáčky nástroja musia byť rovnaké alebo vyššie ako maximálne otáčky náradia.** Nástroj s nižšími otáčkami než otáčky náradia sa môže pri práci rozpadnúť na kusy.

**Vonkajší priemer a hrúbka nástroja musia zodpovedať rozmerovému rozsahu, ktorý je pre náradie predpísaný.**

Na nástroj s nesprávnymi rozmermi nie je možné použiť originálny kryt a nie je možné ho bezpečne obsluhovať.

**Rozmer otvoru upínacích krúžkov, kotúčov, prírub a iného príslušenstva musí lícovať s rozmerom vretena náradia.** Nástroj, u ktorého rozmer upínacieho otvoru nezodpovedá rozmeru vretena náradia, začne po uvedení do chodu vibrovať, čo môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

**Nepoužívajte nástroje, ktoré sú poškodené. Pred každým použitím skontrolujte stav nástrojov, či sa na nich nevyskytuje natavený materiál, či nie sú prasknuté, predraté alebo nadmerne opotrebované. V prípade pádu nástroja je potrebné skontrolovať, či nedošlo k jeho poškodeniu, alebo namontovať nástroj nový, nepoškodený. Po prehliadke a inštalácii nástroja je potrebné, aby obsluha a nepovolane osoby zaujali polohu mimo rovinu rotácie nástroja. Následne sa náradie uvedie do chodu na jednu minútu pri maximálnych otáčkach. Počas tejto skúšky sa poškodený nástroj zvyčajne prejaví tak, že dôjde k jeho deštrukcii.**

**Používajte osobné ochranné pracovné prostriedky. Podľa okolností použite ochranný kryt na tvár, masku alebo ochranné okuliare. Ak to podmienky vyžadujú, použite prachové respirátory, chrániče sluchu, rukavice a zástery chrániace pred malými úlomkami obrábacieho nástroja alebo materiálu, ktoré sa počas práce uvoľňujú.** Prostriedky na ochranu očí musia byť schopné zastaviť letiace úlomky uvoľňujúce sa pri práci. Prachový respirátor musí byť schopný odfiltrovať prach vznikajúci pri práci. V dôsledku príliš dlhého vystavovania pôsobeniu hluku môže dôjsť ku strate sluchu.

**Počas práce, pri ktorej hrozí riziko kontaktu kotúča so skrytým elektrickým vodičom pod napätím alebo sieťovým káblom, držte brúsku pomocou izolovaných rukovätí.** Ak by došlo ku kontaktu kotúča s vodičom pod napätím, na kovové prvky náradia by sa dostalo napätie, čo by mohlo obsluhu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

**Medzi pracoviskom a nepovolane osobami je potrebné dodržiavať bezpečnú vzdialenosť. Osoby vstupujúce na pracovisko musia používať osobné ochranné pracovné prostriedky.** Úlomky vznikajúce pri práci alebo úlomky z poškodeného obrábacieho nástroja môžu odletieť aj do väčšej vzdialenosti, než je najbližšie okolie pracoviska.

**Pri práci dajte na to, aby sa sieťový kábel nachádzal v bezpečnej vzdialenosti od rotujúcich častí náradia.** V prípade straty kontroly nad náradím by mohlo dôjsť ku prerezaniu alebo zachyteniu kábla a ruka alebo rameno obsluhy by mohli byť vtiahnuté do rotujúcich prvkov stroja.

**Náradie nikdy neodkladajte skôr, kým sa rotujúce časti úplne nezastavia.** Rotujúce prvky by sa mohli „zachytiť“ o podložku a vytrhnúť náradie z rúk obsluhy.

**Neuvádzajte náradie do chodu počas jeho prenášania.** Prípadný kontakt s rotujúcimi prvkami môže spôsobiť zachytenie a vtiahnutie odevu a náradie by sa tak dostalo do kontaktu s telom obsluhy.

**Otvory chladenia náradia je potrebné pravidelne čistiť.** Ventilátor motora nasáva prach vznikajúci počas práce do vnútra náradia. Nadmerné nahromadenie častícok kevy na nachádzajúcich sa v prachu zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

**S náradím nepracujte v blízkosti ľahko horľavých materiálov.** Iskry vznikajúce pri práci by mohli spôsobiť požiar.

**Nepoužívajte nástroje, ktoré vyžadujú kvapalinové chladenie.** Voda alebo chladiaca kvapalina môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

#### **Upozornenie na nebezpečenstvo odrazenia náradia na obsluhu**

Odrazenie náradia na obsluhu je náhla reakcia na zaseknutie alebo zovretie rotujúceho kotúča, leštiaceho pásu, kefy alebo iného nástroja. Po zaseknutí alebo zovretí dôjde ku prudkému zastaveniu rotujúceho nástroja, v dôsledku čoho sa elektrické náradie otočí a vymrští proti smeru rotácie nástroja.

Keď sa napríklad brúsny kotúč v obrábanom materiáli zasekne alebo ho obrábaný materiál zovrie, hrana kotúča, ktorá vstupuje do bodu zovretia, sa môže o povrch materiálu zachytiť a v dôsledku toho kotúč vyskočí von alebo sa odrazi.

Kotúč potom môže smerovať na obsluhu nebo od obsluhy podľa toho, aký bol smer rotácie kotúča v mieste zovretia. Za týchto okolností môže taktiež dôjsť ku prasknutiu kotúča.

Odrazenie náradia na obsluhu je dôsledkom nesprávneho používania a/alebo nedodržania pokynov uvedených v návode na obsluhu. Tomuto javu je možné predísť dodržiavaním nasledujúcich pokynov.

**Náradie držte pevne a zaujmite zodpovedajúcu polohu tela a rúk. Potom bude možné odolať silám vznikajúcim pri odrazení náradia. Vždy používajte pomocnú rukoväť, ak bola spolu s náradím dodaná. Získate tak maximálnu kontrolu nad náradím pri jeho odrazení alebo neočakávanej rotácii pri uvedení do chodu. Pokiaľ bude obsluhujúca osoba náležite opatrná, bude schopná rotáciu alebo odrazenie náradia zachytiť.**

**Nikdy nemanipulujte rukami v blízkosti rotujúcich prvkov náradia.** Rotujúce prvky sa môžu pri odrazení dostať do kontaktu s rukami.

**Nezdržujte sa v priestore, kam sa náradie bude pri odrazení pohybovať.** Odraz nasmeruje náradie smerom opačným ku smeru rotácie kotúča v mieste jeho zovretia.

**Mimoriadnu opatrnosť zachovávajúte pri práci v blízkosti rohov, ostrých hrán a pod. Zabráňte odsakovaniu a zasekaniu sa brúsneho kotúča.** Pri obrábaní rohov alebo hrán jestvuje zvýšené riziko zovretia kotúča, čo môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím alebo odrazenia náradia.

**Nepoužívajte kotúče s rezacou reťazou alebo kotúčové píly.** Zuby spôsobujú časté odrazy náradia a stratu kontroly nad ním.

**Upozornenie na riziká pri leštení**

**Nedopustíte, aby nejaká uvoľnená časť leštiaceho kotúča alebo sťahovacích šnúrok voľne rotovala. Uvoľnené šnúrky odrežte alebo zopnite.** Voľne rotujúce šnúrky by sa mohli zamotať medzi prsty operátory alebo sa zachytiť o obrábaný materiál.

**MONTÁŽ PRVKOV PRÍSLUŠENSTVA***Montáž krytu brúsneho kotúča*

Ochranný kryt je potrebné nasadiť na valcovú časť telesa náradia v okolí vretena a pomocou skrutiek alebo sťahovacej objímky upevniť tak, aby bol v rovnej polohe a aby pevne a spoľahlivo držal. Kryt brúsneho kotúča sa musí nastaviť do takej polohy, aby nekrýtá časť kotúča bola pokiaľ možno čo najďalej od rúk používateľa brúsky. S brúskou nikdy nepracujte bez správne namontovaného krytu kotúča!

S brúskou sa dodáva kryt, ktorý zabezpečuje zodpovedajúcu ochranu iba pri brúsení pomocou brúsnych kotúčov, kotúčov využívajúcich brúsny papier a niektorých drôtených kief. Kotúč namontovaný na vreteno nesmie prečnievať mimo bočný okraj krytu. V prípade, že budete mať v úmysle vykonávať povolené práce odlišného druhu, je treba sa spojiť s výrobcom a obstarat' si kryt určený pre tento druh práce.

*Montáž pomocnej rukoväte*

V prípade potreby namontujte rukoväť jej dôkladným nasrutkovaním na hlavu náradia.

**MONTÁŽ PRVKOV PRÍSLUŠENSTVA***Montáž pomocnej rukoväte*

Na mieste, kde je rukoväť priskrutkovaná, sú dutiny, ktoré uľahčujú pripevnenie rukoväte k nástrojovej hlave a tiež jej nastavenie pod zvolený uhol. Rukoväť umiestnite na objímku v kryte, umiestnite ju do požadovaného uhla a potom pripevnite ďalšiu rukoväť bezpečným a pevným pritiahnutím k nástrojovej hlave (II). Práca bez prídavnej rukoväte je zakázaná. Upozornenie! Leštička je prispôbena pre montáž rukoväte súčasne vo verzii pre používateľov pravákov i ľavákov.

**OBSLUHA LEŠTIACEHO KOTÚČA**

**UPOZORNENIE!** S leštiacim kotúčom je možné manipulovať iba pri odpojení napájacom napätí. Vytiahnite zástrčku prírodného kábla leštičky zo zásuvky!

*Montáž leštiaceho kotúča*

Odpojte náradie od napájacieho napätia vytiahnutím zástrčky prírodného kábla zo sieťovej zásuvky.

Nasrutkujte leštiaci kotúč na vreteno.

Stlačte aretáciu vretena a leštiaci kotúč dotiahnite (IV).

Aretáciu uvoľnite.

Pripojte zástrčku prírodného kábla náradia do sieťovej zásuvky, leštičku zapnite a sledujte jej chod bez zaťaženia po dobu približne 1 minúty. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a skontrolujte upevnenie kotúča.

*Nasadzovanie leštiacich poťahov*

Najprv je potrebné skontrolovať, či nasadzovaný poťah nie je poškodený. Je zakázané používať také poťahy, na ktorých sú viditeľné trhliny, ktoré sú predraté, rozstrapkané alebo inak poškodené alebo deformované.

Súčasťou dodávky leštičky je aj poťah na leštenie. Neodporúča sa používať ho na nanášanie pást alebo iných prípravkov na leštenie. Unášací kotúč, ktorý je súčasťou leštičky, je vybavený suchým zipsom, ktorý umožňuje upevňovať leštiace poťahy vybavené suchým zipsom. Okrem toho je možné upevňovať iné poťahy a montovať iné kotúče vybavené závitovým upínaním s rozmermi uvedenými v tabuľke. Pri nasadzovaní poťahov vybavených suchým zipsom je potrebné ich umiestňovať na unášací kotúč koncentricky (III).

Excentricky nasadený poťah môže spôsobiť vibrácie počas práce, čo môže mať za následok nerovnomerný efekt leštenia, poškodenie lešteného povrchu a v krajných prípadoch môže dôjsť ku zničeniu poťahu, unášacieho kotúča alebo lešteného povrchu.

Upozornenie! V prípade upevňovania návkov vybavených šnúrkou všitou do obvodu návkleku je túto treba dôkladne zaviazať, aby sa počas práce nerozviazala.

*Demontáž leštiacich kotúčov*

Leštičku vypnite a odpojte zástrčku prírodného kábla leštičky zo sieťovej zásuvky.

Stlačte aretáciu vretena, vysrutkujte leštiaci kotúč z vretena alebo siahnite leštiaci poťah z unášacieho kotúča.

**POUŽÍVANIE LEŠTIČKY**

Vytiahnite zástrčku prírodného kábla náradia zo sieťovej zásuvky!

Pred zahájením práce s náradím je potrebné skontrolovať, či nie je poškodené teleso skrine a prírodný kábel so zástrčkou. Ak bude viditeľné akékoľvek poškodenie, je zakázané pripájať zariadenie k elektrickej sieť!



Skontrolujte, či leštiaci alebo unášací kotúč nie sú poškodené. Ak budú viditeľné akékoľvek trhliny, ryhy alebo iné poškodenia, je nevyhnutné vymeniť kotúč za nový bez týchto chýb.

Práca s poškodenými kotúčmi je zakázaná!

Vyberte typ poťahu unášacieho kotúča zodpovedajúci druhu práce.

Nasadte si prostriedky na ochranu očí, chrániče sluchu a pracovné rukavice.

Preverte, či je vypínač v polohe „vypnuté“. Potom pripojte zástrčku prívodného kábla zariadenia do sieťovej zásuvky.

Zaujmite náležité postavenie, ktoré vám zaručí udržanie rovnováhy, a spínačom leštičku zapnite.

Prácu začnite opatrným priložením leštiaceho kotúča celou bočnou plochou k obrábanému materiálu (VI). Na obrábaný povrch sa pri práci nesmie vyvíjať príliš veľký tlak. Náradím pohybujte plynulými pohybmi k sebe a od seba. Výsledok práce je treba sledovať a prispôbovať otáčky a tlak leštiaceho kotúča. V prípade používania leštiacich prípravkov je nutné si pred zahájením práce prečítať dokumentáciu dodanú spolu s nimi.

Nie je dovolené leštičku preťažovať; teplota vonkajších plôch nesmie nikdy prekročiť 60 °C.

Po ukončení práce náradie vypnite, vyťahnite zástrčku prívodného kábla zo sieťovej zásuvky a vykonajte prehliadku.

#### *Nastavenie otáčok (V)*

Leštička je vybavená reguláciou otáčok pomocou otočného regulačného gombíka umiestneného nad vypínačom. Rýchlosť sa dá nastaviť v rozsahu uvedenom v tabuľke technických údajov. Na číselníku sa zobrazuje rýchlosť otáčania každého nastavenia. Nižšie otáčky sa používajú na hrubé naniesenie leštiacej pasty, po jej nanosení na celú leštenú plochu je treba otáčky zvýšiť. Pri leštení na sucho je nutné používať vysoké otáčky.

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola zmeraná pomocou štandardnej meracej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť pre východiskové posúdenie expozície.

Upozornenie! Emisia vibrácií počas práce s náradím sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu použitia náradia.

Upozornenie! Je treba určiť bezpečnostné opatrenia, ktoré majú chrániť obsluhu a ktoré vychádzajú z posúdenia rizika za reálnych podmienok používania (pri tom je potrebné uvažovať so všetkými pracovnými cyklami, ako napríklad s časom, kedy je náradie vypnuté alebo pracuje na voľnobeh, ako aj s časom aktivácie).

#### **ÚDRŽBA I PREHLIADKY**

**POZOR!** Všetké činnosti svazané z: výmenou príslušenstva, reguláciu apod. je potreba realizovať pri vypnutým napätí napájania náradí, preto pred zahájením tejto činnosti je potreba odpojiť zástrčku od elektrické sietí. Po ukončení práce je treba skontrolovať technický stav elektronáradí prehliadkou i hodnotením: stojanu i rukojeti, elektrického vodiče vrátane zastrčky a ohybní, pôsobení elektrického spínača, průchodnosti ventilačných štrbín, iskrenie kartáčov, hlasitosti ložísek a prevodovok, uvádzania do pohybu a rovnomernosti práce. Počas záručného obdobia používateľ nesmi demontovať elektronáradí, ani meniť provozné jednotky alebo súčiasti, pretože môže stratiť narok na záruku. Všetké nespravnosti zjištené počas prehliadky, alebo provozovania, su signalem pre provedení opravy v záručném servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilačné šterbiny, prepínače, dodatečnou rukoväť a ochrany je treba očistiť, například průdem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štetcem alebo suchou handrou bez použití chemických prostredkov a čistících tekutin. Náradí a rukoväť očistiť suchou čistou handrou.

## AZ ESZKÖZ JELLEMZŐI

A polírozó gép egy olyan elektromos eszköz, ami fém, fa és ásványi anyagokból készült felületek polírozásához és karbantartásához készült. Megkönnyíti és meggyorsítja a karbantartási munkákat. Semmilyen esetben sem szabad a szerszámot a fentiekől eltérő anyagmegmunkálásra, pl. csiszolásához és daraboláshoz használni. A szerszám helyes, meghibásodástól mentes és biztonságos működése a megfelelő üzemeltetéstől függ, ezért:

**Az eszközzel történő munkavégzés megkezdése előtt el kell olvasni, és az üzemeltetés során be kell tartani a teljes kezelési utasítást.**

**Mindig használjon szemvédőt!**

**Ne használjon olyan polírozó korongot, amelynek maximális megengedett kerületi sebessége 80 m/s-nál kisebb!**

**Ne használjon olyan polírozó korongot, és polírozó kendőt, amelynek a maximális megengedett kerületi sebessége kisebb, mint a gép fordulatszáma.**

A biztonsági előírások és a jelen utasítások be nem tartása miatt keletkező károkért a szállító nem vállal felelősséget.

## TARTOZÉKOK

A polírozógépet a következő tartozékokkal szállítjuk:

- kiegészítő fogantyú
- filckorong
- huzat a korongra

## MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-82196
Hálózati feszültség	[V]	220 - 240
Hálózati frekvencia	[Hz]	50
Névleges teljesítmény	[W]	1400
Névleges fordulatszám	[perc <sup>-1</sup> ]	600 - 3500
Csiszolótárcsa átmérője	[mm]	180
A forgótengely vége		M14
Tömeg	[kg]	3,15
Zajszint		
- akusztikus nyomás $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB (A)]	89,5 ± 3,0
- teljesítmény $L_{WA} \pm K_{pA}$	[dB (A)]	100,5 ± 3,0
Rezgésszint $a_{b,AC} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	1,489 ± 1,5 / 1,785 ± 1,5
Szigetelési osztály		II
Védelmi fokozat		IPX0

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**FIGYELEM!** Olvassa el az összes alábbi előírást. Az alábbiak be nem tartása áramütéshez, tűzvészhez illetve testi sérüléshez vezethet. A használati utasításokban használt „elektromos feszültség” fogalom minden árammal hajtott vezeték, illetve vezeték nélküli berendezésekre vonatkozik.

MINDIG TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

### Munkahely

**A munkahely legyen mindig jól kivilágított és tiszta.** A rendetlenség és a nem megfelelő világítás balesetek kiváltó okai lehetnek

**Az elektromos készülékekkel soha ne dolgozzon gyúlékony folyadék, illetve gáz közelében, robbanásveszélyes környezetben.** Az elektromos berendezések szikrákat szórhatnak, melyek gyúlékony gázokkal együtt tűzvészt okozhatnak.

**Soha ne engedjen gyerekeket, illetve más hozzá nem értőket a munkahelyhez.** Az összpontosítás elvesztésével elveszítheti a munkaeszköz feletti uralmát is.

### Elektromos biztonság

**Az elektromos tápvezeték csatlakozójának illeszkednie kell az elektromos aljzatba. Soha ne alakítsa át a csatlakozót. Soha ne használjon semmilyen adaptert a csatlakozónak az aljzatba való beillesztése érdekében.** Nem módosított, az aljzatba illő csatlakozó csökkenti az áramütés kockázatát.

Mindig kerülje el a földelt felületekkel pl. csövek, fűtőtestek, hűtőszekrények stb. való érintkezést. A test földelése növeli az áramütés kockázatát.

**Soha ne tegye ki az elektromos berendezést csapadék, illetve nedvesség hatásának.** Az elektromos berendezésbe belekerülő víz és nedvesség növelik az áramütés kockázatát.

**Soha ne terhelje túl az elektromos tápvezetékét. Soha ne használja az elektromos tápvezetékét berendezés hordozására, a csatlakozónak az elektromos aljzatba/ból be/kihúzására.** Kerülje el az elektromos vezetéknek meleggél, olajjal, éles peremekkel illetve mozgó elemekkel való érintkezését. Az elektromos tápvezeték sérülései növelik az áramütés kockázatát.

**A zárt helyiségen kívül zajló munka esetében kizárólagosan kültéri hosszabbítót használjon.** A megfelelő hosszabbító használatával csökken az áramütés kockázata.

**Abban az esetben, ha az elektromos eszköz nedves környezetben történő használatát nem lehet elkerülni, a tápfeszültség elleni védelemként áram-védőkapcsolót (RCD) kell használni.** Az RCD használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

### **Személyvédelem**

Csak jó lelki és fizikai állapotban álljon munkába. Mindig figyeljen arra, mit csinál. Soha ne dolgozzon, amikor túl fáradt, illetve gyógyszer vagy alkohol hatása alatt áll. Pillanatnyi figyelmetlenség komoly sérülésekhez vezethet.

**Mindig alkalmazzon a személyi védelem eszközeit. Mindig vegye fel a védőszemüveget.** A személyvédelem eszközeinek: védőmaszkok, védőlábellen, sisakok, illetve fülvédők használata jelentősen csökkenti a testi sérülések kockázatát.

**Kerülje el a berendezés véletlen bekapcsolását. A berendezés az elektromos hálózatába való csatlakozása előtt mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsológomb a „kikapcsolt” pozícióban van.** Elektromos hálózatba való csatlakozásor benyomott kapcsolási gomb illetve „bekapcsolt” pozícióba tartott kapcsológomb komoly testi sérülésekhez vezethet.

**A pneumatikus rendszer bekapcsolása előtt tüntesse el az összes, a beállításához használt csavarhúzó és egyéb tárgyat.** A mozgó elemeken felejtett kulcs komoly testi sérülésekhez vezethet.

**Ügyeljen az egyensúlyra. Egész idő alatt tartsa fenn a megfelelő testhelyeztet.** Munka közben kialakuló váratlan helyzetekben ez megkönnyíti az elektromos berendezés irányítását.

**Használjon védőruhát. Ne hordjon laza ruházatot, illetve ékszert. Haját, ruházatát illetve munkakesztyűjét tartsa távol az elektromos berendezéstől.** Laza ruházat, ékszer illetve hosszú haj beleakadhat a berendezés mozgó alkatrészeibe.

**Amennyiben lehetséges használjon porszivókat, illetve portárolókat. Ügyeljen a megfelelő, szabályos felszerelésére.** Porszivó használata csökkenti a komoly testsérülések előfordulási kockázatát.

### **Elektromos berendezés használata**

**Soha ne terhelje túl az elektromos berendezést. Mindig az adott munkához megfelelő eszközt használjon.** A megfelelő munkaeszköz kiválasztása eredményesebb és biztonságosabb munkavégzéshez vezet.

**Soha ne használja az elektromos berendezést, amennyibe nem működik a kapcsológombja.** A berendezés, melyet nem tud szabályozni kapcsológombbal veszélyes, illetve javítandó.

**A tartozékok cserélése és beállítása előtt illetve a berendezés eltávolítása előtt húzza ki a csatlakozót az elektromos aljzattól.** Ez lehetővé teszi az elektromos berendezés véletlenszerű bekapcsolásának elkerülését.

**Az eszközt mindig a gyerekek elől elzárt helyen tárolja. Soha ne hagyja, hogy a berendezést a használatában nem kiképzett emberek használják.** A nem kiképzett személyzet kezében az elektromos eszköz veszélyes lehet.

**Biztosítsa a berendezés megfelelő karbantartását. Ellenőrizze a nem tökéletesen illeszkedő, illetve túl laza mozgó részeket. Ellenőrizze, hogy a berendezés valamelyik alkatrésze nem sérült-e.** Meghibásodás észlelése esetében még az elektromos berendezés használata megkezdése előtt javítsa ezt ki. A berendezés nem megfelelő karbantartása nagyon sok balesetnek okozója.

**A vágó elemeket mindig tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott vágóeszközöket munka közben könnyebben lehet irányítani.

**Az elektromos berendezéseket és tartozékait csak a jelen használati utasításban foglaltak szerint használja. A berendezéseket mindig rendeltetészerűen, munka körülményeit és fajtáját figyelembe véve használja.** A berendezések nem rendeltetészerű használata növelheti a veszélyes helyzetek kialakulásának kockázatát.

### **Javítások**

**Az eszköz javításait kizárólagosan az erre jogosult, eredeti alkatrészeket használó szervizekben végeztesse.** Ez garantálja az elektromos berendezés biztonságos munkáját.

### **TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

**Az eszköz kizárólag polírozáshoz készült. Tanulmányozza át az elektromos berendezéshez mellékelt összes figyelmeztetés, utasítás, ábrát és specifikációt.** Ha nem tartja be az alább található instrukciók mindegyikét, az elektromos áramütéshez és komoly sérülésekhez vezethet.

**Tilos a berendezést csiszolóként, drótkéfékkel végzett munkákhoz, gyorsvágóként vagy a kezelési útmutatóban leírtaktól eltérő módon használni.** Az eszközt a rendeltetésétől eltérő munkákra használni veszélyes, és testi sérülésekkel járhat.

**Nem szabad olyan tartozékokat használni, amelyeket nem a gyártó tervezett, és nem ajánl.** Az, hogy ezeket a tartozékokat

fel lehet szerelni az eszközre, nem jelenti, hogy garantálják a biztonságos munkát.

**A tartozékok névleges fordulatszámának nagyobbra kell lennie, mint az eszköz maximális fordulatszám, vagy meg kell egyeznie azzal.** Azok a tartozékok, amelyek névleges fordulatszám kisebb az eszköz fordulatszámánál, munka közben darabokra hullhatnak.

**A tartozékok külső átmérője és vastagsága bele kell férjen az eszközökhöz meghatározott mérettartományba.**

A nem megfelelő méretű tartozékokat nem lehet kellő kontroll alatt tartani.

**A kerekeket, tárcsákat, karimákat és egyéb eszközöket rögzítő furatok méretének illeni kell az eszköz forgótengelyének méretéhez.** Azok a tartozékok, amelyek rögzítő furatának mérete nem felel meg az eszköz forgótengelyének, beindítás után vibrálni kezdenek, ez pedig a szerszám feletti kontroll elvesztését okozhatja.

**Ne használjon sérült tartozékokat. Minden használat előtt meg kell vizsgálni a tartozékok állapotát, nincsenek-e rajtuk csorbulások, repedés, kopás, vagy túlzott elhasználódás. Amennyiben a tartozékok leesnek, ellenőrizni kell, nem sérültek-e meg, vagy új, épp tartozékokat kell beszerezni. A szemlélés és a tartozék beszerelése után Önnek és a kivüálló személynek olyan helyre kell állnia, hogy ne legyenek a tartozék forgási síkjában, majd be kell indítani az eszközt egy percre, maximális fordulatszámmal. A teszt során a sérült tartozékok tönkremennek.**

**Egyéni védőeszközöket kell használni. A használati céltól függően arcvédőt, védőszemüveget kell használni. Ha elő van írva, porvédő álarcot, hallásvédőt, védőkesztyűt és védőkötényt kell viselni a munka közben leváló kis tartozék darabok vagy munkadarab szilánkok ellen. A szemvédőnek képesnek kell lennie, hogy megállítsa a munka közben keletkezett, kirepülő szilánkokat. A porvédő álarcnak ki kell tudnia szűrni a munka közben keletkezett port. Ha túl hosszú ideig van kitéve zajnak, az a hallásának romlásához vezethet.**

**Olyan munka kivitelezése közben, amikor a tárcsa feszültség alatt lévő, rejtett elektromos kábellel találkozhat, a szerzősámot kizárólag a szigetelt fogantyúinál fogva szabad tartani. A feszültség alatt lévő vezetékhez érő eszköz fém részei is feszültség alá kerülhetnek, ami miatt a szerszám kezelőjét áramütés érheti.**

**Tartsa biztonságos távolságot a munka helye és a kivüálló személyek között. A munkahelyre belépő személyeknek egyéni védőeszközöket kell használniuk. A munka közben vagy a tartozék sérülésekor keletkező szilánkok kirepülhetnek a munkahely közvetlen környezetébe.**

**Tartsa távol a hálózati kábelt az gép forgó elemeitől.** Ha elveszti az uralmat a gép felett, elvághatja, vagy bekaphatja a vezetőket, és a gépezelő kezét vagy karját is elkaphatja a gép forgó alkatrésze.

**Soha ne tegye le a gépet addig, amíg a forgó elemek teljesen meg nem állnak. A forgó elemek „elkaphatják” a padlózatot, és kitéphetik a gépet a kezelő kezéből.**

**Ne indítsa be a gépet, amikor hordozza.** Ha véletlenül a forgó elemekhez ér, azok bekaphatják a ruházatát, és a gép a kezelő testéhez érhet.

**Rendszeresen tisztítani kell a szerszámok szellőző nyílásait.** A motor ventilátorra beszívja a munka során keletkező port a gép belsejébe. A porban található fémszemcsék túlzott felgyülemzése növeli az elektromos áramütés veszélyét.

**Ne dolgozzon a géppel gyúlékony anyagok közelében.** A munka közben keletkező szikrák tüzet okozhatnak.

**Ne használjon olyan tartozékokat, amit folyadékkal kell hűteni.** A víz vagy hűtőfolyadék elektromos áramütést okozhat.

### **A szerszámok a gépezelő irányába történő visszarúgásával kapcsolatos figyelmeztetések**

A gépezelő irányában történő visszarúgás hirtelen reakciója annak, ha a forgó tárcsa, a kefék polírozó szalag, vagy más tartozék megakad vagy beékelődik. A megakadás vagy beékelődés a forgó szerszám hirtelen leállítását okozza, ami miatt az elektromos gép hirtelen elfordul a szerszám forgásiirányával ellentétes irányban.

Például, ha a csiszoló korong blokkolódik, vagy beékelődik a megmunkált munkadarabra, a tárcsa peremének az a pontja, ahol a beékelődés történik, benyomódik az anyag felületébe, amiknek következtében a tárcsa kieshet vagy kirepülhet.

A tárcsa kirepülhet a gép kezelőjének irányában vagy tőle távolodva, attól függően, milyen irányban forgott a csiszolókorong az beékelődéskor. A csiszolókorong el is törhet ilyenkor.

Az, hogy a gép visszarúg a gépezelő irányába, az helytelen kezelés és / vagy a kezelési utasítás be nem tartásának következménye. A jelenséget az alábbi ajánlások betartásával el lehet kerülni.

**Biztosan fogja a gépet, a teste és a keze megfelelő helyzetben legyen, ami lehetővé teszi a visszarúgáskor keletkező erő ellenertartását. Mindig használja a gép fogantyút, ami illet szállítottak a géppel, ez biztosítja, hogy az eszköz visszarúgásakor vagy a beindításnál előforduló váratlan elfordulásakor maximálisan uralja a gépet.** A gépezelő képes kontrollálni a gép forgását és visszarúgását, ha megfelelő elővigyázatossági eszközöket alkalmaz.

**Soha nem tartsa a kezét a gép forgó elemeinek közelében.** A forgó elemek visszarúgáskor a kezelő kezéhez érhetnek.

**Ne álljon abba a zónába, amiben a gép mozog, amikor visszarúg.** A visszarúgáskor az eszköz a csiszolótárcsa fogásiirányával ellenkező irányban mozdul el, a beékelődés helyén.

**Munka közben különösen ügyeljen a sarok, éles peremek stb. közelében. Igyekezzen elkerülni a csiszolótárcsa visszarúgását és beékelődését.** A sarok vagy szélek megmunkálásakor nagyobb a csiszolótárcsa beékelődésének veszélye, ami a gép feletti uralom elvesztéséhez, vagy a gép visszarúgásához vezethet.

**Ne használjon fogazott láncfűrész vagy fűrész tárcsát.** A fogak miatt gyakrabban rúg vissza a gép, és könnyebben lehet elveszíteni az uralmat a felette.

### **Polírozásra vonatkozó figyelmeztetések**

**Nem szabad megengedni, hogy a polírozó kendő valamilyen laza darabja vagy az összehúzó zsinór szabadon pörögjön.**

**Bármilyen laza részt meg kell kötni, vagy le kell vágni.** A pörgő zsinór feltekeredhet a gép kezelőjének ujjára, vagy beleakadhat a megmunkálandó anyagba.

## A TARTOZÉK ELEMEK FELSZERELÉSE

### *A kiegészítő fogantyú felszerelése*

A fogantyú csavarozásának helyén vannak olyan üregek, amelyek megkönnyítik a fogantyú rögzítését a szerszámfejhez, valamint a kiválasztott szögbe történő beállítását. Helyezze a fogantyút a ház aljzataira, állítsa be a kívánt szögbe, majd rögzítse és rögzítse a kiegészítő fogantyút a szerszámfejhez (II). A kiegészítő fogantyú nélküli munka tilos. Figyelem! A polírozó gépre a plusz fogantyút jobbos és balos változatban is fel lehet szerelni.

## A POLÍRTÁRCSÁK KEZELÉSE

**FIGYELEM!** A polírkorongok felszerelését csak feszültségmentesítés után szabad elvégezni. Húzza ki a hálózati kábel dugaszát a hálózati dugaszoló aljzatból!

### *A polírkorongok felszerelése*

A hálózati kábel dugaszának kihúzásával a hálózati dugaszolóaljzatból, válassza le a készüléket a hálózatról.

Csavarozza fel a polírkorongot a forgótengelyre.

Nyomja be a forgótengely retesztét, és csavarozza fel a polírkorongot (IV).

Engedje el a reteszt.

Dugja be a gép hálózati kábelének dugaszát a hálózati dugaszolóaljzatba, kapcsolja be a polírozó gépet, és figyelje a terhetlen üzemet körülbelül 1 percen keresztül. Húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzatból, és ellenőrizze a korong rögzítését.

### *A polírozó huzat felhelyezése*

Meg kell bizonyosodni arról, hogy a felszerelt polírozó huzat hibamentes. Tilos olyan polírozó huzatot használni, amelyiken látható repedések, szakadások, kagylósodások vagy bármilyen más sérülés, illetve alakváltozás látható.

A puha anyagból készült felületű polírozó huzat polírozásra szolgál, és nem ajánljuk, hogy erre polírozó pasztát vagy más polírozó szert tegyenek. A polírozó géphez mellékelt polírtárcsa tépőzárral van ellátva, ami lehetővé teszi, hogy tépőzáras huzatot lehessen rátenni. Ezen kívül másfajta, a táblázatban található méretű menettel rögzített huzatot és korongot is lehet rá szerelni. A tépőzáras huzatokat a polírkorongra koncentrikusan kell felhelyezni (III).

A nem koncentrikusan felhelyezett huzat miatt vibráció keletkezhet munka közben, aminek következménye a munka nem egyenletes eredménye, a polírozott felület sérülése, szélső esetben pedig akár a huzat, korong vagy a polírozott felület tönkremenetele lehet.

Figyelem! A polírozó huzat szélén található zsinórt biztosan és erősen meg kell kötni, hogy ne oldódjon ki munka közben.

### *A polírkorongok leszerelése*

Kapcsolja ki a polírozó gépet, és húzza ki a polírozó gép hálózati kábelének dugaszát a hálózati dugaszolóaljzatból.

Nyomja be a forgótengely retesztét, és csavarozza ki a polírkorongot, majd vegye le a forgótengelyről.

## A POLÍROZÓ GÉP HASZNÁLATA

Húzza ki a hálózati kábel dugaszát a hálózati dugaszolóaljzatból!

A munka megkezdése előtt ellenőrizni kell, hogy gép teste vagy a hálózati kábel a dugasszal nem sérült-e. Ha bármilyen sérülés észlelhető, tilos a gépet az elektromos hálózatra csatlakoztatni!

Ellenőrizze, hogy a polírkorong nem sérült-e. Ha bármilyen repedés, karcolás vagy egyéb sérülés észlelhető, a korongot ki kell cserélni egy újra, hibátlanra.

Tilos a sérült koronggal dolgozni!

Válassza ki a megfelelő típusú munkához való polírkorongot, és szerelje fel a polírozó gép forgótengelyére.

Vegyen fel hallásvédőt, szemvédőt, fül dugót és munkavédelmi kesztyűt.

Ellenőrizze, hogy a kapcsoló „kikapcsol” helyzetben van-e. Ezután csatlakoztassa a készülék hálózati kábelének dugaszát a hálózati dugaszolóaljzatba.

Vegyen fel megfelelő testhelyzetet, amely garantálja az egyensúlyt, és indítsa be a polírozó gépet a kapcsolóval.

Kezdje meg a munkát, a tárcsát az oldalával finoman a megmunkálandó anyag felületéhez tartva (VI). Munka közben nem szabad túl nagy nyomást kifejteni a polírozandó felületre. A polírozó gépet folyamatos mozdulatokkal kell mozgatni magunk felé, és magunktól eltávolítva. Figyelni kell a munka eredményét, és ehhez kell igazítani a fordulatszámot, illetve a polírkorongra kifejett nyomást. Polírozó anyagok használata esetén, a munka megkezdése előtt, tanulmányozni kell a velük szállított dokumentációt. Nem szabad a gépet túlterhelni, a gép külső felületének hőmérséklete soha nem haladhatja meg a 60 °C-ot.

A munka befejezése után kapcsolja ki a polírozó gépet, húzza ki a hálózati kábel dugaszát a hálózati dugaszolóaljzatból, majd vegye el a karbantartást és a felülvizsgálatot.

**Fordulatszám szabályozása (V)**

A polírozó gép fordulatszámát a kapcsoló felett elhelyezett forgógomb segítségével lehet szabályozni. A sebesség a műszaki adatok táblázatában megadott tartományon belül állítható be. Az egyes beállítások fordulatszámát a tárcsa jelzi. Alacsonyabb fordulatszámot kell alkalmazni a polírpaszta előzetes felhordásakor, majd ha eloszlatta a felületen, nagyobb fordulatszámra kell kapcsolni. Száraz polírozásnál magas fordulatszám alkalmazandó.

A deklarált, teljes rezgés értékét hagyományos mérési módszerrel mérték, és felhasználható két eszköz egymással történő összehasonlításához. A deklarált, teljes rezgés értéke felhasználható az expozíció előzetes megítéléséhez.

Figyelem! A szerszámmal végzett munka közben a tényleges rezgésérték, a szerszám használatának módjától függően, különbözhet a deklarált értéktől.

Figyelem! A tényleges használat körülményeinek alapján kell megadni a kezelő védelmére szolgáló biztonsági eszközöket (figyelembe véve a munkavégzés összes ciklusát, például azt az időt, amikor az eszköz be van kapcsolva, vagy üresjáratban üzemel, valamint az aktiválás idejét).

**KARBANTARTÁS ÉS KONZERVÁLÁS**

**FIGYELEM!** A beállítás, műszaki kezelés vagy karbantartás előtt a berendezés dugvilláját ki kell húzni az elektromos hálózat dugaljából. A munka befejezése után külső szemrevételezéssel ellenőrizni kell az elektromos berendezés műszaki állapotát, és meg kell ítélni: a testet és a fogantyút, a hálózati vezetéket a dugvillával és a megtörésgátlóval, az elektromos kapcsoló működését, a szellőző járatok átjárhatóságát, a szénkefék szikrázását, a csapágyak és áttételek hangosságát, gép beindulását és egyenletes működését. A garanciális időszakban a felhasználó nem szerelhet az elektromos berendezéshez, és nem is cserélhet ki semmiféle részegységet vagy tartozékot, mivel ez a garanciális jog elvesztésével jár. A szemrevételezésnél vagy a működés közben tapasztalt bármiféle rendellenesség jelzés arra, hogy a gépet szervizben meg kell javítani. A munka befejezése után a testet, a szellőző réseket, a kapcsolókat, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatot meg kell tisztítani légsugárral (max. 0,3 MPa nyomásúval), ecsettel vagy száraz ronggyal, vegyi anyagok és tisztítószerek használata nélkül. A berendezést és a fogantyúkat száraz ronggyal kell megtisztítani.

## CHARACTERISTICI UNEALTĂ

Mașina de lustruit este o unealtă electrică destinată pentru lustruirea și întreținerea suprafețelor din metal, lemn și fabricate din materiale minerale. Facilitează și grăbește lucrările de întreținere. Nu folosiți, în niciun caz, unealta pentru a prelucra alte materiale decât cele enumerate mai sus, de ex. pentru șlefuit și tăiat. Funcționarea corectă, fiabilă și în condiții de siguranță a mașinii de lustruit depinde de exploatarea corespunzătoare, de aceea, înainte de a începe să o utilizați:

**Înainte de a începe să utilizați aparatul trebuie să citiți în întregime instrucțiunile de utilizare și să le păstrați.**

**Purtați mereu protecție pentru ochi!**

**Nu folosiți discuri pentru lustruit și huse cu viteză maximă de turație mai mică decât 80 ms/s.**

**Nu utilizați discuri pentru lustruit și huse cu viteză maximă admisă de turație mai mică decât turația uneltei.**

Furnizorul nu este responsabil pentru daunele apărute în urma nerespectării normelor de siguranță și a recomandărilor din aceste instrucțiuni.

## DOTARE

Mașina de lustruit este livrată împreună cu echipamentele următoare:

- mâner adițional
- disc pentru lustruit
- husă pentru disc

## PARAMETRI TEHNICI

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr catalog		YT-82196
Tensiune de rețea	[V]	220 - 240
Frecvență rețea	[Hz]	50
Putere nominală	[W]	1400
Turație nominală	[min <sup>-1</sup> ]	600 - 3500
Diametru disc abraziv	[mm]	180
Ștuț arbore		M14
Masa	[kg]	3,15
Nivel zgomot		
- presiune acustică $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB (A)]	89,5 ± 3,0
- putere $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB (A)]	100,5 ± 3,0
Nivel vibrații $a_{hV,AC} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	1,489 ± 1,5 / 1,785 ± 1,5
Clasa izolației		II
Nivel de protecție		IPX0

## CONDITII GENERALE DE SECURITATE

**ATENȚIE!** Trebuie citite toate instrucțiunile de mai jos. Nerespectarea lor poate duce la electrocutae, la incendiu sau la leziuni. Noțiunea "scală electrică" folosită în instrucțiuni se referă la toate sculele acționate cu curent electric, atât cele alimentate cu energie prin cablu cât și cele fără cablu.

TREBUIE RESPECTATE INSTRUCȚIUNILE DE MAI JOS

### Locul de lucru

**Locul de lucru trebuie întreținut curat și să fie bine iluminat.** Dezordinea cât și iluminarea insuficientă pot fi pricina accidentelor. **Nu se recomandă utilizarea sculelor electrice în mediu în care este mărit riscul exploziei, sau în mediu care conține fluide inflamabile, gaze sau vapori.** Sculele electrice generează scântei care, în contact cu gaze sau vapori inflamabili pot pricinui incendiu.

**Evitați apropierea la locul de muncă a copiilor sau a altor persoane străine.** În afară acest avertisment fiți foarte atenți, deoarece pierderea concentrației poate pricinui pierderea controlului asupra sculei.

### Securitatea electrică

**Sztecărul conductorului electric trebuie să corespundă cu priza electrică. Este interzisă modificarea ștecărului. Este interzisă modificarea ștecărului cu scopul de a fi adaptabil la priza electrică.** Sztecărul ne modificat micșorează riscul electrocutării. **Evitați posibilitatea contactului cu obiecte cu împământare ca țevi, radiatoare și instalații frigorifere.** Corpul omenesc împământat mărește riscul electrocutării.

Se recomandă evitarea expunerii sculei electrice în contact cu precipitații atmosferice sau cu umezeala. Apa și umezeala, care intră în interiorul sculei electrice mărește riscul electrocutării.

**Nu suprîncărcați conducta de alimentare electrică. Nu purtați scula ținând-o de conducta de alimentare electrică, nu trageți de conductă vrînd să scoateți ștecărul din priza de alimentare electrică. Evitați contactul conductei cu căldură, cu uleiuri, sau cu obiecte ascuțite și elemente în mișcare.** Defectarea conductei de alimentare mărește riscul electrocutării.

**În cazul efectuării lucrului în afara încăperilor trebuie să întrebuințați conductorii și conductori prelungitori destinați pentru întrebuințarea lor afară.** Întrebuințarea conductorilor corespunzători micșorează riscul electrocutării.

**În cazul în care nu puteți evita să utilizați unealta electrică într-un mediu umed, drept protecție împotriva tensiunii electrice trebuie să utilizați un dispozitiv cu curent diferențial (RCD).** Utilizarea RCD scade riscul de electrocutare.

### Securitatea personală

**Apucă-te de lucru numai în bună condiție fizică și psihică. Fii precaut la ceace faci. Nu luca atunci când ești obosit sau sub influența medicamentelor sau a alcoolului.** Cea mai mică neatenție, în timpul lucrului, poate provoca leziuni serioase ale corpului.

**Întrebuințează mijloace de protecție personală. Totdeauna puneți ochelari de protecție.** Întrebuințarea mijloacelor de protecție personală, adică măști respiratorii de protecție, încălțăminte de protecție, căști și antifoane pe urechi micșorează riscul leziunilor serioase ale corpului tău.

**Evită întâmplătoarea punere în funcțiune a sculei. Înainte de a alimenta scula cu energie electrică verifică totdeauna dacă întrerupătorul este pe poziția „deconectat”.** Ținând degetul pe întrerupătorul sculei sau punerea în funcțiune a sculei electrice atunci când întrerupătorul este pe poziția „conectat” poate duce la leziuni serioase ale corpului tău.

**Înainte de a pune în funcțiune scula electrică dă la o parte toate cheile și alte scule care au fost întrebuințate la reglarea ei.** Cheia lăsată pe elementele rotitoare ale sculei poate duce la leziuni serioase ale corpului tău.

**Păstrează-ți echilibrul. Tot timpul păstrează statura corespunzătoare.** Această poziție îți va permite să stăpânești scula electrică în cazuri de situații de lucru neașteptate.

**Îmbracă-te în haine de protecție. Nu te îmbrăca în haine largi și cu bijuterii. Părul, îmbrăcămintea și mănușile să nu le apropii de piesele în mișcare ale sculei electrice.** Îmbrăcămintea largă, bijuteria sau părul lung se pot agăța de piesele în mișcare ale sculei.

**Întrebuințează extractor de praf sau recipient pentru praf, dacă scula este înzestrată cu recipient. Imbină le corect.** Utilizarea extractorului de praf micșorează riscul leziunilor serioase ale corpului tău.

### Utilizarea sculei electrice

**Nu supra încarca scula electrică. Utilizează scula corespunzătoare lucrului care trebuie să-l faci.** Alegerea sculei corespunzătoare lucrului respectiv, asigură eficiența și siguranța în timpul lucrului.

**Nu întrebuința scula electrică, dacă întrerupătorul ei nu funcționează corect.** Scula, pe care nu o poți verifica utilizând întrerupătorul alimentării electrice este foarte periculoasă deci trebuie dată la reparat.

**Înainte de reglarea sculei, schimbarea accesoriilor sau la terminarea lucrului, deconectează conducta de alimentare.** Scula electrică deconectată dela alimentare evită o neașteptată, întâmplătoare punere în funcțiune.

**Păstrează scula la loc neaccesibil copiilor. Nu permite nimănui să lucreze cu scula electrică dacă nu este școlarizat în ceace privește deservirea ei.** Scula electrică poate fi foarte periculoasă în mâna cuiva ne școlarizat.

**Scula trebuie să fie întreținută corespunzător. Verifică dacă scula este bine pășuită, nu are jucuri la piesele în mișcare. Verifică desemeni, dacă vreun element la scula electrică nu este defectat. În caz că vei constata vreun deranjament, el trebuie eliminat înainte de a utiliza scula.** Multe accidente au avut loc din cauza întreținerii ne corespunzătoare.

**Sculele tăietoare trebuie întreținute curate și scuțite.** Întreținerea corespunzătoare a sculei tăietoare poate fi cu ușurință controlată în timpul lucrului.

**Utilizează scula electrică și accesoriile conform instrucțiunilor de mai sus. Utilizează sculele în conformitate cu destinația lor, având în vedere felul lucrului și condițiile de lucru.** Întrebuințarea sculelor la alt fel de lucrări decât la cele pentru care au fost proiectate, mărește riscul nașterii situațiilor periculoase.

### Reparațiile

**Repararea sculei trebuie executată numai de către ateliere autorizate, care au numai piese de schimb originale.** În acest fel, este asigurată securitatea utilizării sculei electrice.

### INSTRUCȚIUNI ADIȚIONALE DE SIGURANȚĂ

**Scula este destinată numai pentru lustruire. Trebuie să iei la cunoștință toate avertzările, instrucțiunile, ilustrațiile cât și toate specificările livrate odată cu scula electrică.** Nerespectarea tuturor instrucțiunilor inserate mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și leziuni corporale serioase.

**Utilizarea sculei ca mașină de șlefuit, mașină de lucru cu perii de sârmă, sau mașină de tăiat sau utilizată în alt mod în afară de de modul descris în instrucțiuni este interzisă.** Utilizarea sculelor în dezacord cu destinația lor este foarte riscantă și poate provoca leziuni corporale.

**Nu folosiți accesorii care nu au fost proiectate și nu sunt indicate de către producător.** Faptul că accesoriile pot fi montate



nu înseamnă că asigură funcționarea corectă.

**Turația maximă a accesoriilor trebuie să fie egală sau mai mare decât turația uneltei.** Accesoriile cu turație mai mică decât cea a uneltei se pot rupe în bucăți în timpul lucrului.

**Diametrul extern și grosimea accesoriilor trebuie să fie cuprinse în intervalul de dimensiuni stabilit pentru unealtă.**

Accesoriile cu dimensiuni neadevurate nu pot fi protejate și operate în mod corespunzător.

**Dimensiunea orificiului de fixare a roților, discurilor, flanșelor și a altor accesorii trebuie să se potrivească cu dimensiunea arborelui uneltei.** Accesoriile cu orificiul de montare a cărui dimensiune nu corespunde dimensiunii arborelui uneltei, după ce sunt pornite încep să vibreze ceea ce poate duce la pierderea controlului asupra uneltei.

**Nu folosiți unelte deteriorate.** Înainte de fiecare utilizare verificați starea accesoriilor pentru a observa dacă sunt prezente desprinderi, fisuri, urme de frezare și de uzură excesivă. În cazul în care accesoriile cad trebuie să le verificați pentru a observa dacă nu sunt defecte sau să montați accesorii noi care nu sunt defecte. După ce ați inspectat și instalat accesoriile trebuie să vă poziționați, la fel ca și persoanele din jur, în afara planului de rotire al accesoriilor, apoi porniți unealta timp de un minut la turație maximă. În timpul testului accesorii defecte se distrug.

**Folosiți mijloace de protecție personală.** În funcție de utilizare folosiți măști și ochelari de protecție. Dacă este cazul folosiți măști antipraf, protecție auditivă, mănuși și halate de protecție împotriva fragmentelor mici de accesorii sau de materiale apărute în timpul lucrului. Protecția oculară trebuie să poată opri particulele desprinse în timpul lucrului. Maska antipraf trebuie să poată filtra praful apărut în timpul lucrului. Expunerea prea îndelungată la zgomot poate duce la pierderea auzului.

**Pe durata efectuării lucrărilor în timpul cărora discul poate atinge un cablu electric ascuns sub tensiune sau un cablu de alimentare țineți polizorul doar de mânerul izolat.** Atunci când atinge cablul sub tensiune se poate întâmpla ca elementele uneltei să fie sub tensiune, ceea ce poate duce la electrocutarea operatorului uneltei.

**Mențineți o distanță de siguranță între locul de muncă și persoanele din jur.** Persoanele care intră în locul de muncă trebuie să folosească mijloace de protecție personală. Așchile care apar în timpul lucrului sau schije din accesorii deteriorate pot sări în afara zonei imediate de lucru.

**Amplasați cablul de alimentare departe de piesele în mișcare ale uneltei.** În cazul în care pierdeți controlul asupra uneltei, cablul de alimentare poate fi rupt sau prins, iar mâna sau brațul operatorului poate fi tras de piesele în mișcare din aparat.

**Nu lăsați unealta până ce elementele în mișcare nu se opresc.** Piesele în mișcare pot „prinde” substratul ceea ce poate duce la pierderea controlului asupra uneltei.

**Nu porniți unealta în timp ce o transportați.** Contactul accidental cu piesele în mișcare poate duce la prinderea și tragerea îmbrăcămintei și la contactul uneltei cu corpul operatorului.

**Trebuie să curățați în mod regulat orificiile de ventilație ale uneltei.** Ventilatorul motorului trage praful și pulberile care apar în timpul lucrului în interiorul uneltei. Acumularea excesivă de pilitură de metal din praf mărește riscul de electrocutare.

**Nu lucrați cu unealta în apropierea materialelor inflamabile.** Scânteile care apar în timpul lucrului pot provoca incendii.

**Nu folosiți accesorii care trebuie răcite cu lichid.** Apa sau lichidul de răcire pot duce la electrocutare.

#### **Avertizări legate de reculul uneltei către operator**

Reculul uneltei înspre operator este o reacție bruscă legată de blocarea sau strângerea: discului, benzii de lustruire, periei, sau a altui accesoriu. Blocarea sau strângerea duce la oprirea bruscă a accesoriului, ceea ce duce la rotirea uneltei electrice în direcția opusă celei de rotire a accesoriului.

De exemplu, dacă discul abraziv este blocat sau strâns de obiectul prelucrat, marginea discului care intră în punctul de strângere se poate adânci în material, ceea ce face ca discul să iasă sau să fie aruncat.

Discul poate ieși în direcția către și dinspre operator, în funcție de direcția de mișcare a discului abraziv în locul de blocare. Discurile abrazive pot crăpa în aceste condiții.

Reculul uneltei către operator este cauzat de utilizarea necorespunzătoare și/sau nerepectarea indicațiilor din instrucțiunile de utilizare. Aceste fenomene pot fi evitate respectând avizul awiska možna uniknąć przestrzegając poniższe zalecenia.

**Prindeți ferm unealta și luați o poziție corectă a corpului și a mâinilor, acest lucru vă permite să reacționați la forțele care apar în timpul reculului.** Folosiți mereu mânerul adițional, dacă a fost livrat împreună cu unealta, acest lucru vă asigură controlul maxim în timpul reculului sau în caz de rotație neașteptată atunci când porniți unealta. Operatorul poate controla turația sau reculul uneltei dacă respectă măsurile corespunzătoare de siguranță.

**Nu amplasați niciodată mâinile aproape de piesele în mișcare ale uneltei.** Piesele în mișcare pot, în caz de recul, să intre în contact cu mâna.

**Nu vă amplasați în zona în care unealta se deplasează în caz de recul.** Reculul direcționează unealta în direcția opusă față de cea de rotire a discului abraziv, în locul de blocare al acestuia.

**Fiți extrem de precauți în timpul lucrului în apropierea colțurilor, marginilor ascuțite etc.** Evitați lovirea și blocarea discului abraziv. În timp ce prelucrați colțurile sau marginile apare riscul sporit de blocare a discului abraziv, ceea ce duce la pierderea controlului asupra uneltei și la reculul uneltei.

**Nu folosiți discuri cu lanț sau discuri de ferăstrău.** Taișul duce deseori la recul și pierderea de control asupra uneltei.

#### **Avertizări referitor la lustruire**

**În nici un caz să nu permiteți ca, vre-un cordon care face parte din ansamblul sculei ajutătoare de lucru să se rotească liber.** Toate cordoanele care se rotesc liber trebuie înlăturate. Cordoanele din ansamblu care sunt libere se pot agăța de degetele operatorului sau de materialul prelucrat.

## MONTAJUL PIESELOD DIN DOTARE

### *Montajul mânerului adițional*

În locul în care se înșurubează mânerul, există cavități care ușurează atașarea mânerului la capul sculei, precum și setarea acestuia în unghiul selectat. Puneți mânerul pe prizele din carcasă, setați-l în unghiul dorit, apoi fixați mânerul suplimentar înșurubându-l sigur și ferm pe capul sculei (II). Munca fără mâner suplimentar este interzisă. Atenție! Mașina de lustruit facilitează montajul mânerului atât pentru utilizatorii dreptaci, cât și stângaci.

## MANIPULAREA DISCULUI PENTRU LUSTRUIT

**ATENȚIE!** Discul pentru lustruit poate fi manipulat doar atunci când tensiunea de alimentare este decuplată. Scoateți ștecherul cablului de alimentare al mașinii de lustruit din priză!

### *Montajul discului pentru lustruit*

Decuplați tensiunea de alimentare de la aparat, scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză.

Înfilați discul pentru lustruit pe arbore.

Apăsăți butonul de blocare a arborelui și strângeți discul pentru lustruit (IV).

Dați drumul la blocadă

Introduceți ștecherul cablului electric al unelei în priză, porniți mașina de lustruit și observați cum funcționează fără nicio sarcină timp de aproximativ 1 minut. Scoateți ștecherul din priză și verificați fixarea discului.

### *Montarea husei*

Asigurați-vă că husa montată nu prezintă niciun defect. Se interzice utilizarea de huse care prezintă fisuri, ruperi, trageri, piese desprinse sau orice alte defecțiuni sau deformări.

Mașina de lustruit este livrată cu husa pentru lustruit și nu se recomandă utilizarea acesteia pentru a aplica paste sau alte substanțe pentru lustruit. Discul livrat împreună cu mașina de lustruit este prevăzută cu scay care permite fixarea husei dotate cu scay. Pe lângă acestea puteți fixa alte huse și alte discuri dotate cu fixare cu filet cu dimensiunea stabilită în tabel. Atunci când montați husa cu scay trebuie să o așezați concentric pe discul pentru lustruit (III).

Amplasarea neconcentrică a husei poate duce la apariția de vibrații în timpul lucrului, ceea ce poate duce, în consecință, la un efect neuniform al lucrării, deteriorarea suprafeței lustruite, iar în cazuri extreme chiar la deteriorarea husei, discului sau a suprafeței lustruite.

Atenție! În cazul în care fixați huse dotate cu șnur la marginea husei, trebuie să-l strângeți ferm și bine ca să nu se desfacă în timpul lucrului.

### *Demontarea discurilor pentru șlefuit*

Opriti mașina de lustruit și decuplați ștecherul cablului electric al mașinii de lustruit din priză.

Apăsăți butonul de blocare a arborelui și desfilăți discul de lustruit și dați jos discul pentru șlefuit de pe arbore.

## UTILIZAREA MAȘINII PENTRU LUSTRUIT

Scoateți ștecherul cablului unelei din priză!

Înainte de a începe lucrul cu unealta trebuie să verificați dacă carcasa aparatului și cablul de alimentare cu ștecher nu sunt defecte. În cazul în care observați orice defecțiuni se interzice conectarea aparatului la rețeaua de curent!

Verificați dacă discul pentru lustruit nu este defect. În cazul în care observați orice fisuri, zgârieturi sau alte defecțiuni trebuie să înlocuiți discul cu unul nou care nu prezintă aceste defecte.

Se interzice operarea aparatului cu discuri defecte!

Selectați o husă pentru lustruit adecvată pentru tipul lucrării de efectuat.

Purtați protecție oculară, protecție auditivă și mănuși de protecție.

Verificați dacă comutatorul se află la poziția "oprit". Apoi introduceți ștecherul cablului de alimentare al aparatului în priză.

Luați o poziție adecvată care garantează păstrarea echilibrului și porniți mașina de lustruit cu comutatorul.

Începeți să lucrați așezând delicat discul cu întreaga suprafață laterală pe materialul de prelucrat (VI). În timpul lucrului nu exercitați o presiune prea mare asupra suprafeței prelucrate. Deplasați unealta cu mișcări line dinspre și către dvs. Observați efectele lucrului și ajustați turația și presiunea exercitată asupra discului pentru lustruit. În cazul în care folosiți agenți pentru lustruit, înainte de a începe lucrul, trebuie să citiți documentația furnizată împreună cu acestea.

Niu suprasolicitați mașina pentru lustruit - temperatura suprafețelor externe nu poate depăși niciodată 60 °C.

După ce ați terminat lucrul opriți unealta, scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză și inspectați unealta.

### *Ajustarea turației (V)*

Turația mașinii de lustruit poate fi ajustată cu regulatorul amplasat deasupra comutatorului. Viteza poate fi reglată în limita indicată în tabelul de date tehnice. Viteza de rotație a fiecărei setări este indicată pe cadran. Turația redusă trebuie utilizată pentru aplica-

rea inițială a pastei pentru lustruit, iar după aplicarea acesteia pe suprafața lustruită măritți turația. Atunci când efectuați lustruire uscată trebuie să folosiți turație ridicată

Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată prin metoda standard de analize și poate fi utilizată pentru a compara o unealtă cu alta. Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi utilizată pentru a evalua inițial expunerea.

Atenție! Emisia de vibrații pe durata lucrului cu unealta poate fi diferită față de valoarea declarată, în funcție de modul de utilizare al unelei.

Atenție! Trebuie să stabiliți mijloacele de siguranță care trebuie să-l protejeze pe operator și care sunt bazate pe evaluarea expunerii în condiții reale de utilizare (incluzând toate părțile din ciclul de lucru, de exemplu durata când unealta este pornită sau funcționează în gol și durata de activare).

## CONSERVAREA SI REVIZIILE

Atenție! Înainte de a începe reglarea, deservirea tehnică sau conservarea scoate fișa conductei de alimentare din priza cu tensiune electrică. După terminarea lucrului trebuie verificată starea tehnică a sculei electrice, aspectul ei exterior adică: carcasa și minierul, conductorul electric și fișa lui, funcționarea întrerupătorului electric, rosturile de trecerea aerului (ventilația), scâterierea periiilor (cârbunilor), sonoritatea lagărelor și angrenajului, pornirea și corectitudinea funcționării. În timpul garanției uzufructuarul nu poate anexa nimic la scula respectivă și nici nu poate să schimbe nici un subsansamblu, deoarece se pierde dreptul la garanție. Dacă în timpul funcționării vor fi constatate necorectitudeni sau alte simptome neașteptate, înseamnă că trebuie făcută revizia periodică la servis. După terminarea lucrului trebuie curățată toată scula, rosturile de trecerea aerului, întreruptorii, mânerul și scuturile de exemplu cu are comprimat cu o presiune nu mai mare de 0,3 Mpa, sau cu penson sau cu o cârpă uscată neîntrebuințând mijloace chimice și lichide curățătoare.

## PROPIEDADES DE LA HERRAMIENTA

La pulidora es una herramienta eléctrica diseñada para el pulido y el mantenimiento de las superficies metálicas hechas de materiales de madera y minerales. Facilita y acelera los trabajos de restauración. En ningún caso, la herramienta no puede ser utilizada para otro tipo de tratamiento de materiales distintos de los mencionados anteriormente, por ejemplo, para cortes y molindas. El funcionamiento correcto, fiable y seguro de la pulidora depende de la operación adecuada, por lo:

**Antes de trabajar con el dispositivo, se debe leer cuidadosamente todo el manual de instrucciones y mantenerlo.**

**¡Siempre usar protección para los ojos!**

**¡No usar discos de pulir ni tampones para pulido a una velocidad de rotación admisible máxima de menos de 80 m/s!**

**¡No usar discos de pulir ni tampones para pulido a una velocidad de rotación admisible máxima de menos que la velocidad de rotación de la herramienta!**

El proveedor no se responsabiliza por daños causados por el uso contrario al previsto o por una operación incorrecta a las recomendaciones de este manual.

## EQUIPO DEL PRODUCTO

La pulidora se suministra con el equipo siguiente:

- empuñadura auxiliar

- disco de pulir

- tampón para pulido

Advertencias relacionadas con el pulido

## PARAMETROS TECNICOS

Parámetro	Unidad de medición	Valor
Numero de catalogo		YT-82196
Tensión de la red	[V]	220 - 240
Frecuencia de la red	[Hz]	50
Potencia nominal	[W]	1400
Rotación nominal	[min <sup>-1</sup> ]	600 - 3500
Diámetro del disco abrasivo	[mm]	180
Extremo del huso		M14
Masa	[kg]	3,15
Nivel de ruido		
- presión acústica $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB (A)]	89,5 ± 3,0
- potencia $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB (A)]	100,5 ± 3,0
Nivel de vibración $a_{h,AG} \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	1,489 ± 1,5 / 1,785 ± 1,5
Clase de aislamiento		II
Grado de protección		IPX0

## CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

**¡ATENCIÓN!** Lea todas las siguientes instrucciones. Si no se observan las instrucciones, existe el peligro del choque eléctrico, incendio o lesiones. La noción de „herramienta eléctrica” que se aplica en las instrucciones se refiere a todas las herramientas alimentadas con corriente eléctrica – tanto alámbricas como inalámbricas.

OBSERVENSE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES

### El lugar de trabajo

**El lugar de trabajo debe ser bien iluminado y limpio.** Desorden e iluminación débil pueden ser causas de accidentes.

**No use herramientas eléctricas en condiciones de un riesgo elevado de explosión, cerca de líquidos o gases inflamables.** Herramientas eléctricas generan chispas que pueden causar incendios en contacto con gases inflamables.

**Evite el acceso de niños y personas no autorizadas al lugar de trabajo.** Falta de concentración necesaria puede causar que pierda el control de la herramienta.

### Seguridad eléctrica

**El enchufe del cable eléctrico debe ser adecuado para el contacto. Queda prohibido modificar el enchufe y usar adaptadores para adecuar el enchufe al contacto.** El enchufe no modificado que es adecuado para el contacto reduce el riesgo del choque eléctrico.

**Evita el contacto con superficies conectados con tierra – pipas, calentadores y radiadores.** Lo cual puede aumentar el riesgo del choque eléctrico.

**No exponga las herramientas a precipitaciones o humedad.** Agua y humedad que se filtren al interior de la herramienta eléctrica aumentan el riesgo del choque eléctrico.

**No permita la sobrecarga del cable de alimentación. No use el cable de alimentación para cargar, conectar y desconectar el enchufe del contacto de la red eléctrica. Evita el contacto del cable de alimentación con objetos calientes, aceites, bordes afilados y elementos móviles.** Defectos del cable de alimentación aumentan el riesgo del choque eléctrico.

**En el caso del trabajo fuera de los interiores cerrados, use extensiones adecuados para tales trabajos.** Aplicación de extensiones adecuadas reduce el riesgo del choque eléctrico.

### Seguridad personal

**Empiece el trabajo en buenas condiciones físicas y psíquicas. Ponga atención a lo que está haciendo. Evite el trabajo si está cansado o bajo influencia de medicinas o alcohol.** Un momento de descuido durante el trabajo puede ser causa de lesiones graves.

**Use medios de protección personal. Siempre use anteojos protectores.** Uso de medios de protección personal como máscaras contra polvo, calzado protector, cascos y protectores del oído reduce el riesgo de lesiones graves.

**Evite encender la herramienta por casualidad. Asegúrese que el interruptor eléctrico está en la posición „apagado” antes de conectar la herramienta a la red eléctrica.** Sujetar la herramienta con un dedo sobre el interruptor o conectarla cuando el interruptor está en la posición „encendido” puede ser causa de lesiones graves.

**Antes de encender la herramienta eléctrica, remueva todas las llaves y herramientas de ajuste.** Una llave en los elementos giratorios de la herramienta puede ser causa de lesiones graves.

**Manténgase en equilibrio y todo el tiempo conserve una posición adecuada.** Esto le permitirá controlar la herramienta eléctrica con más facilidad en el caso de situaciones imprevistas durante el trabajo.

**Use ropa protectora. No se ponga ropa floja y bisutería. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de los elementos móviles de la herramienta eléctrica.** Ropa floja, bisutería o cabello largo pueden atorarse en los elementos móviles de la herramienta.

**Use removedores o contenedores de polvo, si la herramienta está equipada con ellos. Conéctelos correctamente.** Uso de removedores de polvo reduce el riesgo de lesiones graves.

### Uso de la herramienta eléctrica

**No permita la sobrecarga de la herramienta eléctrica. Use la herramienta adecuada para el tipo de trabajo.** Uso de herramientas adecuadas garantizará un trabajo más efectivo y más seguro.

**No use la herramienta eléctrica si no funciona su interruptor.** La herramienta que no se puede controlar por medio de su interruptor es peligrosa y debe repararse.

**Desconecta el enchufe del contacto antes de cualquier ajuste, cambio de accesorios o almacenamiento de la herramienta.** Eso permitirá evitar que la herramienta eléctrica se encienda casualmente.

**Almacena la herramienta fuera del alcance de niños. No permita que trabajen con ella personas no capacitadas.** La herramienta eléctrica puede ser peligrosa en las manos de tales personas.

**Asegure mantenimiento adecuado de la herramienta. Controle la herramienta respecto al encaje y piezas móviles flojas. Revise si cualquier elemento de la herramienta no está dañado. Si se detectan defectos, es menester eliminarlos antes de que se use la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes son causados por un mantenimiento inadecuado de la herramienta. **Herramientas cortantes deben mantenerse limpios u afilados.** Herramientas cortantes correctamente conservadas pueden controlarse con más facilidad durante el trabajo.

**Use herramientas eléctricas y accesorios con acuerdo a las presentes instrucciones. Use las herramientas con acuerdo a su función tomando en cuenta el carácter y las condiciones del trabajo.** Usar las herramientas para propósitos diferentes a los de su diseño puede aumentar el riesgo de situaciones peligrosas.

### Reparaciones

**Repare las herramientas solamente en talleres autorizados que usan refacciones originales.** Esto garantizará la seguridad del trabajo con la herramienta eléctrica.

### INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD

La herramienta ha sido diseñada solamente para los propósitos de pulir. Es menester familiarizarse con todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se hayan suministrado con la herramienta eléctrica. En el caso de que no se observen todas las instrucciones presentadas en lo siguiente el usuario corre el riesgo de un choque eléctrico, un incendio o lesiones graves.

**Cualquier aplicación de la herramienta como rectificadora, para trabajos con cepillos de alambre, cortadora o de cualquier otra manera que no concuerde con el presente instructivo queda prohibida.** Trabajos con la herramienta para los cuales ésta no haya sido diseñada puede causar riesgos y resultar en lesiones.

**No se debe usar accesorios que no hayan sido diseñados y no son recomendados por el fabricante. El hecho de que los**

accesorios puedan instalarse en la herramienta no significa que garanticen un trabajo seguro.

La velocidad nominal de la rotación de los accesorios debe ser más grande o igual que la velocidad de rotación máxima de la herramienta. Accesorios de una velocidad de rotación inferior a la velocidad de la herramienta pueden desintegrarse durante el trabajo.

El diámetro externo y el grosor de los accesorios deben caber dentro del rango de las dimensiones especificado para la herramienta.

Los accesorios de una dimensión inadecuada no pueden ser protegidos y controlados de una manera correcta.

La dimensión del orificio de fijación de los discos, cuellos y otros accesorios debe ser apropiado para la dimensión del huso de la herramienta. Los accesorios para los cuales la dimensión del orificio de fijación no es adecuada para la dimensión del huso de la herramienta, una vez activados empezarán a vibrar, lo cual puede provocar que el operador pierda el control sobre la herramienta.

No use accesorios estropeados. Antes de cada uso, revise las condiciones de los accesorios, como discos abrasivos o discos para pulir para ver si no están dañados, y cepillos de alambre para ver si no contienen alambre flojo o roto. En el caso de que los accesorios se caigan, es menester revisar si no están estropeados o instalar accesorios nuevos que no estén dañados. Después de revisar e instalar los accesorios, es menester colocarse a sí mismo y a los terceros fuera del plano de rotación de los accesorios, y luego poner la herramienta en marcha por un minuto a la velocidad máxima de rotación. Durante la prueba los accesorios estropeados serán destruidos.

Use medios de protección personal. Dependiendo del uso de la herramienta, use protección del rostro, gafas de seguridad o lentes de protección. Si se requiere, use mascararas antipolvo, protección de oído, guantes o delantales que protejan de fragmentos pequeños o materiales generados durante el trabajo. La protección de la vista debe ser suficiente para frenar fragmentos expulsados durante el trabajo. La máscara antipolvo debe poder filtrar polvo generado durante el trabajo. Exposición excesiva al ruido puede causar la pérdida de oído.

Durante trabajos en los cuales el disco pueda entrar en contacto con un cable bajo voltaje escondido, es menester agarrar la herramienta eléctrica por los mangos aislados. El disco durante contacto con un cable bajo voltaje puede causar que los elementos de metal de la herramienta puedan estar bajo voltaje, lo cual implica un peligro de choque eléctrico del operador de la herramienta.

Mantenga una distancia segura entre el lugar de trabajo y los terceros. Personas que entren al lugar de trabajo, deben usar medios de protección personal. Fragmentos generados durante el trabajo o fragmentos de accesorios dañados pueden ser expulsados fuera del rango más próximo al lugar de trabajo.

Coloque el cable de alimentación fuera de alcance de los elementos giratorios de la herramienta. En el caso de perder el control sobre la herramienta, el cable puede ser cortado o atrapado, y la mano o el brazo del operador pueden ser jalados hacia los elementos giratorios de la máquina.

Nunca ponga la herramienta en una superficie antes de que se hayan detenido por completo los elementos giratorios. Los elementos que estén girando pueden "agarrar" la superficie lo cual impediría el control de la herramienta.

No se debe poner la herramienta en marcha cargándola de un lugar a otro. Un contacto casual con los elementos giratorios puede causar que las prendas queden atrapadas, lo cual implicaría contacto de la herramienta con el cuerpo del operador.

Es menester limpiar regularmente los orificios de ventilación de la herramienta. El ventilador del motor succiona polvo que se forma durante el trabajo hacia el interior de la herramienta. Una acumulación excesiva de partículas de metal en el polvo incrementa el riesgo del choque eléctrico.

No trabaje con la herramienta cerca de materiales inflamables. Chispas generadas durante el trabajo pueden causar incendio.

No use accesorios que requieran de ser enfriados con líquidos. Agua o líquido de enfriamiento pueden causar choque eléctrico.

#### **Advertencias relacionadas con la posibilidad de rebote de la herramienta hacia el operador**

Rebotes de la herramienta hacia el operador son una reacción inesperada a un disco bloqueado o atrapado: discos de rotación, la banda de pulir, cepillos u otros accesorios. El bloqueo del accesorio causa que la herramienta se detenga repentinamente, lo cual implica la rotación de la herramienta eléctrica en la dirección opuesta a la rotación de los accesorios.

Por ejemplo, si el disco abrasivo está bloqueado por el objeto que está siendo procesado, el borde del disco que está en el punto de estrechamiento puede hundirse en la superficie del material, causando que el disco salga o sea expulsado. El disco puede también salir hacia el operador o en la dirección contraria, dependiendo de la dirección de movimiento del disco abrasivo en el punto de estrechamiento. Discos abrasivos pueden también romperse bajo tales circunstancias.

Rebote de la herramienta hacia el operador es causado por un uso incorrecto o sucede cuando se ignoran las recomendaciones indicadas en el manual. Se pueden evitar observando las recomendaciones presentadas a continuación.

Agarre la herramienta de una manera segura y adopte una posición adecuada del cuerpo y de las manos, lo cual permitirá resistir las fuerzas generadas durante el rebote. Siempre se debe usar el mango adicional, si es que se suministra con la herramienta, lo cual permitirá ejercer máximo control durante rebote o un giro inesperado durante la activación de la herramienta. El operador puede controlar la rotación o los rebotes de la herramienta, si toma precauciones adecuadas.

No ponga jamás las manos cerca de los elementos rotativos de la herramienta, que durante rebote pueden causar lesiones de la mano.

No permanezca en el área hacia la cual la herramienta se moverá debido a rebote. El rebote dirigirá la herramienta en la dirección opuesta a la dirección de rotación del disco abrasivo, en el lugar de bloqueo.

Manténgase particularmente atento durante el trabajo cerca de esquinas, bordes filosos, etc. Evite movimientos brus-

## E

**cos y estrechamiento de discos abrasivos.** Durante el procesamiento de esquinas o bordes existe un riesgo particular de bloquearse el disco abrasivo, lo cual puede provocar que el operador pierda el control sobre la herramienta o causar rebotes de la herramienta.

**No use discos para sierras con discos dentados.** Los filos causan muchos rebotes y la pérdida del control sobre la herramienta.

### Advertencias relacionadas con los trabajos de pulir

**No permita que cualquier parte suelta de la funda o las cuerdas de sujeción giren libremente. Agarre o corte todas las cuerdas sueltas.** Cuerdas que giren libremente pueden enredarse con los dedos del operador o con el material procesado.

## MONTAJE DE LOS COMPONENTES DE EQUIPO

### *Montaje de la empuñadura auxiliar*

En el lugar donde se atornilla el mango, hay cavidades que hacen que sea más fácil unir el mango al cabezal de la herramienta, así como colocarlo en el ángulo seleccionado. Coloque el mango en los receptáculos de la carcasa, ajústelo en el ángulo deseado y luego fije el mango adicional atornillándolo firmemente al cabezal de la herramienta (II). El trabajo sin un asa adicional está prohibido. ¡Advertencia! La pulidora permite la instalación de la empuñadura para los usuarios tanto diestros cuanto zurdos.

## OPERACIONES CON EL DISCO DE PULIR

**¡CUIDADO!** Proceder a efectuar las operaciones con el disco de pulir siendo la fuente de alimentación desconectada. Sacar el enchufe del cable de la pulidora de la toma de corriente.

### *Montaje del disco de pulir*

Desconectar la alimentación de la herramienta desenchufando el cable de alimentación de la toma de corriente.

Atornillar el disco de pulir en el vástago de montaje.

Pulsar el bloqueo del vástago de montaje y apretar el disco de pulir (IV).

Dejar suelto el bloqueo.

Enchufar el cable eléctrico de la herramienta a la toma, encender la pulidora y controlar su trabajo sin ninguna carga durante aproximadamente 1 minuto. A continuación desenchufar y comprobar la fijación del disco.

### *Insertar el tampón*

Asegurarse de que el tampón está libre de defectos. Está prohibido el uso de tampones con grietas visibles, rasgaduras, deshilachaduras o

cualquier otro daño o deformación.

Se suministra junto a la pulidora el tampón para pulido. No se recomienda utilizarlo para colocar en él pastas u otros medios para pulir. El disco – componente de la pulidora – es equipada de un velcro que permite la fijación del tampón que también tiene un velcro. Además, pueden ser

montados los tampones y otros discos con acoplamiento roscado con el tamaño especificado en la tabla. Insertando los tapones con velcro se debe colocarlos concéntricamente en el disco de pulido (III).

La inserción no concéntrica del tampón puede llevar a vibraciones durante el trabajo lo que o que a su vez puede resultar en un efecto desigual de trabajo, el daño a la superficie pulida, y en casos extremos a la destrucción del tampón, del disco y de la superficie pulida.

¡Advertencia! Al colocar tampones equipados con cuerdas en el borde, se debe bien apretar la cuerda que no se desate durante la operación.

### *Quitar discos abrasivos*

Apagar la pulidora, desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente.

Pulsar el bloqueo del vástago de montaje, desatornillar el disco abrasivo y quitarlo del vástago de montaje.

## USO DE LA PULIDORA (principio de funcionamiento)

¡Desenchufar la herramienta de la toma eléctrica!

Antes de trabajar asegurarse de que el cuerpo de la herramienta, el cable de conexión y el enchufe no estén dañados. Si hay daños visibles, está prohibido conectar el aparato a la red.

Asegurarse de que el disco de pulir no esté dañado. Al observar cualquier grietas, arañazos u otros daños en el disco debe ser reemplazado por uno nuevo sin daños.

¡Está prohibido trabajar con un disco dañado!

Seleccionar un tampón para pulido adecuado al trabajo que se desea realizar.

Llevar puestos: protección para los ojos, auriculares de protección y los guantes de trabajo.

Comprobar si el interruptor está en "off" [desactivado]. A continuación, enchufar el cable del dispositivo a la toma. Adoptar la

actitud correcta necesaria para mantener el equilibrio y encender la pulidora por el interruptor. Continuar trabajando mediante la aplicación suave de toda la superficie lateral a la pieza tratada (VI). Durante la operación, no ejercer demasiada presión sobre la superficie tratada. Desplazar la herramienta por los movimientos fluidos hacia y desde uno al otro. Observar los efectos del trabajo y adaptar la velocidad y la presión del disco de pulido. En caso de aplicar agentes de pulido, antes de empezar a trabajar, leer la documentación que los acompaña. Evitar sobrecargas de la pulidora - la temperatura en el exterior del cuerpo de la herramienta no podrá exceder 60 °C. Después del trabajo apagar la pulidora, desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente y proceder a hacer la revisión de la herramienta.

#### *Ajuste de la velocidad de rotación (V)*

Se puede ajustar la velocidad de rotación de la pulidora mediante un mando giratorio situado arriba del interruptor. La velocidad se puede ajustar dentro del rango indicado en la tabla de datos técnicos. La velocidad de rotación de cada ajuste se indica en el dial. Bajar la velocidad colocando la pasta en el pre-pulido, una vez extinguida la pasta sobre la superficie para pulir, se debe aumentar la velocidad. Durante el pulido trabajar con altas velocidades de rotación.

El valor declarado total de vibración ha sido medido por con un método estándar y puede usarse para comparar herramientas entre sí. El valor declarado total de vibración puede usarse en la evaluación preliminar de la exposición.

¡Atención! Emisión de vibraciones durante el trabajo con la herramienta puede ser diferente que el valor declarado, dependiendo del uso de la herramienta.

¡Atención! Es menester determinar las medidas de seguridad que protejan al operador, y que se basen en la evaluación de la exposición bajo condiciones reales del uso (incluyendo todas las etapas del ciclo de trabajo, como por ejemplo el tiempo cuando la herramienta está apagada o esté trabajando al ralentí, y el tiempo de activación).

### **MANTENIMIENTO E INSPECCIONES**

¡ATENCIÓN! Antes de empezar el ajuste, servicio técnico o mantenimiento, saque el enchufe de la herramienta del contacto de la red eléctrica. Habiendo terminado el trabajo, es menester revisar el estado técnico de la herramienta eléctrica por medio de un control externo y la evaluación de: el armazón y el mango, el cable eléctrico con el enchufe, el funcionamiento del interruptor eléctrico, los intersticios de ventilación, el chispear de los cepillos, el nivel de ruido de los cojinetes y las transmisiones, el arranque y la uniformidad del funcionamiento. Dentro del periodo de garantía, el usuario no puede dismantelar las herramientas eléctricas o cambiar sus partes ya que pierde de esta manera los derechos de garantía. Todas las irregularidades que se detecten durante una inspección o el trabajo implican la necesidad de reparar la herramienta en un taller especializado. Habiendo terminado el trabajo, es menester limpiar el armazón, los intersticios de ventilación, interruptores, el mango adicional y los protectores con aire comprimido (cuya presión de debe exceder 0,3 MPa) con una brocha o con un trapo seco sin usar sustancias químicas y líquidos limpiadores. Limpie las herramientas y los mangos con un trapo seco y limpio.



## CARACTÉRISTIQUES DE L'OUTIL

Un polisseur est un outil électrique conçu pour le polissage et l'entretien des surfaces métalliques, en bois et minérales. Facilite et accélère les travaux de conservation. En aucun cas, l'outil ne doit être utilisé pour un autre traitement des matériaux que ceux énumérés ci-dessus, par exemple le meulage et la coupe. Le fonctionnement correct, fiable et sûr du polisseur dépend d'une utilisation correcte, donc avant d'utiliser:

**Avant de travailler avec l'outil, lisez l'intégralité du manuel et conservez-le.**

**Utilisez toujours des lunettes de protection!**

**N'utilisez pas de disques de polissage ou de couvercles avec une vitesse circonférentielle maximale autorisée inférieure à 80 m / s!**

**N'utilisez pas de disques de polissage ou de couvercles dont la vitesse maximale autorisée est inférieure à la vitesse de l'outil.**

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des règles de sécurité et des instructions de ce manuel.

## ÉQUIPEMENT

La polisseuse est livrée avec les équipements suivants:

- poignée supplémentaire
- meule de polissage
- étui de protection

## PARAMÈTRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Type		YT-82196
Réseau de tension	[V~]	220 - 240
Fréquence	[Hz]	50
Puissance nominale	[W]	1400
Vitesse nominale	[min <sup>-1</sup> ]	600 - 3500
Diamètre de la roue de polissage	[mm]	180
Fixation de la roue de polissage		M14
Masse	[kg]	3,15
Niveau de bruit		
- pression acoustique L <sub>pa</sub> ± K <sub>pa</sub>	[dB(A)]	89,5 ± 3,0
- puissance acoustique L <sub>wa</sub> ± K <sub>wa</sub>	[dB(A)]	100,5 ± 3,0
Vibrations Ah ± K		1,489 ± 1,5 / 1,785 ± 1,5
Classe d'isolation	[m/s <sup>2</sup> ]	II
Degré de protection		IPX0

## CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

**ATTENTION !** Lisez toutes les consignes mentionnées ci-dessous. Le non respect de ces consignes peut conduire à une commotion électrique, à un incendie ou à des blessures. La notion d'«outil électrique » utilisée dans les notices d'utilisation se réfère à tous les outils alimentés par un courant électrique, tant à ceux avec fil qu'à ceux sans fil.

RESPECTEZ LES CONSIGNES CI-DESSOUS

### Lieu de travail

**Le lieu de travail doit être bien éclairé et propre.** Un désordre et un mauvais éclairage peuvent provoquer des accidents.

**Il est interdit d'utiliser des outils électriques dans un environnement à grand risque d'explosion, là où il y a des liquides inflammables, des gaz ou des vapeurs.** Les outils électriques font apparaître des étincelles qui, étant en contact avec des gaz ou vapeurs inflammables, risquent de provoquer un incendie.

**Protégez le lieu de travail contre l'accès des tiers et des enfants.** En cas de déconcentration l'utilisateur risque de ne pas contrôler l'outil.

### Sécurité électrique

**La fiche du câble électrique doit correspondre à la prise. Il est interdit de modifier la fiche. Des adaptateurs qui ont pour but d'adapter la fiche à la prise sont également interdits.** Une fiche non modifiée qui correspond à la prise réduit le risque de commotion électrique.

Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs et des réfrigérateurs. La mise à la terre du corps augmente le risque de commotion électrique.

**N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** L'eau et l'humidité qui pénètrent à l'intérieur de l'outil électrique augmentent le risque de commotion électrique.

**Ne surchargez pas le câble d'alimentation. N'utilisez pas le câble d'alimentation pour transporter, connecter et déconnecter la fiche de la prise électrique. N'exposez pas le câble d'alimentation à la chaleur, aux huiles, aux arêtes vives et aux éléments mobiles.** Un endommagement du câble d'alimentation augmente le risque de commotion électrique.

**Si vous travaillez hors des locaux fermés utilisez uniquement des rallonges électriques prévus pour être utilisés hors des locaux fermés.** L'utilisation d'un rallonge électrique approprié réduit le risque de commotion électrique.

**Dans le cas où l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) en tant que protection contre la tension d'alimentation.** L'utilisation des DDR réduit le risque de commotion électrique.

### Sécurité individuelle

**N'utilisez l'outil que lorsque vous êtes en une bonne condition physique et mentale. Faites attention à tous vos mouvements. Ne travaillez pas lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de médicaments ou d'alcool.** Même un moment d'inattention lors du travail peut entraîner des blessures graves.

**Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.** L'utilisation de l'équipement de protection individuelle comme des masques respiratoires, des chaussures de sécurité, des casques et une protection auditive réduit le risque de blessures graves.

**Évitez tout démarrage accidentel de l'outil. Assurez-vous que l'interrupteur électrique est en position « arrêt » avant de connecter l'outil au réseau électrique.** Si vous tenez le dispositif avec un doigt posé sur l'interrupteur ou si vous branchez l'outil électrique lorsque l'interrupteur est en position « en marche », vous risquez de subir des blessures graves.

**Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez toutes les clés et autres outils qui ont été utilisés pour son ajustage.** Une clé laissée sur des éléments de l'outil en rotation peut entraîner des blessures graves.

**Gardez votre équilibre. Gardez tout le temps une position convenable.** Ainsi, vous pourrez bien contrôler l'outil électrique en cas de situations imprévues lors du travail.

**Portez des vêtements de protection. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, des vêtements et des gants loin des pièces mobiles de l'outil électrique.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs risquent d'être attrapés par des pièces mobiles de l'outil. **Utilisez des extracteurs de poussières ou des bacs pour poussières, si l'outil en est équipé. Connectez-les correctement.** L'utilisation d'un extracteur de poussière réduit le risque de blessures graves.

### Utilisation de l'outil électrique

**Ne surchargez pas votre outil électrique. Utilisez un outil qui est approprié pour un travail donné.** Un choix convenable de l'outil vous garantit la sécurité et l'efficacité lors du travail.

**N'utilisez pas l'outil électrique lorsque son interrupteur ne fonctionne pas.** Un outil qui ne peut être contrôlé à l'aide de l'interrupteur électrique est dangereux et doit être réparé.

**Débranchez l'outil de la source d'alimentation avant de régler, de remplacer des accessoires ou de stocker l'outil.** Ceci permet d'éviter la mise en marche accidentelle de l'outil électrique.

**Stockez l'outil hors de portée des enfants. Ne permettez pas aux personnes non qualifiées d'utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques peuvent être dangereux lorsque ses utilisateurs n'ont pas été convenablement formés.

**Veillez à l'entretien approprié de l'outil. Assurez-vous qu'il n'y a pas de pièces inappropriées ou de jeux des éléments mobiles. Assurez-vous qu'aucun élément de l'outil n'est endommagé. Tout défaut remarqué doit être réparé avant d'utiliser l'outil.** De nombreux accidents sont causés par des outils incorectement entretenus. **Gardez l'outil coupant propre et affûté.** Il est plus facile de contrôler un outil coupant lorsqu'il est bien entretenu.

**Utilisez les outils électriques et ses accessoires conformément aux indications ci-dessus. Utilisez toujours des outils conformément à leur destination et aux conditions de travail.** L'utilisation des outils pour des opérations différentes à celles pour lesquelles ils ont été conçus augmente le risque d'apparition des situations dangereuses.

### Réparations

**Uniquement des services autorisés ont le droit de réparer l'outil où l'on utilise des pièces de rechange d'origine.** Ceci garantit la sécurité lors de l'utilisation de l'outil électrique.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

**L'outil est uniquement destiné au polissage. Lisez tous les avertissements, instructions, illustrations et spécifications fournis avec l'outil électrique.** Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.

**Il est interdit d'utiliser l'outil comme meuleuse, fraise ou de toute autre manière que celle décrite dans les instructions.** Travailler avec un outil auquel il n'est pas destiné peut créer des risques et entraîner des blessures.

**Ne pas utiliser des accessoires qui ont été conçus et ne sont pas destinés par le fabricant.** Il est que les accessoires peuvent être montés sur l'outil ne signifie pas que garantir le meilleur fonctionnement.

**La vitesse de rotation maximale de l'accessoire doit être égale ou supérieure à la vitesse maximale de l'outil.** Les composants avec une vitesse inférieure à la vitesse des outils peuvent, en cours d'utilisation se désintégrer.

**Le diamètre extérieur et l'épaisseur des accessoires doit être dans la gamme de taille spécifiée pour l'outil.**

Accessoires pour les dimensions incorrectes ne peuvent pas être suffisamment protégés et pris en charge.

**Montage de la taille du trou de roues, des disques, des brides et autres accessoires doit correspondre à la taille de la broche porte-outil.** Accessoires, taille des trous de montage qui ne correspond pas à la taille de la broche d'outil, après avoir commencé à l'automne et les vibrations peuvent causer une perte de contrôle.

**Ne pas utiliser d'accessoires endommagés. Avant chaque utilisation, vérifier la présence d'accessoires, écaillage, fissures, usure par frottement et l'usure excessive. Si vous laissez tomber les accessoires, s'il vous plaît les vérifier pour les dommages ou installer de nouveaux accessoires en bon état. Après examen et les accessoires installés, vous vous mettez et spectateurs en dehors du plan de rotation des accessoires, l'outil puis exécutez pendant une minute à vitesse maximale.** Pendant l'essai, les accessoires endommagés seront détruits.

**Porter un équipement de protection individuelle. Selon l'application, utilisé un écran facial, des lunettes ou des lunettes. Si nécessaire, utiliser des masques de poussière, protection auditive, des gants et tabliers pour se protéger contre de petits fragments d'accessoires ou de matériaux générés pendant le fonctionnement.** Protection des yeux doit être capable d'arrêter les débris volants générés pendant le fonctionnement. Le masque anti-poussière doit être capable de filtrer la poussière produite pendant l'opération. Une exposition prolongée au bruit peut entraîner une perte auditive.

**Pendant le travail, dans laquelle le disque peut communiquer avec la tension de ligne électrique caché ou cordon d'alimentation pour maintenir le broyeur uniquement avec des poignées isolées.** Bouclier en contact avec un conducteur sous tension peut provoquer les parties métalliques de l'outil peut être mis sous tension, ce qui peut provoquer opérateur de l'outil de choc électrique.

**Maintenir une distance de sécurité entre le lieu de travail et les étrangers. Les personnes qui entrent sur le lieu de travail doivent utiliser un équipement de protection individuelle.** Les accessoires tesson résultant pendant le fonctionnement ou échardes endommagés peuvent voler au-delà de l'environnement immédiat du lieu de travail.

**Placez le cordon d'alimentation loin des pièces en rotation de l'outil.** Si vous perdez le contrôle de l'outil, le câble peut être coupé ou capturé, et la main ou le bras de l'opérateur peut être pris dans les parties tournantes de la machine.

**Ne remettez jamais jusqu'à ce que l'outil complètement arrêter la rotation des éléments.** Les pièces rotatives peut « capture » d'un substrat d'outil et de sortir de contrôle.

**Ne pas actionné outil lorsque vous le transportez.** contact accidentel avec les pièces en rotation peut provoquer ravissement et en tirant des vêtements et des outils contact avec le corps de l'opérateur.

**Nettoyer régulièrement les orifices de ventilation de l'outil.** Le ventilateur du moteur aspire la saleté et la poussière générée pendant le travail, centre de l'outil. Une accumulation excessive de particules métalliques contenues dans la poussière augmente le risque de choc électrique.

**Ne pas utiliser l'outil à proximité de matériaux inflammables.** Les étincelles générées pendant le fonctionnement peuvent provoquer un incendie.

**Ne pas utiliser des accessoires qui nécessitent un refroidissement liquide.** L'eau ou du liquide de refroidissement peut provoquer un choc électrique.

**Les accessoires taille de filetage doivent correspondre au filetage de la broche de meuleuse. Pour les accessoires montés par des brides, le trou de montage d'accessoires doit correspondre à la taille de la bride de montage.** Les accessoires qui ne correspondent pas à la puissance de montage provoqueront des déséquilibres et des vibrations excessives qui peuvent entraîner une perte de contrôle.

#### **Les avertissements associés à l'outil de réflexion vers l'opérateur**

La réflexion de l'outil vers la réponse de l'opérateur à verrouillage brusque ou de serrage: un plateau tournant, une bande de polissage, une brosse ou tout autre accessoire. Le blocage ou serrage provoque un arrêt brusque de l'accessoire en rotation, ce qui entraîne la rotation de l'outil dans le sens opposé à l'amélioration de rotation.

Par exemple, si la meule est verrouillée ou bloquée par la pièce, le bord de la lame qui pénètre dans la le point de pincement peut creuser dans la surface du matériau entraînant la roue pour échapper ou d'être mis au rebut.

Bouclier peut également sortir en direction ou à l'extérieur de l'opérateur, selon la direction du mouvement de la pince de roue en place. Les meules peuvent aussi casser dans ces conditions.

outil de réflexion vers l'opérateur est le résultat d'une mauvaise utilisation et / ou le non respect des instructions du manuel. Le phénomène peut être évité en observant les recommandations suivantes.

**Utilisez la poignée de l'outil et la position respective du corps et les mains, il résistera aux forces générées lors du rebond. Toujours utiliser la poignée supplémentaire, si elle est fournie avec l'outil ce qui garantira un contrôle maximal lors de la réflexion ou une tournure inattendue lorsque vous exécutez l'outil.** L'opérateur est en mesure de contrôler la rotation ou des outils de réflexion, appliquer si les précautions appropriées.

**Ne placez jamais la main près des pièces en rotation de l'outil.** Les éléments rotatifs peuvent, pendant la réflexion, entrer en contact avec la main.

**Ne pas mettre en place dans la zone où l'outil se déplace lors du rebond.** Est-ce que l'outil de réflexion directe dans le sens opposé au sens de rotation de la meule abrasive, à l'endroit de ses confitures.

**Soyez extrêmement prudent lorsque vous travaillez à proximité des coins, des arêtes vives, etc. Évitez Shill et blocage de la roue abrasive.** Pendant le traitement, les coins ou les arêtes sont à un risque accru de blocage de la roue, ce qui conduit à une perte de contrôle de la réflexion de l'outil ou de l'outil.

**Ne pas utiliser des disques ou couper avec une scie à chaîne lames.** Les lames provoquent une réflexion fréquente et une perte de contrôle.

### Avertissements de polissage

**Ne laissez aucune partie lâche du couvercle de polissage ou des cordons de serrage tourner librement.** Attachez ou coupez les cordes lâches. Des cordes qui tournent librement peuvent s'emmêler dans les doigts de l'opérateur ou s'accrocher à la pièce.

## INSTALLATION DES ÉLÉMENTS D'ÉQUIPEMENT

### *Installation de la poignée supplémentaire*

À l'endroit où la poignée est vissée, il y a des cavités qui facilitent la fixation de la poignée sur la tête de l'outil, ainsi que son réglage à l'angle sélectionné. Placez la poignée sur les douilles du boîtier, réglez-la à l'angle souhaité, puis fixez la poignée supplémentaire en la vissant fermement et fermement sur la tête de l'outil (II). Le travail sans poignée supplémentaire est interdit. Attention! La polisseuse permet l'installation de poignées pour les droitiers et les gauchers.

## FONCTIONNEMENT DES ROUES DE POLISSAGE

**REMARQUE!** La meule de polissage ne peut fonctionner que lorsque la tension d'alimentation est déconnectée. Retirez la fiche du cordon de polissage de la prise!

### *Installation de la meule de polissage*

Débranchez l'alimentation de l'outil en retirant la fiche d'alimentation de la prise de courant.

Vissez la meule de polissage sur la broche.

Appuyez sur le verrou de la broche et serrez la meule de polissage (IV).

Relâchez le verrou

Insérez la fiche électrique de l'outil dans la prise, allumez la polisseuse et observez son fonctionnement sans aucune charge pendant environ 1 minute. Retirez la fiche de la prise et vérifiez la fixation du disque.

### *Remplacement des capots*

Assurez-vous que le couvercle est exempt de tout défaut. Il est interdit d'utiliser des couvertures présentant des fissures, déchirures, effilochage ou tout autre dommage ou déformation visibles.

Un couvercle de polissage est fourni avec la polisseuse et il n'est pas recommandé de l'appliquer pour appliquer des pâtes ou d'autres agents de polissage. La roue fixée sur la polisseuse est équipée de velcro, ce qui vous permet de fixer le couvercle équipé de velcro. De plus, vous pouvez fixer d'autres couvercles et autres disques équipés de fixations filetées de la taille spécifiée dans le tableau. Lorsque vous appliquez des couvertures équipées de velcro, placez-les concentriquement sur la meule de polissage (III).

Le placement non concentrique du couvercle peut entraîner des vibrations pendant le fonctionnement, ce qui peut à son tour entraîner un effet de travail inégal, des dommages à la surface polie et, dans des cas extrêmes, même à la destruction du couvercle, du disque ou de la surface polie.

Attention! Si vous fixez des couvercles équipés d'une ficelle sur le bord du couvercle, il doit être solidement et fermement attaché afin qu'il ne se desserre pas pendant le travail.

### *Retrait des disques abrasifs*

Éteignez la polisseuse et débranchez la fiche du cordon électrique de la polisseuse de la prise de courant.

Appuyez sur le verrou de la broche et dévissez la meule de polissage et retirez la meule abrasive de la broche.

## UTILISATION DU POLISSEUR

Débranchez le cordon de l'outil de la prise de courant!

Avant d'utiliser l'outil, vérifiez que le corps du boîtier et le câble de raccordement avec fiche ne sont pas endommagés. Si des dommages sont visibles, ne connectez pas l'appareil à l'alimentation!

Vérifiez si la meule de polissage est endommagée. Si des fissures, des rayures ou d'autres dommages sont visibles, remplacez le disque par un neuf, exempt de ces défauts.

Il est interdit de travailler avec des boucliers endommagés!

## F

Choisissez le type de couvercle de roue de polissage approprié au type de travail.

Portez des lunettes de protection, des oreilles et des gants de travail.

Vérifiez que l'interrupteur est en position «off». Insérez ensuite le cordon d'alimentation de l'appareil dans la prise murale.

Adoptez une posture appropriée qui garantit l'équilibre et démarrez la machine à polir avec l'interrupteur.

Commencez le travail en appliquant soigneusement le disque avec toute la surface latérale sur la pièce (VI). Pendant le travail, n'exercez pas trop de pression sur la surface à traiter. L'outil se déplace en douceur les uns vers les autres. Observez les effets du travail et ajustez la vitesse de rotation et la pression de la meule de polissage. Lorsque vous utilisez des agents de polissage, assurez-vous de lire la documentation fournie avec eux avant de commencer le travail.

Ne surchargez pas la polisseuse - la température des surfaces extérieures ne doit jamais dépasser 60 °C.

Une fois le travail terminé, éteignez l'outil, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale et inspectez-le.

### *Contrôle de vitesse (V)*

La polisseuse a une régulation de vitesse au moyen d'un régulateur rotatif situé au-dessus de l'interrupteur. La vitesse peut être réglée dans la plage indiquée dans le tableau des données techniques. La vitesse de rotation de chaque réglage est indiquée sur le cadran. Une vitesse inférieure doit être utilisée pour l'application initiale de la pâte à polir, après l'avoir étalée sur la surface polie, augmenter la vitesse. Utilisez une vitesse élevée lors du polissage à sec.

La valeur de vibration totale déclarée a été mesurée à l'aide d'une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil avec un autre. La valeur de vibration totale déclarée peut être utilisée dans l'évaluation de l'exposition initiale.

Attention! L'émission de vibrations pendant le travail de l'outil peut différer de la valeur déclarée, selon la façon dont l'outil est utilisé.

Attention! Spécifier les mesures de sécurité pour protéger l'opérateur qui sont basées sur des évaluations d'exposition en temps réel conditions d'utilisation (y compris toutes les parties du cycle d'utilisation, telles que l'heure à laquelle l'outil est éteint ou temps d'inactivité et d'activation).

## ENTRETIEN ET REVISIONS

**ATTENTION !** Débranchez l'outil de la source d'alimentation avant de régler, d'entreprendre des opérations techniques ou celles d'entretien. Une fois le travail terminé, contrôlez l'état technique de l'outil électrique en effectuant une inspection visuelle et en évaluant : le corps et la poignée, le câble électrique avec sa fiche et son guide-câble, l'interrupteur électrique, la perméabilité des ouvertures de ventilation, l'apparition des étincelles des brosses, le bruit de fonctionnement des paliers et des transmissions, de la mise en marche et de la régularité du fonctionnement. Au cours de la période de garantie, vous ne pouvez pas démonter les outils électriques ni remplacer des sous-ensembles ou des composants, car cela entraîne la perte des droits à titre de garantie. Des irrégularités quelconques constatées lors de l'examen ou pendant le travail signalent qu'il faut rendre l'outil au point de service. Lorsque vous avez fini de travailler, vous êtes obligé de nettoyer le boîtier, les ouvertures de ventilation, les commutateurs, la poignée supplémentaire et les éléments de protection avec p.ex. un courant d'air (à une pression égale ou inférieure à 0,3 MPa), un pinceau ou d'un chiffon sec, sans utiliser des produits chimiques et des fluides de nettoyage. Nettoyez les outils et les poignées avec un chiffon sec et propre.

## CARATTERISTICHE DEGLI STRUMENTI

Un lucidatore è un elettrotensile progettato per la lucidatura e la manutenzione di superfici metalliche, in legno e minerali. Facilita e accelera il lavoro di conservazione. In nessun caso lo strumento deve essere utilizzato per lavorazioni di materiali diverse da quelle sopra elencate, ad es. Rettifica e taglio. Il corretto, affidabile e sicuro funzionamento del lucidatore dipende da un uso corretto, quindi prima di utilizzare:

**Prima di lavorare con lo strumento, leggere l'intero manuale e conservarlo.**

**Usa sempre una protezione per gli occhi!**

**Non utilizzare dischi di lucidatura o coperture con una velocità circonferenziale massima consentita inferiore a 80 m / s!**

**Non utilizzare dischi di lucidatura o coperture con una velocità massima consentita inferiore alla velocità dell'utensile.**

Il fornitore non è responsabile per danni derivanti dall'inosservanza delle norme di sicurezza e delle istruzioni contenute nel presente manuale.

## ATTREZZATURE

Il lucidatore viene consegnato con le seguenti attrezzature:

- maniglia aggiuntiva
- mola per lucidare
- custodia scudo

## PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unita' di misura	Valore
Tipo		YT-82196
Tensione di rete	[V~]	220 - 240
Frequenza di rete	[Hz]	50
Potenza nominale	[W]	1400
Giri nominali	[min <sup>-1</sup> ]	600 - 3500
Diametro porta tampone per lucidatura	[mm]	180
Fissaggio porta tampone per lucidatura		M14
Massa	[kg]	3,15
Livello di rumorosità		
- pressione acustica $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	89,5 ± 3,0
- potenza acustica $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	100,5 ± 3,0
Vibrazioni $a_h \pm K$		1,489 ± 1,5 / 1,785 ± 1,5
Classe di isolamento	[m/s <sup>2</sup> ]	II
Grado di protezione		IPX0

## CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA

**ATTENZIONE!** Leggere attentamente le istruzioni sotto riportate. Il mancato rispetto delle istruzioni di cui sotto può causare una scossa elettrica, un incendio o lesioni. La nozione „dispositivo elettrico” riportata nei manuali d'uso si riferisce a tutti i dispositivi azionati elettricamente, con e senza cavo.

RISPETTARE LE PRESCRIZIONI DI CUI SOTTO

### Posto di lavoro

Il posto di lavoro deve essere adeguatamente illuminato e pulito. Il disordine sul posto di lavoro e l'illuminazione insufficiente possono causare infortuni.

**Non utilizzare dispositivi elettrici in ambienti che presentano un elevato rischio di esplosione, con liquidi, gas o vapori infiammabili.**

**Vietare l'accesso al posto di lavoro ai terzi ed ai bambini.** La mancanza di concentrazione può portare alla perdita di controllo del dispositivo.

### Sicurezza elettrica

La spina del cavo elettrico deve essere idonea alla presa di corrente. È vietato modificare la spina. È vietato utilizzare adattatori per adattare la spina alla presa di corrente. La spina non sottoposta alle modifiche che corrisponde alla presa di corrente riduce il rischio di scossa elettrica.

**Evitare il contatto con superfici con messa a terra, quali tubazioni, radiatori e frigoriferi.** La messa a terra aumenta il rischio

di scossa elettrica.

**Proteggere i dispositivi elettrici dalle precipitazioni atmosferiche o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua all'interno del dispositivo aumenta il rischio di scossa elettrica.

**Evitare il sovraccarico del cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare il dispositivo, per collegare e scollegare la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo di alimentazione lontano dalle fonti di calore, dagli oli, dai bordi acuti e dagli elementi mobili.** Il cavo di alimentazione danneggiato aumenta il rischio di scossa elettrica.

**Qualora il dispositivo dovesse essere utilizzato all'aperto, utilizzare solo prolunghes adatte all'uso all'aperto.** L'uso di un'adeguata prolunga riduce il rischio di scossa elettrica.

**Qualora fosse indispensabile utilizzare il dispositivo elettrico in un ambiente umido, occorre impiegare il dispositivo di protezione contro la corrente di guasto (RCD).** L'impiego del dispositivo RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

### **Sicurezza individuale**

**Provvedere al lavoro in buona condizione fisica e mentale. Fare attenzione a ciò che si fa. Non lavorare se ci si sente stanchi, sotto l'effetto di farmaci o alcol.** Una minima disattenzione durante l'uso del dispositivo può causare gravi lesioni.

**Indossare i mezzi di protezione individuale. Portare sempre gli occhiali di protezione.** L'uso dei mezzi di protezione individuale quali maschere antipolvere, scarpe di protezione, elmetti e protezioni dell'udito riduce il rischio di gravi lesioni.

**Evitare l'avviamento accidentale del dispositivo. Assicurarsi che l'inseritore si trova in posizione "OFF" prima di collegare il dispositivo alla rete elettrica.** Non tenere il dito sull'inseritore o non collegare il dispositivo alla rete con l'inseritore in posizione "ON" per evitare gravi lesioni.

**Prima di avviare il dispositivo elettrico, rimuovere tutte le chiavi e altri attrezzi di regolazione. La chiave lasciata sugli elementi mobili può causare gravi lesioni.**

**Stare sempre in equilibrio. Stare sempre in una posizione adeguata per controllare meglio il dispositivo in caso di situazioni inaspettate durante l'uso del dispositivo.**

**Indossare adeguati indumenti di protezione. Non indossare indumenti larghi o pendenti né gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti di protezione lontani dai pezzi mobili del dispositivo. Gli indumenti larghi, i gioielli oppure i capelli sciolti potrebbero entrare in contatto con i pezzi mobili del dispositivo. Impiegare impianti di aspirazione o contenitori per polveri, se il dispositivo ne è dotato. Collegarli in modo corretto.** L'impiego del sistema di aspirazione riduce il rischio di gravi lesioni.

### **Utilizzo del dispositivo elettrico**

**Evitare il sovraccarico del dispositivo elettrico. Utilizzare sempre il dispositivo idoneo al tipo di lavorazione.** Il dispositivo idoneo al tipo di lavorazione permette di utilizzare il dispositivo in modo più efficiente e sicuro.

**Non utilizzare il dispositivo elettrico se l'inseritore non funziona.** Il dispositivo che non può essere controllato tramite l'inseritore, è pericoloso e va consegnato al centro di assistenza.

**Prima di eseguire lavori di regolazione, sostituzione accessori o conservazione, rimuovere la spina dalla presa, per evitare l'avviamento accidentale del dispositivo elettrico.**

**Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. Il dispositivo non deve essere utilizzato da persone non addestrate.** Il dispositivo utilizzato dalle persone non addestrate può essere pericoloso.

**Garantire una corretta manutenzione del dispositivo. Controllare eventuali giochi dei pezzi mobili. Controllare eventuali danneggiamenti dei componenti del dispositivo. In caso di qualsiasi difetto, riparare il dispositivo prima dell'uso.** Molti infortuni derivano da un'adeguata manutenzione del dispositivo. **Il dispositivo da taglio deve essere pulito e affilato.** La corretta manutenzione permette di controllare meglio il dispositivo da taglio durante l'uso.

**I dispositivi elettrici e gli accessori vanno utilizzati conformemente alle prescrizioni sotto riportate. Utilizzare i dispositivi per gli scopi cui sono destinati, prendendo in considerazione il tipo e le condizioni della lavorazione.** L'uso dei dispositivi per gli scopi diversi può provocare situazioni pericolose.

### **Riparazioni**

**La riparazione del dispositivo deve essere eseguita solo presso centri di assistenza autorizzati, che impiegano i pezzi di ricambio originali.** Ciò garantisce la sicurezza dell'uso del dispositivo elettrico.

## **ISTRUZIONI AGGIUNTIVE PER LA SICUREZZA**

**Lo strumento è solo per la lucidatura. Leggere tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'attrezzo elettrico.** La mancata osservanza di tutte le istruzioni seguenti può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi.

**L'uso dello strumento come smerigliatrice, taglierina o in qualsiasi altro modo diverso da quello descritto nelle istruzioni è proibito.** Lavorare con uno strumento per il quale non è previsto può creare rischi e provocare lesioni personali.

**È vietato usare lo strumento come lucidatrice oppure in un qualsiasi altro modo differente da quello descritto nell'istruzione.** Utilizzo dello strumento per un lavoro a cui non è stato ideato può creare un rischio e provocare lesioni al corpo.

**Non utilizzare gli accessori che non sono stati progettati e non sono destinati dal produttore.** Il fatto che un dato accessorio si lascia montare nell'utensile non significa che esso garantisca un lavoro in sicurezza.

**La velocità massima di rotazione degli accessori deve essere uguale o superiore alla velocità di rotazione massima**

**dello strumento.** Gli accessori con una velocità inferiore rispetto alla velocità dello strumento possono rompersi durante il lavoro. **Il diametro esterno e lo spessore degli accessori deve essere contenuta nel campo delle dimensioni specificate per lo strumento.**

Gli accessori da dimensioni non appropriate non garantiscono una protezione ed un utilizzo corretto.

**La dimensione del foro di fissaggio delle ruote, flange, dischi ed altri accessori deve corrispondere alle dimensioni del mandrino dell'utensile.** Gli accessori di cui la dimensione del foro di montaggio non corrisponde alla dimensione del mandrino dell'utensile, cominciano a vibrare dopo essere avviati e ciò potrebbe causare la perdita di controllo dello strumento.

**Non utilizzare gli accessori danneggiati.** Prima di ogni utilizzo, esaminare lo stato di accessori dal punto di vista di presenza di schegge,

crepe, sfregamenti e usura eccessiva. In caso di caduta degli accessori si dovrebbe verificarli dal punto di vista dei danni oppure montare degli accessori nuovi ed intatti. Dopo aver controllato e installato un accessorio, è necessario mettere se stessi ed i terzi fuori del piano di rotazione degli accessori, quindi avviare lo strumento per un minuto alla massima velocità. Durante la prova gli accessori danneggiati verranno distrutti.

**Usare i dispositivi di protezione individuale. A seconda dell'applicazione, utilizzare la visiera, occhiali di sicurezza o occhiali di sicurezza. Se necessario, utilizzare maschere antipolvere, protezione dell'udito, guanti e grembiuli per fornire protezione dai piccoli frammenti di accessori o materiali generati durante il lavoro.** La protezione degli occhi deve essere in grado di arrestare gli elementi proiettati generati durante il lavoro. La mascherina antipolvere deve essere in grado a filtrare la polvere prodotta durante il funzionamento. Un'eccessiva esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.

**Durante il lavoro, quando il disco potrebbe avere il contatto con un conduttore nascosto sotto tensione, tenere la smerigliatrice solo con le impugnature isolate.** Il disco, a contatto con un conduttore sotto tensione, può trovarsi nelle condizioni che anche gli elementi metallici dell'attrezzo possano essere sotto tensione comportando una scossa elettrica all'operatore.

**Mantenere una distanza di sicurezza tra la postazione di lavoro ed i terzi. Le persone che accedono alla postazione di lavoro devono disporre di dispositivi di protezione individuale.** I frammenti generati durante il lavoro o i frammenti di accessori difettosi possono essere proiettati fuori dalla postazione di lavoro.

**Mettere il cavo di alimentazione a distanza dagli elementi in rotazione.** In caso di perdita di controllo dell'utensile, il cavo può essere tagliato o intercettato, e la mano o la spalla dell'operatore può essere catturata dalle parti della macchina in rotazione.

**Non posare mai l'attrezzo prima che i suoi elementi rotanti non si arrestano completamente.** Le parti rotanti

Possono "griappare" il supporto e far perdere il controllo dello strumento.

**Non attivare lo strumento durante la movimentazione.** Un contatto accidentale con le parti in rotazione può causare che i vestiti verranno catturati mentre il corpo dell'operatore verrà a contatto con l'utensile..

**Pulire regolarmente le aperture di ventilazione dello strumento.** La ventola del motore aspira la polvere generato durante il lavoro all'interno

dell'utensile. Un eccessivo accumulo di particelle di metallo contenute nella polvere aumenta il rischio di scosse elettriche.

**Non utilizzare l'apparecchio vicino a materiali infiammabili.** Le scintille prodotte durante il funzionamento possono provocare un incendio.

**Non usare accessori che richiedono il raffreddamento con un liquido.** Acqua o refrigerante possono causare scossa elettrica.

**La dimensione della filettatura degli accessori deve corrispondere alla filettatura del mandrino della smerigliatrice.** Nel caso di accessori a flangia, il foro di montaggio degli accessori deve corrispondere alle dimensioni di montaggio della flangia. Gli accessori che non si adattano al supporto dell'attrezzo elettrico provocano squilibrio, vibrazioni eccessive e perdita di controllo.

### **Avvertenze inerenti al rimbalzo dello strumento in direzione dell'operatore**

Il rimbalzo dell'utensile nella direzione dell'operatore rappresenta una reazione improvvisa al bloccaggio o alla chiusura di: disco di rotazione, nastro per lucidare la spazzola o altro accessorio. Il bloccaggio o la chiusura comporta un arresto improvviso dell'accessorio in rotazione il che comporta la rotazione dell'elettrotensile in direzione opposta alla rotazione dell'accessorio stesso.

Per esempio, se il disco abrasivo è bloccato o chiuso dall'elemento lavorato, il bordo del disco che s'infiltra nel punto di chiusura può sprofondare nella superficie del materiale comportando che il disco esca o venga addirittura gettato fuori.

Il disco può liberarsi anche in direzione verso o dall'operatore, in funzione della direzione della mole nel posto di chiusura. In tale situazione i dischi abrasivi possono anche rompersi.

Il rimbalzo dello strumento verso l'operatore è risultato di un utilizzo scorretto e/o mancata osservazione delle indicazione e raccomandazioni contenute nell'istruzione d'uso. Tale fenomeno può essere evitato osservando le raccomandazioni.

**Applicare una sicura presa dello strumento ed adottare una posizione del corpo appropriata per permettere alle mani di resistere alle forze che si presentano durante il rimbalzo.** Utilizzare sempre l'impugnatura supplementare, se fornita con lo strumento, questo garantirà il massimo controllo durante un rimbalzo o una rotazione imprevista durante l'avviamento dello strumento. L'operatore è in grado di controllare gli strumenti di rotazione o il rimbalzo dell'utensile, se adotta le opportune precauzioni.

**Non posizionare mai le mani vicino alle parti rotanti dell'utensile.** Le parti rotanti, durante il rimbalzo, possono avere il contatto con le mani.

**Non collocarsi nella zona, in cui l'utensile si sposta quando rimbalza.** Il rimbalzo farà orientare lo strumento in direzione opposta alla direzione di rotazione del disco abrasivo, nel posto di suo bloccaggio.

**Tenere particolare attenzione quando si lavora vicino agli angoli, spigoli vivi, ecc. Evitare il rincalzo e bloccaggio del disco abrasivo.** Durante la lavorazione degli angoli o dei bordi persiste un maggiore rischio di bloccaggio del disco abrasivo il



**che comporta alla perdita di controllo dello strumento o al suo rimbalzo.**

**Non utilizzare dischi con la catena di taglio o seghe a disco.** Le lame causano frequenti rimbalzi e la perdita di controllo dell'utensile.

#### **Avvertenze sulla lucidatura**

**Non consentire a nessuna parte libera del coperchio di lucidatura o cordoncini di ruotare liberamente.** Fissare o tagliare eventuali corde allentate. Le stringhe che ruotano liberamente possono impigliarsi nelle dita dell'operatore o impigliarsi nel pezzo

### **INSTALLAZIONE DEGLI ELEMENTI DELL'APPARECCHIATURA**

#### *Installazione della maniglia aggiuntiva*

Nel punto in cui viene avvitata la maniglia, ci sono cavità che rendono più semplice il fissaggio della maniglia alla testa dell'utensile, nonché di impostarlo sull'angolazione selezionata. Posizionare la maniglia sulle prese dell'alloggiamento, posizionarla nell'angolazione desiderata, quindi fissare la maniglia aggiuntiva avvitandola saldamente e saldamente alla testa dell'utensile (II). È vietato lavorare senza maniglia aggiuntiva.

Attenzione! La lucidatrice consente l'installazione di maniglie sia per utenti destrorsi che mancini.

### **FUNZIONAMENTO DELLA RUOTA DI LUCIDATURA**

**NOTA!** La mola lucidante può essere azionata solo quando la tensione di alimentazione è scollegata. Estrarre la spina del cavo di lucidatura dalla presa!

#### *Installazione della mola lucidante*

Scollegare l'alimentazione dallo strumento rimuovendo la spina dalla presa di corrente.

Avvitare la mola per lucidare sul mandrino.

Premere il blocco del mandrino e serrare la mola (IV).

Rilascia il blocco

Inserire la spina elettrica dello strumento nella presa, accendere la lucidatrice e osservare il suo lavoro senza carico per circa 1 minuto. Rimuovere la spina dalla presa e verificare il collegamento del disco.

#### *Sostituzione delle copertine*

Assicurarsi che il coperchio sia privo di difetti. È vietato l'uso di copertine con crepe, strappi, sfilacciamenti visibili o altri danni o deformazioni.

Una copertura per lucidatura viene fornita con il lucidatore e non è consigliabile applicarla per applicare paste o altri agenti lucidanti. La ruota fissata alla lucidatrice è dotata di velcro, che consente di fissare una copertura dotata di velcro. Inoltre, altri coperchi e altri dischi possono essere dotati di fissaggi filettati delle dimensioni indicate nella tabella. Quando si applicano le coperture dotate di velcro, posizionarle in modo concentrico sulla mola lucidante (III).

Il posizionamento non concentrico del coperchio può provocare vibrazioni durante il funzionamento, che a loro volta possono causare effetti di lavoro irregolari, danni alla superficie levigata e, in casi estremi, persino la distruzione del coperchio, del disco o della superficie levigata.

Attenzione! Se si attaccano le copertine dotate di una stringa sul bordo della copertina, devono essere saldamente e saldamente legate in modo che non si allentino durante il lavoro.

#### *Rimozione di dischi abrasivi*

Spegnere il lucidatore e scollegare la spina del cavo elettrico del lucidatore dalla presa di corrente.

Premere il blocco del mandrino e svitare la mola lucidante e rimuovere dal mandrino.

### **USANDO IL POLISHER**

Scollegare il cavo dello strumento dalla presa di corrente!

Prima di utilizzare lo strumento, verificare che il corpo della custodia e il cavo di collegamento con la spina non siano danneggiati.

Se sono visibili danni, non collegare il dispositivo all'alimentazione!

Controllare se la mola lucidante è danneggiata. Se sono visibili crepe, graffi o altri danni, sostituire il disco con uno nuovo, privo di questi difetti.

È vietato lavorare con scudi danneggiati!

Scegli il tipo di copriruota per lucidatura adatto al tipo di lavoro.

Indossare protezioni per gli occhi, protezioni per le orecchie e guanti da lavoro.

Verificare che l'interruttore sia in posizione "off". Quindi inserire il cavo di alimentazione dell'apparecchio nella presa a muro.

Adottare una postura adatta che garantisca l'equilibrio e avviare la lucidatrice con l'interruttore.

Iniziare a lavorare applicando attentamente il disco con l'intera superficie laterale sul pezzo (VI). Durante il lavoro, non esercitare

troppa pressione sulla superficie da trattare. Lo strumento si sposta agevolmente l'uno verso l'altro. Osservare gli effetti del lavoro e regolare la velocità di rotazione e la pressione della mola. Se si utilizzano agenti lucidanti, leggere la documentazione fornita con essi prima di iniziare i lavori.

Non sovraccaricare la lucidatrice: la temperatura delle superfici esterne non deve mai superare i 60 °C.

Al termine del lavoro, spegnere lo strumento, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro e ispezionare.

#### *Controllo della velocità (V)*

Il lucidatore ha la regolazione della velocità per mezzo di un regolatore rotativo situato sopra l'interruttore. La velocità può essere regolata entro l'intervallo indicato nella tabella dei dati tecnici. La velocità di rotazione di ciascuna impostazione è indicata sul quadrante. La velocità inferiore deve essere utilizzata per l'applicazione iniziale della pasta lucidante, dopo averla spalmata sulla superficie levigata, aumentare la velocità. Utilizzare l'alta velocità durante la lucidatura a secco.

Il valore di vibrazione totale dichiarato è stato misurato utilizzando un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore di vibrazione totale dichiarato può essere utilizzato nella valutazione dell'esposizione iniziale.

Attenzione! L'emissione di vibrazioni durante il lavoro dello strumento può differire dal valore dichiarato, a seconda di come viene utilizzato lo strumento.

Attenzione! Specificare misure di sicurezza per proteggere l'operatore basate su valutazioni dell'esposizione in tempo reale condizioni d'uso (comprese tutte le parti del ciclo di lavoro, come l'ora in cui lo strumento è spento o) tempo di inattività e tempo di attivazione).

### **MANUTENZIONE E REVISIONI**

**ATTENZIONE!** Prima di eseguire i lavori di regolazione, riparazione o manutenzione, scollegare la spina dalla presa di corrente. Una volta finito il lavoro controllare lo stato tecnico del dispositivo elettrico attraverso l'esame visivo e la valutazione dei seguenti elementi: corpo e manico, cavo di alimentazione con spina e pressacavo, funzionamento dell'inseritore, eventuali tamponamenti nella sfinceratura del motore, scintillazione sulle spazzole, livello di rumore dei cuscinetti e del cambio, avviamento e regolarità del funzionamento. Durante il periodo di garanzia l'utente non può smontare dispositivi elettrici, sostituire sottogruppi o componenti, sotto pena della perdita dei diritti a garanzia. Ogni malfunzionamento verificatosi durante l'esame o durante il lavoro, deve essere riparato presso un centro di assistenza tecnica. Una volta finito il lavoro, pulire il corpo, la sfinceratura del motore, i commutatori, il manico supplementare e i ripari, p.e. con il flusso d'aria (a pressione non superiore a 0,3 MPa), con un pennello o un panno morbido secco, senza usare mezzi chimici o detersivi. Gli attrezzi e i mandrini vanno puliti con un panno pulito e secco.

## KENMERKEN VAN GEREEDSCHAP

Een polijstmachine is een elektrisch gereedschap ontworpen voor het polijsten en onderhoud van metalen, houten en minerale oppervlakken. Vergemakelijkt en versnelt conservatiewerkzaamheden. Het gereedschap mag onder geen enkele omstandigheid worden gebruikt voor andere verwerking van materialen dan hierboven vermeld, bijvoorbeeld slijpen en snijden. De juiste, betrouwbare en veilige werking van de polijstmachine is afhankelijk van correct gebruik, dus vóór gebruik:

**Lees voordat u met het gereedschap gaat werken de hele handleiding door en bewaar deze.**

**Gebruik altijd oogbescherming!**

**Gebruik geen polijstschijven of -deksels met een maximaal toegestane omtreksnelheid van minder dan 80 m / s!**

**Gebruik geen polijstschijven of afdekkingen met een maximaal toelaatbare snelheid lager dan de snelheid van het gereedschap.**

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van veiligheidsvoorschriften en de instructies in deze handleiding.

## MATERIAAL

De polijstmachine wordt geleverd met de volgende apparatuur:

- extra handgreep
- polijst wiel
- beschermhoes

## TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	Maateenheid	Waarde
Type		YT-82196
Netwerkspanning	[V~]	220 - 240
Netwerkfrequentie	[Hz]	50
Nominaal vermogen	[W]	1400
Nominaal toerental	[min <sup>-1</sup> ]	600 - 3500
Diameter van polijstschijf	[mm]	180
Bevestigen van polijstschijf		M14
Massa	[kg]	3,15
Lawaainiveau		
- akoestische druk $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	89,5 ± 3,0
- akoestisch vermogen $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	100,5 ± 3,0
Trillingen $a_{\pm} K$		1,489 ± 1,5 / 1,785 ± 1,5
Isolatieklasse	[m/s <sup>2</sup> ]	II
Beschermingsgraad		IPX0

## ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

**LET OP!!** Lees al deze instructies. Het niet naleven van de instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand of persoonlijk letsel. De term „elektrisch gereedschap“ dat wordt gebruikt in de instructies verwijst naar alle apparaten die worden aangedreven door elektrische stroom zowel bedraad als draadloos.

### NALEVEN VAN ONDERSTAANDE INSTRUCTIES

#### Werkplaats

**Houd de werkplek goed verlicht en schoon.** Een rommelige werkplek en slechte verlichting kunnen leiden tot ongelukken.

**Men dient het gereedschap niet te gebruiken in een omgeving met verhoogd risico op ontploffing die brandbare vloeistoffen, gassen of dampen bevatten.** Van elektrisch gereedschap kunnen vonken afkomen die brand kunnen veroorzaken indien deze vonken in aanraking komen met brandbare gassen of dampen.

**Geen kinderen of omstanders toelaten tot de werkplaats.** Concentratieverlies kan leiden tot controleverlies over het apparaat.

#### Elektrische veiligheid

**De stekker van de elektrische kabel dient te passen in het stopcontact. Men dient de stekker niet aan te passen. Het is verboden gebruik te maken van adapters om op die wijze de stekker geschikt te maken voor het stopcontact.** Een niet aangepaste stekker die past op het stopcontact vermindert het risico op elektrische schokken.

**Vermijd contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen en koelers.** Aarding van het lichaam verhoogt het

risko op een elektrische schok.

**Het elektrisch gereedschap niet blootstellen aan contact met regen of vocht.** Water en vocht dat in het elektrische apparaat terecht komt vergroot de kans op een elektrische schok.

**De stroomkabel niet overbelasten.** Gebruik de stroomkabel niet om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Vermijd contact van de stroomkabel met hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen. Een beschadigde stroomkabel verhoogt het risico op een elektrische schok.

**In geval van werkzaamheden in de open lucht dient men gebruik te maken van verlengsnoeren die bestemd zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een correcte verlengsnoer vermindert het risico op elektrische schokken.

**Indien het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdbaar is dient men ter bescherming tegen voedingsspanning gebruik te maken van een aardlekschakelaar (RCD).** De toepassing van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

### Persoonlijke bescherming

**Start de werkzaamheden indien men in een goede lichamelijke en geestelijke conditie verkeerd. Besteed aandacht aan hetgeen dat men doet. Verricht geen werkzaamheden indien men moe is of onder invloed van medicijnen of alcohol.** Een moment van onoplettendheid kan leiden tot ernstige verwondingen.

**Maak gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals stofmaskers, veiligheidsschoenen, helmen en gehoorbeschermers verminderen het risico op ernstig lichamelijk letsel.

**Voorkom het onbedoeld inschakelen van gereedschap. Controleer of de elektrische schakelaar zich in de positie "uit" bevindt voordat het gereedschap wordt aangesloten op het elektriciteitsnet.** Het vasthouden van het apparaat met de vinger op de schakelaar of het aansluiten van het elektrische apparaat op het moment dat de schakelaar op "aan" staat kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

**Voordat men het elektrische gereedschap inschakelt dient men eventuele sleutels en andere gereedschappen die zijn gebruikt voor het instellen te verwijderen.** Een sleutel die is achtergelaten op de roterende onderdelen van het gereedschap kunnen leiden tot ernstige verwondingen.

**Blijf in evenwicht. Blijf de gehele tijd in de juiste houding.** Dit maakt het makkelijker het elektrische apparaat onder controle te houden in geval van onverwachte situaties tijdens het gebruik.

**Maak gebruik van beschermende kleding. Draag geen loszittende kleding en sieraden. Houd het haar, kleding en werkhandschoenen uit de buurt van bewegende delen van het elektrische gereedschap.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen in aanraking komen met de bewegende delen van het gereedschap. **Maak gebruik van stofafscijders of stofbakken indien van toepassing. Zorg ervoor dat dit correct wordt vastgemaakt.** De toepassing van een stofafzuiging vermindert het risico op ernstige verwondingen.

### Gebruik van het elektrische apparaat

**Het elektrische apparaat niet belasten. Maak gebruik van gereedschap dat nodig is voor de desbetreffende werkzaamheden.** Correct gereedschap dat bestemd is voor de desbetreffende werkzaamheden zorgt voor efficiëntere en veiligere werkzaamheden.

**Maak geen gebruik van het elektrische gereedschap indien de schakelaar niet werkt.** Gereedschap dat niet kan worden gecontroleerd door middel van de schakelaar is gevaarlijk en dient te worden gerepareerd.

**Trek de stekker uit het stopcontact voordat men het apparaat gaat afstellen, toebehoren gaat vervangen of voordat men het gereedschap wilt opslaan.** Dit voorkomt het onbedoeld inschakelen van het elektrische gereedschap.

**Bewaar het gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat ongeschoolde personen geen gebruik maken van het gereedschap.** Het elektrisch gereedschap kan gevaarlijk zijn in de handen van ongeschoolde personen.

**Zorg voor het juiste onderhoud van het gereedschap. Controleer het gereedschap op fouten of loszittende onderdelen. Controleer de onderdelen op beschadigingen. In geval van eventuele gebreken dient men dit te repareren voordat men gebruik gaat maken van het elektrische apparaat.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door onjuist onderhouden gereedschap. **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschappen zijn makkelijker te controleren tijdens de werkzaamheden.

**Gebruik elektrisch gereedschap en accessoires in overeenstemming met deze instructies. Gebruik gereedschappen voor het beoogde doel, rekening houdend met het type en de arbeidsomstandigheden.** Het gebruik van gereedschappen voor andere werkzaamheden dan de bestemming daarvan kan de kans op gevaarlijke situaties te verhogen.

### Reparatie

**Repareer het gereedschap alleen op de daarvoor gerechtigde plaatsen en maak alleen gebruik van originele onderdelen.** Dit garandeert een goede veiligheid van het elektrisch gereedschap.

### AANVULLENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**De tool is alleen voor het polijsten. Lees alle waarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij het elektrische gereedschap zijn geleverd.** Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken,

brand en / of ernstig letsel.

**Het is verboden het gereedschap te gebruiken als slijpmachine, snijder of op een andere manier dan beschreven in de instructies.** Het werken met een hulpmiddel waarvoor het niet is bedoeld, kan risico's met zich meebrengen en persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

**Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant voor dit gereedschap zijn ontworpen en toegelaten.** Een mogelijkheid van montage betekent niet dat de accessoires een veilige werking garanderen.

**De maximale draaisnelheid van accessoires moet niet lager zijn dan de maximale draaisnelheid van het gereedschap.** De accessoires met een draaisnelheid, die lager dan de draaisnelheid van het gereedschap is, kunnen in stukken uiteenvallen.

**De buitendiameter en de dikte van deze accessoires moeten binnen de voor het gereedschap bepaalde afmetingen liggen.**

De accessoires met verkeerde afmetingen kunnen niet goed afgeschermd en dus bediend worden.

**De grootte van het asgat, van wielen, schijven, flenzen en andere accessoires moet met de grootte van gereedschapspil overeenkomen.** De accessoires, waarvan de grootte van asgat met de grootte van de gereedschapspil overeenkomt, zullen na het inschakelen trillen - daardoor kan men de controle over het gereedschap verliezen.

**Geen beschadigde accessoires gebruiken! Controleer voor elk gebruik de toestand van accessoires op splinters, scheuren, scheuringen en overmatige slijtage.** Als de accessoires vallen, moet u deze op eventuele beschadigingen controleren of de nieuwe, onbeschadigde accessoires monteren. Na een inspectie en installatie van accessoires zorg ervoor dat uzelf en de derden buiten de risiczone (draaivlak van accessoires) verblijven. Vervolgens start het gereedschap voor een minuut met maximale draaisnelheid. Tijdens deze test zullen de beschadigde accessoires vernietigd worden. **Persoonlijke beschermingsmiddelen dragen.** Afhankelijk van de toepassing gelaatsbescherming, masker of veiligheidsbrillen dragen. Indien nodig gebruik stofmaskers, gehoorbescherming, veiligheidshandschoenen en schorten om een bescherming tegen kleine stukjes van accessoires of werkmaterialen te krijgen. De oogbescherming moet vliegende stukjes kunnen stoppen, die tijdens het werken ontstaan. Het moet de stof filteren, die tijdens het werken ontstaat. Een te lange blootstelling aan het lawaai kan een gehoorverlies veroorzaken.

**Houd het gereedschap alleen vast bij de geïsoleerde greepoppervlakken, als u een werkzaamheid uitvoert waarbij de schijf met onzichtbare bekabeling of met het eigen snoer in aanraking kan komen.** Als een draad onder spanning wordt geraakt door de schijf, komen onbedekte metaalonderdelen van het gereedschap onder spanning te staan en de gebruiker krijgt een elektrische schok.

**Houd omstanders op veilige afstand van uw werkplaats. Iedereen die de werkplaats betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen.** Spaanders van een werkstuk of gebroken accessoires kunnen weg worden geslingerd.

**Plaats het netsnoer uit de buurt van het draaiende elementen van het gereedschap.** Als u de controle verliest, kan het netsnoer worden doorgesneden of gegrepen en uw hand of arm kan naar de draaiende elementen van de machine worden getrokken.

**Leg het elektrische gereedschap pas neer als de draaiende elementen volledig tot stilstand zijn gekomen.** Als de draaiende elementen nog draaien en in aanraking komen met het oppervlak, kan het gereedschap uit uw hand worden getrokken en kunt u de controle verliezen.

**Stel het gereedschap niet in werking wanneer u dit naast u draagt.** Het draaiend gedeelte kan dan per ongeluk in contact komen met uw kleding, blijven haken en het gereedschap in de richting van uw lichaam trekken.

**Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van het gereedschap.** De ventilator van de motor zuigt stof naar binnen in de behuizing en opeenhoping van metaalpoeder kan tot kortsluiting leiden. Een ophoping van metaaldeeltjes in stof verhoogt het risico op een elektrische schok.

**Werk nooit met het gereedschap in de buurt van brandbare materialen.** De tijdens het werken ontstaande vonken kunnen een brand van dergelijke materialen veroorzaken.

**Gebruik geen accessoires die een vloeistofkoeling vereisen.** Gebruik van water of andere koelvloeistoffen kan tot een elektrische schok leiden.

**De schroefdraad van de accessoires moet met de schroefdraad van spil in slijper overeenkomen. Bij accessoires die met gebruik van flenzen worden gemonteerd, moet het asgat van de accessoires aan de grootte van montageflens passen.** Door de accessoires, waarvan de asgaten niet met het elektrogereedschap overeenkomen, kan de machine in onbalans raken, te sterk trillen en een verlies van controle veroorzaken.

**De waarschuwingen met betrekking tot de terugslag van elektrogereedschap (naar de bediener).**

Terugslag van het gereedschap naar de bediener is een plotselinge reactie op geblokkeerde of bekleemde slijpschijf, polijstband, staalborstel of een andere accessoire. Blokkade of beknelling veroorzaakt dat de accessoire stop met draaien, maar het gereedschap draait in een richting tegengesteld aan de draaiing van de accessoire.

Bijvoorbeeld: als een slijpschijf is geblokkeerd of bekneld door het werkstuk, kan de rand van de slijpschijf, die in het punt van beknelling komt, door het oppervlak van het materiaal dringen, waardoor de schijf kan wegvallen of uitgeworpen worden.

De schijf kan ook in de richting naar of weg van de bediener springen, afhankelijk de richting, waarin de slijpschijf op het moment van beknelling draait. In zulke omstandigheden kunnen de slijpschijven ook breken.

Een terugslag in de richting van bediener is een gevolg van het verkeerde gebruik en / of niet naleven van de instructies van de handleiding. Deze situatie kan men voorkomen, door de onderstaande aanbevelingen na te leven.

**Houd altijd het gereedschap met beide handen vast, zorg ook voor de juiste positie van uw lichaam en armen, zodat u**

de krachten die tijdens de terugslag ontstaan, kunt tegenhouden. Gebruik altijd de hulphandgreep (indien meegeleverd), daardoor controleert u maximaal het gereedschap bij een terugslag of onverwachte terugdraaiing tijdens het opstarten. De bediener kan de terugdraaiing of een terugslag van het gereedschap controleren met de juiste voorzorgsmaatregelen.

**Raak nooit met uw handen in de buurt van draaiende gereedschapselementen. De draaiende elementen kunnen, bij een terugslag in contact met uw hand komen.**

**Plaats uw lichaam niet in het gebied, waarin het gereedschap tijdens de terugslag kan komen.** De terugslag verplaatst het gereedschap in de richting tegengesteld van de rotatie van de slijpschijf, in het punt, waar deze is bekneld.

**Wees extra voorzichtig bij het werken aan hoeken, scherpe randen enz. Voorkom dat de slijpschijf gaat springen of wordt bekneld.** Tijdens het bewerken van hoeken of scherpe randen bestaat er een verhoogde risico dat de slijpschijf wordt bekneld dat kan een verlies van controle of een terugslag van het gereedschap tot gevolg hebben.

**Gebruik met het gereedschap geen schijven met zaagketting of cirkelzaagbladen.** Gebruik van dergelijke bladen veroorzaken vaak terugslagen en een verlies van controle.

### Polijstwaarschuwingen

**Laat geen losse delen van de polijstkap of trekkoorden vrij rondraaien.** Zet losse snaren vast of knip ze af. Losjes draaiende snaren kunnen verstrikt raken in de vingers van de operator of vastlopen op het werkstuk

## INSTALLATIE VAN APPARATUURELEMENTEN

### *Installatie van de extra handgreep*

Op de plaats waar de handgreep wordt vastgeschroefd, zijn er holten die het gemakkelijker maken om de handgreep aan de gereedschapskop te bevestigen, en deze in de geselecteerde hoek te plaatsen. Plaats de handgreep op de doppen in de behuizing, stel deze in de gewenste hoek in en bevestig de extra handgreep door deze stevig en stevig op de gereedschapskop te schroeven (II). Werken zonder extra handgreep is verboden.

Let op! Met de polijstmachine kunnen handgrepen worden geïnstalleerd voor zowel rechts- als linkshandige gebruikers.

## POLIJSTWIELBEDIENING

LET OP! Het polijstwiel kan alleen worden bediend als de voedingsspanning is uitgeschakeld. Trek de stekker van het polijstsnoer uit het stopcontact!

### *Installatie van het polijstwiel*

Koppel de voeding los van het gereedschap door de stekker uit het stopcontact te halen.

Schroef het polijstwiel op de as.

Druk op de asvergrendeling en draai het polijstwiel (IV) vast.

Ontgrendel het slot

Steek de stekker van het gereedschap in het stopcontact, schakel de polijstmachine in en observeer het werk onbelast gedurende ongeveer 1 minuut. Haal de stekker uit het stopcontact en controleer de disc-bevestiging.

### *De covers vervangen*

Zorg ervoor dat de hoes vrij is van defecten. Het gebruik van deksels met zichtbare scheuren, scheuren, rafels of andere schade of vervorming is verboden.

Bij de polijstmachine wordt een polijstkap meegeleverd en het wordt afgeraden deze aan te brengen op pasta's of andere polijstmiddelen. Het wiel dat aan de polijstmachine is bevestigd, is uitgerust met klittenband, waarmee u een hoes met klittenband kunt bevestigen. Bovendien kunnen andere afdekkingen en andere schijven worden voorzien van schroefdraadbevestigingen van de in de tabel aangegeven maat. Wanneer u deksels met klittenband aanbrengt, plaatst u deze concentrisch op het polijstwiel (III).

Niet-concentrische plaatsing van de afdekking kan tijdens bedrijf tot trillingen leiden, wat op zijn beurt kan leiden tot ongelijkmatig werkeffect, schade aan het gepolijste oppervlak en in extreme gevallen zelfs tot vernietiging van de afdekking, schijf of gepolijst oppervlak.

Let op! Als u deksels met een touwtje in de rand van de deksel bevestigt, moet deze stevig en stevig worden vastgebonden zodat deze tijdens het werk niet losraakt.

### *Schurende schijven verwijderen*

Schakel de polijstmachine uit en trek de stekker van de stroomkabel van de polijstmachine uit het stopcontact.

Druk op de asvergrendeling en draai het polijstwiel van de as.

## GEBRUIK VAN DE POLIJSTMACHINE

Trek de stekker van het gereedschapsnoer uit het stopcontact!

Controleer voor gebruik van het gereedschap of de behuizing en de verbindingkabel met stekker niet zijn beschadigd. Als er

schade zichtbaar is, sluit het apparaat dan niet aan op de stroomvoorziening!

Controleer of het polijst wiel beschadigd is. Als er barsten, krassen of andere schade zichtbaar zijn, vervangt u de schijf door een nieuwe, vrij van deze defecten.

Werken met beschadigde schijven is verboden!

Kies het type polijst wiel dat geschikt is voor het soort werk.

Draag oogbescherming, gehoorbescherming en werkhandschoenen.

Controleer of de schakelaar in de "uit" -stand staat. Steek vervolgens het netsnoer van het apparaat in het stopcontact.

Neem een geschikte houding aan die balans garandeert en start de polijstmachine met de schakelaar.

Begin het werk door de schijf voorzichtig met het gehele zijoppervlak op het werkstuk (VI) aan te brengen. Oefen tijdens het werk niet te veel druk uit op het te behandelen oppervlak. De tool beweegt soepel van en naar elkaar. Bekijk de effecten van het werk en pas de rotatiesnelheid en druk van het polijst wiel aan. Als u polijstmiddelen gebruikt, moet u de bijbehorende documentatie lezen voordat u met de werkzaamheden begint.

Overbelast de polijstmachine niet - de temperatuur van de buitenoppervlakken mag nooit hoger zijn dan 60 oC.

Schakel na beëindiging van het werk het gereedschap uit, trek de stekker uit het stopcontact en inspecteer.

#### *Snelheidsregeling (V)*

De polijstmachine heeft snelheidsregeling door middel van een draaiknop boven de schakelaar. De snelheid kan worden aangepast binnen het bereik aangegeven in de tabel met technische gegevens. De rotatiesnelheid van elke instelling wordt aangegeven op de wijzerplaat. Lagere snelheid moet worden gebruikt voor de eerste toepassing van de polijst pasta, na het verspreiden op het gepolijste oppervlak, de snelheid verhogen. Gebruik hoge snelheid bij droog polijsten.

De aangegeven totale trillingswaarde werd gemeten met een standaardtestmethode en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. De aangegeven totale trillingswaarde kan worden gebruikt bij de eerste blootstellingsbeoordeling.

Let op! De trillingsemisatie tijdens het werk van het gereedschap kan verschillen van de aangegeven waarde, afhankelijk van hoe het gereedschap wordt gebruikt.

Let op! Specificeer veiligheidsmaatregelen om de operator te beschermen die gebaseerd zijn op real-time blootstellingsbeoordelingen gebruiksvoorwaarden (inclusief alle onderdelen van de werkcyclus, zoals het tijdstip waarop het gereedschap is uitgeschakeld of) inactiviteit en activeringstijd).

## **ONDERHOUD EN CONTROLE**

LET OP! Voordat men start met het afstellen, technisch onderhoud of het uitvoeren van controles dient de stekker van het apparaat uit het stopcontact te worden gehaald. Aan het einde van de werkzaamheden dient men de technische staat van het elektrische apparaat te controleren door middel van een visuele inspectie en een beoordeling van de behuizing, het handvat, stroomkabel, doorgankelijkheid van de ventilatiesleuven, borstels die eventuele vonken afgeven, geluidsniveau van de werking van de lagers en tandwielen, het opstarten en uniformiteit van de werking van het apparaat. Tijdens de garantieperiode dient men het elektrische apparaat niet te demonteren en dient men tevens geen onderdelen te vervangen aangezien dit de garantie ongeldig zal maken. In geval van eventuele onregelmatigheden die tijdens een controle zijn vastgesteld of tijdens de werkzaamheden dient het apparaat ter reparatie te worden aangeboden bij een daarvoor bestemd servicepunt. Na de werkzaamheden dient men de behuizing, ventilatieopeningen, schakelaars, extra handvaten en behuizing schoon te maken door middel van bv. luchtdruk (met een druk van max. 0,3 MPa), of door middel van een borstel/ kwast of droge doek zonder gebruik van chemicaliën en reinigingsvloeistoffen. Aanvullende onderdelen en de handvaten schoonmaken met een droge, schone doek.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

Ένας λειαντήρας είναι ένα ηλεκτρικό εργαλείο σχεδιασμένο για τη στίλβωση και τη συντήρηση μεταλλικών, ξύλινων και μεταλλικών επιφανειών. Διευκολύνει και επιταχύνει τις εργασίες συντήρησης. Σε καμία περίπτωση το εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για άλλη επεξεργασία υλικών από αυτές που αναφέρονται παραπάνω, π.χ. λείανση και κοπή. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του λειαντήρα εξαρτάται από τη σωστή χρήση, συνεπώς πριν τη χρήση:

**Πριν εργαστείτε με το εργαλείο, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και κρατήστε το.**

**Χρησιμοποιείτε πάντα προστασία ματιών!**

**Μην χρησιμοποιείτε δίσκους ή καλύμματα γυαλισματος με μέγιστη επιτρεπόμενη περιμετρική ταχύτητα μικρότερη από 80 m / s!**

**Μην χρησιμοποιείτε δίσκους ή καλύμματα γυαλισματος με μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα μικρότερη από την ταχύτητα του εργαλείου.**

Ο προμηθευτής δεν ευθύνεται για ζημιές που οφείλονται στη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου.

## ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Ο λειαντήρας παραδίδεται με τον ακόλουθο εξοπλισμό:

- πρόσθετη λαβή
- λείανση τροχού
- Θήκη θωράκισης

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Κωδικός προϊόντος		YT-82196
Όνομαστική τάση	[V~]	220 - 240
Όνομαστική συχνότητα	[Hz]	50
Όνομαστική ισχύς	[W]	1400
Όνομαστικές στροφές	[min <sup>-1</sup> ]	600 - 3500
Διάμετρος δίσκου στίλβωσης	[mm]	180
Τοποθέτηση δίσκου στίλβωσης		M14
Βάρος	[kg]	3,15
Επίπεδο θορύβου		
- ηχητική πίεση LpA±K	[dB(A)]	89,5 ± 3,0
- ηχητική ισχύς LwA±K	[dB(A)]	100,5 ± 3,0
Επίπεδο κραδασμών ah±K		1,489 ± 1,5 / 1,785 ± 1,5
Κλάση μόνωσης	[m/s <sup>2</sup> ]	II
Βαθμός προστασίας		IPX0

## ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Διαβάστε καλά τις οδηγίες χρήσης. Η μη τήρηση μπορεί να φέρει την ηλεκτροπληξία, την πυρκαγιά ή τις σωματικές βλάβες. Η έννοια „ηλεκτρικό εργαλείο” που χρησιμοποιείται στις οδηγίες χρήσης αφορά όλα τα εργαλεία που προωθούνται με το ηλεκτρικό ρεύμα όσο με το καλώδιο τόσο και χειρίς.

## ΝΑ ΥΠΑΚΟΥΥΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ

### Τόπος εργασίας

Ο τόπος της εργασίας πρέπει να διατηρείται καλά φωτιζόμενος και καθαρός. Η ακαταστασία και ο χαμηλός φωτισμός μπορούν να φέρουν ατυχήματα.

**Δεν πρέπει να εργάζεστε με τα ηλεκτρικά εργαλεία στο περιβάλλον με το αυξημένο ρίσκο έκρηξης, που περιέχει εύφλεκτη υγρά, αέρια ή ατμούς.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία βγάζουν σπινθίς, που μπορούν να προκαλέσουν πυρκαγιά σε επαφή με τα εύφλεκτα αέρια ή ατμούς.

**Να κρατάτε μακριά τα παιδιά και τα τρίτα πρόσωπα από τον χώρο εργασίας.** Η έλλειψη της συγκέντρωσης μπορεί να προκαλέσει την απώλεια ελέγχου στο εργαλείο

### Ηλεκτρική ασφάλεια

Ο ρευματολόγητης πρέπει να ταιριάζει με την πίξια. Απαγορεύεται η τροποποίηση του ρευματολόγητη. Απαγορεύεται η



χρήση οποιουδήποτε τύπου προσαρμογέα με σκοπό την προσαρμογή του φως στην πρίζα. Μη τροποποιημένος ρευματολήπτης που ταιριάζει στην πρίζα μειώνει το ρίσκο ηλεκτροπληξίας.

**Να αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες τέτοιες όπως οι σωλήνες, τα καλοριφέρ και τα ψυγεία.** Η γείωση του σώματος αυξάνει το ρίσκο της ηλεκτροπληξίας.

**Δεν πρέπει να εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε επαφή με τα ατμοσφαιρικά απόβλητα ή την υγρασία.** Το νερό και η υγρασία, που θα εισέλθει στο εσωτερικό του ηλεκτρικού εργαλείου αυξάνει το ρίσκο της ηλεκτροπληξίας.

**Να μην επιβαρύνεται το καλώδιο τροφοδότησης. Να μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδότησης για τη μεταφορά, τη σύνδεση και την αποσύνδεση του φως από τη πρίζα. Να αποφεύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδότησης με τη θερμότητα, τα λάδια, τα κοφτερά αντικείμενα και τα κινητά στοιχεία.** Η βλάβη του καλωδίου τροφοδότησης αυξάνει το ρίσκο ηλεκτροπληξίας.

**Στην περίπτωση της εργασίας εκτός κλειστών χώρων πρέπει να χρησιμοποιείτε τις μπαταντζές που προορίζονται για την εργασία εκτός των κλειστών χώρων.** Η χρήση της κατάλληλης μπαταντζάς μειώνει το ρίσκο της ηλεκτροπληξίας.

**Στην περίπτωση, όπου η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, ως την προστασία από την τάση τροφοδότησης πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (RCD).** Η χρήση του RCD μειώνει το ρίσκο ηλεκτροπληξίας.

### Η προσωπική ασφάλεια

**Ξεκίνησε την εργασία σε καλή φυσική και ψυχική κατάσταση. Δώσε προσοχή σε αυτό που κάνεις. Να μην εργάζεσαι κουρασμένος ή υπό την επιρροή των φαρμάκων ή του αλκοόλ.** Ακόμα και μια στιγμή απροσεξίας κατά την εργασία μπορεί να φέρει τις σοβαρές σωματικές βλάβες.

**Χρησιμοποίησε τα μέσα της προσωπικής ασφάλειας. Να φοράς πάντα τα γυαλιά προστασίας.** Η χρήση των μέσων της προσωπικής ασφάλειας, τέτοιων όπως οι μάσκες κατά της σκόνης, τα προστατευτικά υποδήματα, τα κράνη και οι ωατοπίδες μειώνουν το ρίσκο των επικίνδυνων σωματικών βλαβών.

**Να αποφεύγεται η τυχαία ενεργοποίηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε, ο ηλεκτρικός διακόπτης είναι στη θέση „ενεργοποιημένος” πριν τη σύνδεση του εργαλείου στο δίκτυο ηλεκτρικής ενέργειας.** Το κράτημα του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη ή η σύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου, όταν ο διακόπτης είναι στη θέση „ενεργοποιημένος” μπορεί να φέρει σοβαρές σωματικές βλάβες.

**Πριν την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου αφαίρεσε όλα τα κλειδιά και τα ηλεκτρικά εργαλεία, που χρησιμοποιήθηκαν για τη ρύθμισή του.** Το αφημένο κλειδί στα περιστρεφόμενα στοιχεία του εργαλείου μπορεί να φέρει τις σοβαρές σωματικές βλάβες.

**Διατήρησε την ισορροπία. Διατήρησε συνέχεια την κατάλληλη θέση.** Αυτό θα σου επιτρέψει τον πιο εύκολο έλεγχο στο ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση των αναπόφευκτων καταστάσεων κατά την εργασία.

**Φόρα την ένδυση προστασίας. Να μην φοράτε την χαλαρή ένδυση και κοσμήματα. Κράτα τα μαλλιά, την ένδυση και τα γάντια εργασίας μακριά από τα κινητά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου.** Η χαλαρή ένδυση, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν στα κινητά μέρη του εργαλείου. **Χρησιμοποίησε τους συλλέκτες σκόνης ή τα δοχεία για τη σκόνη, εάν το εργαλείο είναι εξοπλισμένο σε τέτοια. Φρόντισε ώστε να τα εγκαταστήσεις καλά.** Η χρήση του συλλέκτη της σκόνης μειώνει το ρίσκο των σοβαρών σωματικών βλαβών.

### Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου

**Να μην επιβαρύνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποίησε το κατάλληλο εργαλείο για τη συγκεκριμένη εργασία.** Η κατάλληλη επιλογή του εργαλείου για τη συγκεκριμένη εργασία, θα σου εξασφαλίσει την πιο αποδοτική και ασφαλή εργασία.

**Να μην χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο, εάν δεν λειτουργεί ο ηλεκτρικός διακόπτης του ρεύματος.** Το εργαλείο, που ελέγχεται με τη βοήθεια του διακόπτη του ρεύματος είναι επικίνδυνο και πρέπει να δοθεί προς επισκευή.

**Βγάλε το φως από την πρίζα πριν τη ρύθμιση, την αλλαγή των ανταλλακτικών ή την αποθήκευση του εργαλείου.** Αυτό θα επιτρέψει την αποφυγή της τυχαίας ενεργοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

**Το εργαλείο να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά. Να μην επιτρέπεται να εργάζονται με το εργαλείο τα πρόσωπα που δεν εκπαιδεύτηκαν.** Το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να είναι επικίνδυνο στα χέρια ενός μη εκπαιδευμένου.

**Εξασφάλισε την καλύτερη συντήρηση του εργαλείου. Έλεγξε το εργαλείο από τη γωνία του μη ταιριαστού και των χαλαροτήτων των κινητών τμημάτων. Έλεγξε εάν το οποιοδήποτε στοιχείο του εργαλείου δεν είναι κατεστραμμένο. Στην περίπτωση της ανακάλυψης των βλαβών πρέπει να τις επιδιορθώσετε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Πολλά ατυχήματα προκαλούνται λόγω της ακατάλληλης συντήρησης του εργαλείου. **Τα εργαλεία κοπής πρέπει να διατηρούνται καθαρά και ακονισμένα.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία ελέγχονται καλύτερα κατά την εργασία.

**Χρησιμοποίησε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα ανταλλακτικά σύμφωνα με τις παραπάνω οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποίησε τα εργαλεία σύμφωνα με τον προορισμό λαμβάνοντας υπόψη το είδος και τις συνθήκες εργασίας.** Η χρήση των εργαλείων για άλλη εργασία από αυτήν που σχεδιάστηκαν μπορεί να αυξήσει το ρίσκο δημιουργίας των επικίνδυνων καταστάσεων.

### Επισκευές

**Επισκέυασε το εργαλείο μόνο σε εξουσιοδοτημένα συνεργεία, χρησιμοποιώντας μόνο τα αυθεντικά ανταλλακτικά.** Αυτό θα σου εξασφαλίσει την κατάλληλη ασφάλεια εργασίας του ηλεκτρικού εργαλείου.

## ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Το εργαλείο προορίζεται μόνο για στίλβωση. Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των παρακάτω οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και / ή σοβαρό τραυματισμό.

Χρησιμοποιείται το εργαλείο ως μύλος, κράττης ή με οποιονδήποτε άλλο τρόπο από αυτόν που περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης. Η εργασία με ένα εργαλείο για το οποίο δεν προορίζεται μπορεί να δημιουργήσει κινδύνους και να οδηγήσει σε τραυματισμό.

## ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Το εργαλείο προορίζεται μόνο για λείανση, λείανση με γυαλόχαρτο, λείανση με συρματόβουρτσες και κοπή. Τηρείτε όλες τις σημειώσεις, οδηγίες, δηλώσεις και στοιχεία ασφαλείας που σας παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο. Αν δεν τηρήσετε τις ακόλουθες οδηγίες, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή/και σοβαρός τραυματισμός.

Απαγορεύεται η χρήση του εργαλείου για γυάλισμα ή για εφαρμογές οι οποίες δεν περιγράφονται στο φύλλο οδηγιών. Η χρήση του εργαλείου για εργασία για την οποία δεν προορίζεται μπορεί να προκαλέσει κινδύνους και τραυματισμούς.

Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν έχουν σχεδιαστεί και δεν προτείνονται από τον κατασκευαστή για χρήση με το συγκεκριμένο ηλεκτρικό εργαλείο. Το ότι μπορείτε να στερεώσετε κάποιο αξεσουάρ στο ηλεκτρικό εργαλείο, δεν σημαίνει απαραίτητα ότι η χρήση του είναι ασφαλής.

Η μέγιστη ταχύτητα περιστροφής των εξαρτημάτων πρέπει να είναι ίσια ή μεγαλύτερη από τη μέγιστη ταχύτητα του εργαλείου. Εξαρτήματα με χαμηλότερη ταχύτητα μπορεί να σπάσουν και να εκσφενδονιστούν.

Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος των εξαρτημάτων πρέπει να αντιστοιχεί με τις διαστασιολογικές προδιαγραφές του εργαλείου σας. Δεν είναι δυνατή η επαρκής προστασία και έλεγχος εξαρτημάτων που δεν είναι στις σωστές διαστάσεις.

Δίσκοι λείανσης, πέλματα, πλάκες λείανσης ή άλλα εξαρτήματα πρέπει να εφαρμόζονται ακριβώς στις διαστάσεις του ατράκτου του εργαλείου σας. Εργαλεία που δεν εφαρμόζουν ακριβώς στον τροχό τριβής του ηλεκτρικού εργαλείου δεν θα περιστρέφονται ομοιόμορφα, θα δονούνται έντονα και μπορεί να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου του εργαλείου.

Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά. Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τα εξαρτήματα, όπως τους δίσκους λείανσης, για τυχόν σπασίματα και ρωγμές, φθορές ή έντονη φθορά από τη χρήση, τις συρματόβουρτσες για χαλαρές ή σπασμένες τρίχες. Εάν σας πέσει το ηλεκτρικό εργαλείο ή το εξάρτημα, ελέγξτε εάν έχει υποστεί ζημιά ή χρησιμοποιήστε κάποιο εξάρτημα που δεν έχει υποστεί ζημιά. Αφού έχετε ελέγξει και τοποθετήσετε το εργαλείο, απομακρυνθείτε και απομακρύνετε τα άτομα που βρίσκονται κοντά από το επίπεδο του περιστρεφόμενου εξαρτήματος και αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει για ένα λεπτό στο μέγιστο αριθμό στροφών. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά, συνήθως σπάνε εντός αυτού του χρόνου δοκιμής.

Φοράτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Ανάλογα με την εργασία που εκτελείτε, φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό για ολόκληρο το πρόσωπο, μάσκα ή γυαλιά προστασίας. Εφόσον απαιτείται, φοράτε μάσκα σκόνης, προστατευτικά ακοής, γάντια προστασίας ή ειδική ποδιά σχεδιασμένη για να απομακρύνει τα θραύσματα από το σώμα σας. Τα μάτια σας θα πρέπει να προστατεύονται από τα εκτοξευόμενα αντικείμενα που μπορεί να παράγονται κατά τις διάφορες εφαρμογές. Οι μάσκες σκόνης ή οι αναπνευστήρες πρέπει να είναι σε θέση να φιλτράρουν τη σκόνη που παράγεται κατά τη λειτουργία. Αν εκτίθεστε σε δυνατούς θορύβους για μεγάλα διαστήματα, μπορεί να υποστείτε απώλεια ακοής.

Κρατήστε το εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες μόνο όταν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες το εργαλείο μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφά καλώδια ή το δικό του καλώδιο. Η επαφή με ηλεκτροφόρο καλώδιο θα ηλεκτροδοτήσει τα μεταλλικά μέρη του εργαλείου και μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

Βεβαιωθείτε ότι τα παρευρισκόμενα άτομα είναι σε απόσταση ασφαλείας από το χώρο εργασίας σας. Οποιοι εισέρχονται στον χώρο εργασίας πρέπει να φοράνε προστατευτικό εξοπλισμό. Θραύσματα από το αντικείμενο ακόνισματος ή σπασμένα κομμάτια του εργαλείου μπορεί να εκτοξευτούν και να προκαλέσουν τραυματισμό ακόμα και εκτός του άμεσου χώρου εργασίας.

Κρατάτε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από τα περιστρεφόμενα στοιχεία του εργαλείου. Αν χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου, το καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να κοπεί ή να πιαστεί στο εργαλείο, με αποτέλεσμα να τραβήξει το χέρι ή τον ώμο του χειριστή προς το περιστρεφόμενο εξάρτημα.

Μην αφήνετε ποτέ κάτω το ηλεκτρικό εργαλείο προτού το εξάρτημα έχει σταματήσει εντελώς να περιστρέφεται. Το περιστρεφόμενο εξάρτημα μπορεί να «πιάσει» την επιφάνεια, με αποτέλεσμα να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Μην χειρίζεστε ποτέ το εργαλείο ενώ τα μεταφέρετε. Μπορεί να πιαστούν κατά λάθος τα ρούχα σας στο περιστρεφόμενο εξάρτημα και να τραυματιστείτε.

Καθαρίζετε τακτικά τις σπές αερισμού του ηλεκτρικού εργαλείου σας. Ο ανεμιστήρας του κινητήρα αναρροφά σκόνη και σωματίδια μέσα στο περίβλημα. Υπερβολική συσσώρευση σκόνης μετάλλων αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Οι σπινθήρες μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη σε αυτά τα υλικά.

Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που απαιτούν υγρά ψυκτικά. Η χρήση νερού ή άλλων υγρών ψυκτικών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

Τα εξαρτήματα με σπείρωμα πρέπει να ταιριάζουν ακριβώς στο σπείρωμα του ατράκτου. Για εξαρτήματα που τοποθετούνται με φλάντζες, πρέπει η διάμετρος της σπής του εξαρτήματος να ταιριάζει με τη διάμετρο υποδοχής της φλάντζας στερέωσης. Τα εξαρτήματα που δεν στερεώνονται με ακρίβεια στο ηλεκτρικό εργαλείο περιστρέφονται ανομοιόμορφα, δονούνται πολύ έντονα και μπορεί να προκαλέσουν απώλεια του ελέγχου.

### Προειδοποιήσεις σχετικά με το κλώσημα του εργαλείου προς τον χειριστή

Κλώσημα του εργαλείου προς τον χειριστή είναι η ξαφνική αντίδραση ενός περιστρεφόμενου εξαρτήματος που έχει κολλήσει, όπως δίσκου λείανσης, συμπατόβουρτσας κτλ. Το κόλλημα ή σφήνωμα οδηγεί σε απότομη διακοπή της περιστροφής του εξαρτήματος με αποτέλεσμα το εργαλείο περιστρέφεται αντίθετα με τη φορά περιστροφής του εξαρτήματος. Εάν πχ. κολλήσει ο δίσκος λείανσης στο αντικείμενο, μπορεί να εμπλακεί η ακμή του δίσκου λείανσης, που βυθίζεται στο αντικείμενο και να σπάσει ο δίσκος λείανσης ή να κλωστήσει. Ο δίσκος λείανσης κινείται τότε προς το χειριστή ή απομακρύνεται από αυτόν, ανάλογα με τη φορά περιστροφής του δίσκου στο σημείο που κόλλησε. Σε αυτήν την περίπτωση μπορεί και να σπάσουν οι δίσκοι λείανσης.

Το κλώσημα είναι η συνέπεια λάθους ή λανθασμένης χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Μπορεί να αποτραπεί με κατάλληλα μέτρα, όπως περιγράφονται στη συνέχεια.

**Κρατάτε γερά το ηλεκτρικό εργαλείο και φέρτε τα χέρια και το σώμα σας σε θέση τέτοια που να μπορείτε να απορροφάτε τις δυνάμεις αντίθετης ροπής. Χρησιμοποιείτε πάντα την πρόσθετη λαβή, εφόσον υπάρχει, για να έχετε το μεγαλύτερο δυνατό έλεγχο στο κλώσημα ή στις ροπές κατά την αύξηση των στροφών.** Ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τις δυνάμεις αντίθετης ροπής και αντίδρασης λαμβάνοντας τα κατάλληλα μέτρα.

**Μη βάζετε τα χέρια σας ποτέ κοντά στα περιστρεφόμενα εξαρτήματα.** Το εξάρτημα μπορεί να κινηθεί πάνω από το χέρι σας εάν κλωστήσει το εργαλείο.

**Αποφύγετε να πλησιάζετε το σώμα σας στην περιοχή που κινείται το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση που θα κλωστήσει.** Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο κλωτσάει, κινείται αντίθετα από την κατεύθυνση που κινείται ο δίσκος λείανσης στο σημείο που έχει κολλήσει.

**Εργάζεστε με ιδιαίτερη προσοχή στην περιοχή γωνιών, αιχμηρών ακμών κτλ. Μην αφήνετε τα εργαλεία να επανέλθουν απότομα από το αντικείμενο ή να κολλήσουν στο αντικείμενο.** Το περιστρεφόμενο εξάρτημα έχει την τάση να κολλάει στις γωνίες, στις αιχμηρές ακμές ή όταν επανέρχεται απότομα. Αυτό προκαλεί απώλεια του ελέγχου ή κλώσημα.

**Μη χρησιμοποιείτε αλυσιδωτή ή οδοντωτή πριονόλαμα.** Τέτοια εξαρτήματα προκαλούν συχνά κλώσημα ή απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.

### Προειδοποιήσεις στίλβωσης

**Μην επιτρέπετε την ελεύθερη περιστροφή του χαλαρού τμήματος του καλύμματος στίλβωσης ή των κορδονίων περίσφιξης.** Στερεώστε ή κόψτε τυχόν χαλαρές χορδές. Οι χαλαρά περιστρεφόμενες χορδές μπορούν να μηδρευτούν στα δάκτυλα του χειριστή ή να πιάσουν το τεμάχιο εργασίας

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

### Εγκατάσταση πρόσθετης λαβής

Στο σημείο όπου βιδώνεται η λαβή, υπάρχουν εσοχές που διευκολύνουν τη σύνδεση της λαβής με την κεφαλή του εργαλείου καθώς και την τοποθέτησή της στην επιλεγμένη γωνία. Τοποθετήστε τη λαβή στις υποδοχές του περιβλήματος, τοποθετήστε την στην επιθυμητή γωνία και, στη συνέχεια, τοποθετήστε την πρόσθετη λαβή σφίγγοντας σταθερά και σταθερά στην κεφαλή εργαλείου (II).

Η εργασία χωρίς πρόσθετη λαβή απαγορεύεται.

Προσοχή! Ο λειαντήρας επιτρέπει την τοποθέτηση λαβών τόσο για τους δεξιούς όσο και για τους αριστερούς χρήστες.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΡΟΧΑΛΙΩΝ

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Ο τροχός λείανσης μπορεί να λειτουργήσει μόνο όταν αποσυνδεθεί η τάση τροφοδοσίας. Τραβήξτε το βύσμα του καλωδίου στίλβωσης από την πρίζα!

### Εγκατάσταση του τροχού στίλβωσης

Αποσυνδέστε την τροφοδοσία από το εργαλείο αφαιρώντας το φως από την πρίζα.

Βιδώστε τον τροχό στίλβωσης πάνω στον άξονα.

Πατήστε το κλειδί του άξονα και σφίξτε τον τροχό στίλβωσης (IV).

Απελευθερώστε την κλειδαριά

Τοποθετήστε το ηλεκτρικό βύσμα του εργαλείου στην πρίζα, ενεργοποιήστε το λειαντήρα και παρατηρήστε τη δουλειά του χωρίς φορτίο για περίπου 1 λεπτό. Αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα και ελέγξτε το εξάρτημα του δίσκου.

### Αντικατάσταση των καλυμμάτων

Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα είναι απαλλαγμένο από οποιαδήποτε ελαττώματα. Η χρήση καλύψεων με ορατές ρωγμές, δάκρυα, θρυμματισμό ή οποιαδήποτε άλλη ζημία ή παραμόρφωση απαγορεύεται.

Ένα εξάρτημα λείανσης παρέχεται μαζί με το λειαντήρα και δεν συνιστάται η εφαρμογή του για τη εφαρμογή παστών ή άλλων στίλβων. Ο τροχός που είναι τοποθετημένος στο λειαντήρα είναι εξοπλισμένος με Velcro, ο οποίος σας επιτρέπει να προσαρμόσετε ένα κάλυμμα εξοπλισμένο με Velcro. Επιπλέον, άλλα καλύμματα και άλλοι δίσκοι μπορούν να εξοπλιστούν με σπειρώματα με το μέγεθος που καθορίζεται στον πίνακα. Όταν εφαρμόζετε καλύμματα με Velcro, τα τοποθετείτε συγκεντρικά στον τροχό στίλβωσης (III).

Η μη ομόκεντρη τοποθέτηση του καλύμματος μπορεί να οδηγήσει σε κραδασμούς κατά τη λειτουργία, γεγονός που με τη σειρά του μπορεί να οδηγήσει σε ανομοιόμορφο αποτέλεσμα εργασίας, ζημία στη γυαλισμένη επιφάνεια και, σε ακραίες περιπτώσεις,

ακόμη και στην καταστροφή του καλύμματος, του δίσκου ή της γυαλισμένης επιφάνειας.

Προσοχή! Αν προσαρμόζετε καλύμματα εφοδιασμένα με μια χορδή στην άκρη του καλύμματος, πρέπει να είναι δεμένα με ασφάλεια και σφιχτά έτσι ώστε να μην χαλαρώνει κατά τη διάρκεια της εργασίας.

#### *Αφαίρεση λειαντικών δίσκων*

Απενεργοποιήστε το λειαντήρα και αποσυνδέστε το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα. Πατήστε το κλειδίωμα του άξονα και ξεβιδώστε τον τροχό στίλβωσης από τον άξονα.

### **ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΕΝΑ ΛΕΙΑΝΤΗΡΑ**

Αποσυνδέστε το καλώδιο εργαλείων από την πρίζα!

Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, βεβαιωθείτε ότι το σώμα του περιβλήματος και το καλώδιο σύνδεσης με το φις δεν έχουν υποστεί ζημιά. Εάν οποιαδήποτε βλάβη είναι ορατή, μην συνδέσετε τη συσκευή στην τροφοδοσία!

Ελέγξτε εάν ο τροχός στίλβωσης είναι κατεστραμμένος. Αν υπάρχουν ορατές ρωγμές, γρατσουνιές ή άλλες ζημιές, αντικαταστήστε το δίσκο με ένα νέο, χωρίς αυτά τα ελαττώματα.

Η εργασία με χαλασμένες ασπίδες είναι απαγορευμένη!

Επιλέξτε τον τύπο του καλύμματος του τροχού στίλβωσης που είναι κατάλληλος για τον τύπο εργασίας.

Να φοράτε προστασία ματιών, προστασία αυτιών και γάντια εργασίας.

Ελέγξτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «εκτός λειτουργίας». Στη συνέχεια, τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής στην πρίζα τίχου.

Υιοθετήστε μια κατάλληλη στάση που εγγυάται την ισορροπία και ξεκινήστε τη μηχανή λείανσης με το διακόπτη.

Ξεκινήστε την εργασία, εφαρμόζοντας προσεκτικά το δίσκο με ολόκληρη την πλευρική επιφάνεια στο αντικείμενο εργασίας (VI).

Κατά τη διάρκεια της εργασίας, μην ασκείτε υπερβολική πίεση στην επιφάνεια που πρόκειται να αντιμετωπιστεί. Το εργαλείο κινείται ομαλά προς και από το άλλο. Παρατηρήστε τα αποτελέσματα της εργασίας και ρυθμίστε την ταχύτητα περιστροφής και την πίεση του τροχού στίλβωσης. Εάν χρησιμοποιούνται γυαλιστικά, πρέπει να διαβάσετε την τεκμηρίωση που παρέχεται μαζί τους πριν ξεκινήσετε την εργασία.

Μην υπερφορτώνετε το λειαντήρα - η θερμοκρασία των εξωτερικών επιφανειών δεν πρέπει ποτέ να υπερβαίνει τους 60 °C.

Αφού ολοκληρώσετε την εργασία, απενεργοποιήστε το εργαλείο, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα και ελέγξτε.

#### *Έλεγχος ταχύτητας (V)*

Ο λειαντήρας έχει ρύθμιση ταχύτητας μέσω ενός περιστροφικού ρυθμιστή που βρίσκεται πάνω από τον διακόπτη. Η ταχύτητα μπορεί να ρυθμιστεί εντός της περιοχής που αναφέρεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων. Η ταχύτητα περιστροφής κάθε ρύθμισης εμφανίζεται στην πλάκα. Η χαμηλότερη ταχύτητα πρέπει να χρησιμοποιηθεί για την αρχική εφαρμογή της πάστας στίλβωσης, μετά την εξάπλωσή της στην γυαλισμένη επιφάνεια, αυξάνοντας την ταχύτητα. Χρησιμοποιήστε υψηλή ταχύτητα όταν στεγνώσετε.

Η δηλωθείσα συνολική τιμή δόνησης μετρήθηκε χρησιμοποιώντας μια τυποποιημένη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη συνολική τιμή δόνησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην αρχική εκτίμηση της έκθεσης.

Προσοχή! Η εκπομπή κραδασμών κατά την εργασία του εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου.

Προσοχή! Καθρίστε μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή που βασίζονται σε εκτιμήσεις έκθεσης σε πραγματικό χρόνο οι συνθήκες χρήσης (συμπεριλαμβανομένων όλων των τμημάτων του κύκλου λειτουργίας, όπως είναι ο χρόνος κατά τον οποίο το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή) αδράνεια και χρόνος ενεργοποίησης).

### **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ**

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν το ξεκίνημα της ρύθμισης, της τεχνικής εξυπηρέτησης ή συντήρησης βγάλε το φις του εργαλείου από το ηλεκτρικό ρεύμα. Μετά από τη λήξη της εργασίας πρέπει να ελέγξετε την τεχνική κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου μέσω της εξωτερικής παρακολούθησης και της αξιολόγησης: του σκελετού και της χειρολαβής, του ηλεκτρικού καλωδίου με το φις και την ευελιξία, τη λειτουργία του ηλεκτρικού καλωδίου, τη διαπερατότητα των αεροθυρίδων, της πυροδότησης των βουρτσών, τον θόρυβο της εργασίας των τωλ ρουλεμάν και μετατροπέων, της εκκίνησης και της ισότητας της εργασίας. Κατά την εγγυητική περίοδο ο χρήστης δεν μπορεί να αποσυναρμολογήσει τα ηλεκτρικά εργαλεία, ούτε να κάνει αντικατάσταση κανενός υποσυστάτου ή τμημάτων της ολόκληρης, διότι αυτό προκαλεί την απώλεια των εγγυητικών δικαιωμάτων. Όλες οι παρατυπίες παρατηρημένες κατά την επιθεώρηση, ή κατά τη διάρκεια της εργασίας, είναι το σήμα για την διεξαγωγή της επισκευής στο σημείο επισκευών. Μετά από τη λήξη της εργασίας, το περιβλήμα, οι αεροθυρίδες, οι διακόπτες, η πρόσθετη χειρολαβή και τα καλύμματα πρέπει να καθαριστούν π.χ. με τη ροή του αέρα (με την πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,3 MPa), με το πινέλο ή το στεγνό πανί χωρίς την χρήση των χημικών μέσων ή των απορρυπαντικών. Τα εργαλεία και οι μοχλοί να καθαρίζονται με το στεγνό καθαρό πανί.

TOYA S.A.  
ul. Sołtysowicka 13 - 15  
51 - 168 Wrocław  
tel.: 071 32 46 200  
fax: 071 32 46 373  
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI  
Teren ProLogis Park Nadarzyn  
al. Kasztanowa 160  
05 - 831 Młochów k. Nadarzalna  
tel.: 022 73 82 800  
fax: 022 73 82 828

# DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0120/YT-82196/EC/2020

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

**Polerka samochodowa; ~220 - 240 V; 50 Hz; 1400 W; 600 - 3500 min<sup>-1</sup>; 180 mm; nr kat. YT-82196**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-3:2011 + A2:2013 + A11:2014 + A12:2014 + A13:2015  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

i spełniają wymagania dyrektyw:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa  
2014/30/UE Kompatybilność elektromagnetyczna  
2011/65/UE Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji

Dwie ostatnie cyfry roku, w którym wprowadzono oznaczenie CE: 20

Rok budowy / produkcji: 2020

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Tomasz Zych

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

 TOYA SPÓŁKA AKCYJNA

DYREKTOR DS. ZAKUPÓW  
DARIUSZ HAYEK

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2020.01.02  
(miejsce i data wystawienia)

TOYA S.A.  
ul. Sołtysowicka 13 - 15  
51 - 168 Wrocław  
tel.: 071 32 46 200  
fax: 071 32 46 373  
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI  
Teren ProLogis Park Nadarzyn  
al. Kasztanowa 160  
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna  
tel.: 022 73 82 800  
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA  
Soseaua Odai 109-123  
Sector 1, Bucuresti  
www.yato.ro  
office@yato.ro  
tel: 031 710 8692  
fax 0317104008

# DECLARATION OF CONFORMITY

0120/YT-82196/EC/2020

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

**Car polisher; ~220 - 240 V; 50 Hz; 1400 W; 600 - 3500 min<sup>-1</sup>; 180 mm; item no. YT-82196**

meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-3:2011 + A2:2013 + A11:2014 + A12:2014 + A13:2015  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013


and fulfill requirements of the following European Directives:

2006/42/EC Machinery and safety elements  
2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC) Directive  
2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances

Serial number: concern all serial numbers of item(s) mentioned in this declaration  
The last two digits of the year in which the CE marking was affixed: 20  
Year of production: 2020

The person authorized to compile the technical file:  
Tomasz Zych  
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

Wrocław, 2020.01.02  
(Place and date of issue)

 TOYA SPÓŁKA AKCYJNA  
DYREKTOR DS. ZAKUPÓW  
DARIUSZ HAYEK  
(Name and signature of authorized person)

TOYA S.A.  
ul. Sołtysowicka 13 - 15  
51 - 168 Wrocław  
tel.: 071 32 46 200  
fax: 071 32 46 373  
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI  
Teren ProLogis Park Nadarzyn  
al. Kasztanowa 160  
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna  
tel.: 022 73 82 800  
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA  
Soseaua Odai 109-123  
Sector 1, Bucuresti  
www.yato.ro  
office@yato.ro  
tel: 031 710 8692  
fax 0317104008

# DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0120/YT-82196/EC/2020

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

**Masina de lustruit automobile; ~220 - 240 V; 50 Hz; 1400 W; 600 - 3500 min<sup>-1</sup>; 180 mm; cod articol. YT-82196**

satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-3:2011 + A2:2013 + A11:2014 + A12:2014 + A13:2015  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013


și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță  
2014/30/UE Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC)  
2011/65/UE Restricția utilizării unor substanțe periculoase

Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație  
Ultimele două cifre ale anului în care s-a aplicat marcarea: 20  
Anul de fabricație: 2020

Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:  
Tomasz Zych  
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polonia

Wrocław, 2020.01.02  
(locul și data emiterii)

 TOYA SPÓŁKA AKCYJNA  
DYREKTOR DS. ZAKUPOW  
DARIUSZ HAYEK  
(nume și semnătura persoanei autorizate)

